

FINE CHINESE CLASSICAL
PAINTINGS AND CALLIGRAPHY

中國古代書畫

Hong Kong, 2 December 2020 | 香港 2020 年 12 月 2 日

A traditional Chinese ink wash painting of a bird perched on a branch. The bird is rendered with dark ink for its head, beak, and wings, and lighter ink for its body. The branch is thick and textured, with some leaves visible. The background is a light, textured paper.

CHRISTIE'S 佳士得

桑寄生傳

桑寄生者常山人也為人厚朴

有遠志讀書數百部長而益

不凡雌黃今古淡詞如玉屑狀貌

異龍骨而虎睛力絕人運大

八十斤走及千里馬與劉寄奴為

衣交劉即位拜為將軍口含雞

舌侍左右恩幸無比薦其友周



FINE CHINESE CLASSICAL PAINTINGS AND CALLIGRAPHY 中國古代書畫

WEDNESDAY 2 DECEMBER 2020 • 2020年12月2日 (星期三)

AUCTION CODE AND NUMBER

拍賣名稱及編號

In sending Written and Telephone bids or making enquiries, this sale should be referred to as **MISLETOE-18267**
在遞交書面和電話競投表格或查詢拍賣詳情時，請註明拍賣名稱及編號為**養生-18267**。

CONDITIONS OF SALE · BUYING AT CHRISTIE'S 業務規定 · 買方須知

This auction is subject to Important Notices, Conditions of Sale · Buying at Christie's and to reserves. [400]
此次拍賣受重要通知，業務規定，買方須知及底價所管限。[400]

ENQUIRIES · 查詢

HK 香港：+852 2760 1766
UK 英國：+44 (0)20 7627 2707
US 美國：+1 212 703 8080

Front Cover 封面：Lot 889
Back Cover 封底：Lot 881



Scan to view
auction details
掃描以瀏覽拍賣詳情



Scan QR to access
Christie's WeChat
mini program.
掃描二維碼或微信搜索
“佳士得”小程序，
查閱全球拍賣資訊。



Follow us
關注佳士得
ChristiesAsia

CHRISTIE'S LIVE
Bid live in Christie's salerooms worldwide

christies.com

AUCTION · 拍賣

Wednesday 2 December • 12月2日 (星期三)
10.00am (Lots 801-908) • 上午10.00 (拍賣品編號801-908)
Location: Hall 3C, Hong Kong Convention and Exhibition Centre,
No.1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
地點：香港灣仔港灣道1號香港會議展覽中心展覽廳3C
Tel 電話：+852 2760 1766 • Fax 傳真：+852 2760 1767

VIEWING · 預展

HONG KONG, Hong Kong Convention and Exhibition Centre

香港，香港會議展覽中心

Friday – Monday, 27 – 30 November • 11月27至30日 (星期五至一)
10.30am – 6.30pm

HIGHLIGHTS PREVIEW · 精選拍品預展

TAIPEI, Taipei Marriott Hotel

台北，台北萬豪酒店

Saturday – Sunday, 7 – 8 November • 11月7至8日 (星期六至日)
11.00am – 6.00pm

BEIJING, Christie's Beijing Art Space

北京，佳士得北京藝術空間

Saturday – Sunday, 7 – 8 November • 11月7至8日 (星期六至日)
10.00am – 6.00pm

SHANGHAI, Christie's Shanghai Art Space

上海，佳士得上海藝術空間

Thursday – Friday, 12 – 13 November • 11月12至13日 (星期四至五)
10.00am – 6.00pm

AUCTIONEERS · 拍賣官

Liang-Lin Chen
Sara Mao

Please note that descriptions of Lots in this catalogue do not include references to conditions. Condition reports are available on request – please refer to the Important Notices at the back of the catalogue for further information.
敬請注意本拍賣目錄中沒有包括拍品狀況說明，若有需要，請向佳士得公司索取，本公司可以提供此報告。另外，敬請留意閱讀拍賣目錄背頁之《重要通告及目錄編列方法之說明》。

We may convert and display in our catalogues the HK\$ **estimates** in US\$. This is for the convenience of our clients only and is not binding in any way. The rate of exchange is fixed at the latest practical date prior to the printing of the catalogue and may change by the time of the sale. 我們可將港元估價轉換成美元並於目錄中顯示。這僅為方便我們的客戶而不具有任何法律約束力。該貨幣兌換率是根據最貼近日錄付印時的兌換率設定，所以可能與拍賣當日兌換率有差別。

CHRISTIE'S 佳士得

INTERNATIONAL ASIAN ART DEPARTMENT

CHAIRMAN

Jonathan Stone
Deputy Chairman, Asia Pacific
Tel: +852 2978 9989

CHINESE CERAMICS & WORKS OF ART

Pola Antebi,
Deputy Chairman, Asia Pacific
International Director
Tel: +852 2978 9950

Michael Bass, *International Director*
Tel: +1 212 636 2180

Chi Fan Tsang,
Deputy Chairman, Asia Pacific
Specialist Head of Department
Tel: +852 2760 1766

Rosemary Scott (Senior International Academic Consultant)

BEIJING

Dai Dai
Felix Pei
Tel: +86 (0) 10 8572 7958

HONG KONG

Ruben Lien
Liang-Lin Chen
Sherese Tong
Timothy Lai
Nico Ma
Tel: +852 2760 1766

LONDON

Marco Almeida
Kate Hunt
Cecilia Zi
Tel: +44 207 752 3389

NEW YORK

Olivia Hamilton
Margaret Gristina
Michelle Cheng
Jessica Chang
Vicki Paloympis
Rufus Chen
Tel: +1 212 636 2180

PARIS

Tiphaine Nicoul
Camille de Foresta
Zheng Ma
Tel: +33 (0)1 40 76 83 75

SAN FRANCISCO

Andrew Lueck
Tel: +1 415 982 0982

TOKYO

Masahiko Kuze
Tel: +81 (0) 3 6267 1766

CHAIRMAN

Athena Zonars
Deputy Chairman, Americas
Tel: +1 212 636 2177

CHINESE PAINTINGS

Ben Kong,
Deputy Chairman, Asia Pacific
Chairman, Chinese Paintings

Kim Yu,
International Specialist Head of
Chinese Paintings
Tel: +852 2760 1766

BEIJING

Michael Xie
Vicky Liu
Tel: +86 (0) 10 8572 7939

HONG KONG

Jessie Or
Carmen Shek Cerne
Amy Cheng
Dr Man Kung
Yorkie Tam
Frank Yang
Andy Kang
Tel: +852 2760 1766

NEW YORK

Dr Amy Riggs
Sophia Zhou
Tel: +1 212 641 5760

TOKYO

Seiji Inami
Tel: +81 (0) 3 6267 1778

JAPANESE & KOREAN ART

JAPAN

Katsura Yamaguchi,
Managing Director/
International Director, Asian Art
Tel: +81 (0)3 6267 1766

NEW YORK

Takaaki Murakami
Hua Zhou
Tel: +1 212 636 2160

BUSINESS DIRECTOR & REGIONAL MANAGING DIRECTORS

Danielle Mosse
Tel: +1 212 636 2110

Valeria Severini
Tel: +33 (0)1 40 76 7286

Nicole Wright
Tel: +852 2978 9952

HEADS OF SALE MANAGEMENT & BUSINESS MANAGERS

Yanie Choi
Tel: +852 2978 9936

Jennie Tang
Tel: +1 212 641 5765

Samantha Yuen
Tel: +852 2978 6703

ASIA PACIFIC REGIONAL OFFICES

BANGKOK

Prapavadee Sophonpanich
Tel: +66 (0)2 252 3685

BEIJING

Julia Hu
Tel: +86 (0) 10 8583 1766

JAKARTA

Charmie Hamami
Tel: +62 (0)21 7278 6268

KUALA LUMPUR

Charmie Hamami
Tel: +62 (0)21 7278 6268

MUMBAI

Sonal Singh
Tel: +91 222 280 7905

SEOUL

Jun Lee
Tel: +82 2 720 5266

SHANGHAI

Julia Hu
Tel: +86 (0)21 6355 1766

SINGAPORE

Jane Ngiam
Tel: +65 6735 1766

TAIPEI

Ada Ong
Tel: +886 2 2736 3356

TOKYO

Katsura Yamaguchi
Tel: +81 (0)3 6267 1777

SPECIALISTS AND SERVICES FOR THIS AUCTION

SPECIALISTS AND LIAISON

HONG KONG



Ben Kong



Kim Yu



Jessie Or



Carmen Shek Cerne



Amy Cheng



Dr Amy Riggs



Sophia Zhou

THE AMERICAS



Dr Man Kung



Yorkie Tam



Frank Yang



Andy Kang



Michael Xie



Vicky Liu



Seiji Inami

BEIJING

TOKYO

HONG KONG

Ben Kong, Chairman
Tel: +852 2978 9930
Kim Yu, International Specialist Head
Tel: +852 2978 9947
Jessie Or
Tel: +852 2978 9934
Carmen Shek Cerne
Tel: +852 2978 9981
Amy Cheng
Tel: +852 2978 9974
Dr Man Kung
Tel: +852 2978 9931
Yorkie Tam
Tel: +852 2978 6886
Frank Yang
Tel: +852 2978 9938
Andy Kang
Tel: +852 2978 6842
Fax: +852 2973 0087

BEIJING

Michael Xie
Vicky Liu
Tel: +86 (0) 10 8583 1766
Fax: +86 (0) 10 8572 7901

NEW YORK

Dr Amy Riggs
Sophia Zhou
Tel: +1 212 641 5760
Fax: +1 212 636 4922

TOKYO

Seiji Inami
Tel: +81 362 671 778

SALE CO-ORDINATORS

Sandy Yom
Tel: +852 2978 9933
syom@christies.com
Amy Yang
Tel: +852 2978 6794
amyang@christies.com
Fax: +852 2973 0087

REGIONAL MANAGING DIRECTOR

Nicole Wright
Tel: +852 2978 9952
Fax: +852 2525 8157

HEAD OF SALE MANAGEMENT

Yanie Choi
Tel: +852 2978 9936
Fax: +852 2973 0087

SERVICES

WRITTEN AND TELEPHONE BIDS & CHRISTIE'S LIVE

Tel: +852 2978 9910
Email: bidsasia@christies.com

PADDLE REGISTRATION

Tel: +852 2760 1766
Email: registrationasia@christies.com

AUCTION RESULTS

HK: +852 2760 1766
UK: +44 (0)20 7627 2707
US: +1 212 703 8080
Internet: www.christies.com

CATALOGUES ONLINE

Lotfinder®
Internet: www.christies.com

CLIENT SERVICES

Tel: +852 2760 1766
Email: infoasia@christies.com

POST-SALE SERVICES

Tel: +852 2760 1766
Email: postsaleasia@christies.com

www.christies.com

EMAIL

For general enquiries about this auction, emails should be addressed to the Sale Co-ordinator(s).





801

801

ANONYMOUS (15TH CENTURY)

Geese and Peonies

Hanging scroll, ink and colour on silk

163.5 x 98.5 cm. (64 $\frac{3}{8}$ x 38 $\frac{3}{4}$ in.)

With one illegible seal

EXHIBITED:

New York, Kaikodo Asian Art, *Migration*, 11 March - 10 May 2019.

LITERATURE:

Kaikodo Journal XXXV-Migration, Kaikodo, New York, Spring 2019, pl. 36.

HK\$120,000-240,000

US\$16,000-31,000

鈐印一方漫漶

展覽：紐約，懷古堂，“遷移”，2019年3月11日至5月10日。

出版：《懷古堂通訊第35期－遷移》，懷古堂，紐約，2019年春季，圖版36。

明 無款 上苑春光 設色絹本 立軸



802

802

ANONYMOUS

(13TH CENTURY, PREVIOUSLY ATTRIBUTED TO HUI CHONG 965-1017)

Geese Descending on Sandbar

Hanging scroll, ink on paper
53.6 x 26 cm. (21 1/8 x 10 1/4 in.)
Without signature or seal

EXHIBITED:

Nagoya, Tokugawa Art Museum, *Basara no Jidai-Ocho jidai no Zansho, Kinsei no Ibuki (Basara, Japanese Bravura: Arts of the 14th Century)*, 5 October - 10 November 1991.
New York, Kaikodo Asian Art, *A Garden Show*, 14 September - 24 October 1998.

LITERATURE:

Basara no Jidai-Ocho jidai no Zansho, Kinsei no Ibuki (Basara, Japanese Bravura: Arts of the 14th Century), Tokugawa Art Museum, Nagoya, 1991, p. 20, pl. 8.
Kaikodo Journal XI-A Garden Show, Kaikodo, New York, 1999, pp. 68, 69 (number 3) and 225.

HK\$380,000-580,000

US\$50,000-75,000

宋 無款（前傳惠崇） 平沙落雁圖 水墨紙本 立軸

展覽：名古屋，德川美術館，《娑婆羅時代：14世紀之藝術》，1991年10月5日至11月10日。
紐約，懷古堂，“園展”，1998年9月14日至10月24日。

出版：《娑婆羅時代：14世紀之藝術》，德川美術館，日本名古屋，1991年，第20頁，圖版8。
《懷古堂通訊第11期-園展》，懷古堂，紐約，1999年，第68、69（圖3）及225頁。

803

ANONYMOUS (15TH CENTURY)

Riverside Village

Hanging scroll, ink and colour on silk
23.1 x 18.7 cm. (9 1/8 x 7 3/8 in.)
With two seals

EXHIBITED:

New York, Kaikodo Asian Art, *Parallel Lives*, 15 March - 18 May 2018.

LITERATURE:

Kaikodo Journal XXXIV-Parallel Lives, Kaikodo, New York, Spring, 2018, pl. 28.

HK\$80,000-150,000

US\$11,000-19,000

明 無款 水村圖 設色絹本 立軸

鈐印：九爻、子淵印

展覽：紐約，懷古堂，“平行生活”，2018年3月15日至5月18日。

出版：《懷古堂通訊第34期-平行生活》，懷古堂，紐約，2018年，圖版28。



803

804

CAI ZE (17TH - 18TH CENTURY)

Plum Blossom Rain over River Village

Hanging scroll, ink and colour on silk

184.3 x 55.6 cm. (72 ½ x 22 ⅞ in.)

Entitled and signed, with two seals of the artist

EXHIBITED:

New York, Kaikodo Asian Art, *Autumn Exhibition & Sale*,
15 September - 26 October 1996.

LITERATURE:

Suzuki Kei ed., *Comprehensive Illustrated Catalog of Chinese Paintings*
Vol. 4 Japanese Collections: Temples and Individuals, University of
Tokyo Press, Tokyo, 1983, pp. IV-266, IV-611, pl. JP14-073.
Kaikodo Journal II - Autumn Exhibition & Sale, Kaikodo Asian Art,
New York, 17 October 1996, pp. 52, 53 (number 20) and 219.

HK\$120,000-240,000

US\$16,000-31,000

清 蔡澤 梅雨江村 設色絹本 立軸

題識：梅雨江村。雪巖蔡澤。

鈐印：澤、霖蒼

展覽：紐約，懷古堂，“秋季展覽與拍賣”，1996年9月15日至
10月26日。

出版：鈴木敬編，《中國繪畫總圖錄第四卷：日本篇II寺院·個人》，
東京大學出版會，東京，1983年，第IV-266、IV-611頁，
圖版JP14-073。

《懷古堂通訊第2期－秋季展覽與拍賣》，懷古堂，紐約，
1996年10月17日，第52、53（圖20）及219頁。



804



805

805

CAO KUIYIN (18TH CENTURY)

Dwellings in the Mountain

Hanging scroll, ink and colour on paper

187 x 51.4 cm. (73 5/8 x 20 1/4 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

One collector's seal

EXHIBITED:

New York, Kaikodo Asian Art, *The Immortal Past*, 14 March - 25 April 2014.

LITERATURE:

Kaikodo Journal XXX-The Immortal Past, Kaikodo, New York, 2014, pp. 78-79 (number 16).

HK\$90,000-150,000

US\$12,000-19,000

清 曹夔音 山居圖 設色紙本 立軸

題識：臣曹夔音敬畫。

鈐印：臣曹夔音、恭畫

藏印：蓬萊高氏鑑藏書畫印

展覽：紐約，懷古堂，“不朽的過往”，2014年3月14日至4月25日。

出版：《懷古堂通訊第30期-不朽的過往》，懷古堂，紐約，2014年，第78-79（圖16）頁。

註：曹夔音，字莪腔，號紅椒道人，江蘇江寧（南京）人。乾隆初年以御用畫師身份供奉清宮朝廷，期間臨摹了自南唐、北宋至元明以來諸多大家的作品。其筆墨逼真，饒有古意，又彌補了原作殘舊之憾，故甚得乾隆皇帝喜愛。

806

GUAN XINING (1712-1785)

Autumn Landscape

Hanging scroll, ink and colour on paper

108 x 22.3 cm. (42 1/2 x 8 3/4 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated *yiyou* year of the Qianlong period (1765)

EXHIBITED:

New York, Kaikodo Asian Art, *Time Travellers*, 2009.

LITERATURE:

Kaikodo Journal XXV-Time Travellers, Kaikodo, New York, 2009, pp. 116-117 (number 43).

HK\$40,000-120,000

US\$5,200-16,000

清 管希寧 秋山水圖 設色紙本 立軸 一七六五年作

題識：乾隆乙酉（1765年）試鑒前一日，倣九龍山人法。
平原生管希寧。

鈐印：阿孚

展覽：紐約，懷古堂，“時空穿越者”，2009年。

出版：《懷古堂通訊第15期-時空穿越者》，懷古堂，紐約，2009年，第116，117（圖43）頁。

註：管希寧（清），江都（今江蘇揚州）人。少習制舉，以羸疾棄去，乃涉獵諸史百家，旁及金石，而於書、畫尤所究心。書兼篆、籀、真、行，曾畫《幽風圖》，每章作小篆書經冠其首。山水筆致幽冷，間寫花草，亦別有會心，儻然越俗。

807

HUANG YUAN (LATE 18TH CENTURY)

Landscape after Huang Gongwang

Hanging scroll, ink on paper

136.5 x 31.7 cm. (53 ¾ x 12 ½ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

One collector's seal

EXHIBITED:

New York, Kaikodo Asian Art, *Migration*,
11 March - 10 May 2019.

LITERATURE:

Kaikodo Journal XXXI-Migration, Kaikodo, New
York, Spring 2019, pl. 47.

HK\$40,000-120,000 US\$5,200-16,000

清 黃沅 倣黃公望山水圖 水墨紙本 立軸

題識：倣大癡老人谿居圖。黃沅。

鈐印：黃沅之印、湘南

藏印：豐陸鑑賞

展覽：紐約，懷古堂，“遷移”，2019年3月11
日至5月10日。

出版：《懷古堂通訊第35期-遷移》，懷古堂，
紐約，2019年春季，圖版47。

註：黃沅，字芷香，號湘南，仁和（今杭州）人。
工詩畫，南屏松光上人見而奇之，延譽檀越，
名大起。



806



807



808

808

ZHANG KAI (19TH CENTURY)

Eight Views of the Silver Mountains

Album of eight leaves, ink and colour on silk

Each leaf measures 31.5 x 31.5 cm. (12 3/8 x 12 3/8 in.)

Each leaf entitled, inscribed and signed, with a total of nine seals of the artist

One leaf dated *renchen* year of the Guangxu period (1892)

Poems on each opposite leaf by Xu Fu, Xu Huiyun, Zhang Renfu, Lu Baozhong, Zhang Baixi, Gao Geng'en, Li Peiyuan and Lu Runxiang, with a total of eight seals

EXHIBITED:

New York, Kaikodo Asian Art, *Embracing Antiquity*, 10 March – 22 April 2016.

LITERATURE:

Kaikodo Journal XXXII-Embracing Antiquity, Kaikodo, New York, Spring 2016, pl. 52.

HK\$50,000-60,000

US\$6,500-7,800

清 張愷 銀山八景 設色絹本 冊頁八開 一八九二年作

每頁題識落款。

共鈐印九方。

一頁題識：光緒壬辰（1892年）履端上浣於樂安室之南窗。張愷。

徐邨、徐會濤、張仁勳、陸寶忠、張百熙、高賡恩、李培元、陸潤庠對頁書法，共鈐印八方

展覽：紐約，懷古堂，“擁抱古風”，2016年。

出版：《懷古堂通訊第32期—擁抱古風》，懷古堂，紐約，2016年春季，圖版52。

VARIOUS OWNERS

809

GUO XU (1456-CIRCA 1532)

Country Living

Hanging scroll, ink and colour on silk

144 x 94.5 cm. (56 3/4 x 37 1/4 in.)

Signed, with two seals of the artist

EXHIBITED:

New York, Kaikodo Asian Art, *The Aesthetics of Change*, 18 March – 18 April 2007.

LITERATURE:

Kaikodo Journal-The Aesthetics of Change, Kaikodo, New York, 2007, pp.88, 230-231, pl. 13.

HK\$250,000-350,000

US\$33,000-45,000

明 郭詡 雲壑山居 設色絹本 立軸

款識：泰和郭詡清狂山人寫。

鈐印：兩印漫漶

展覽：紐約，懷古堂，“變幻之美”，2007年3月18日至4月18日。

出版：《懷古堂通訊—變幻之美》，懷古堂，紐約，2007年，第88、230-231頁，圖版13。

註：郭詡，明泰和（今江西省泰和縣）人，字仁弘，號清狂道人。少年曾應科舉，後專工詩畫，遍遊名山大川，人物山水花鳥草蟲皆能，明孝宗弘治中徵授錦衣衛，堅辭不就。





810

810

EMPEROR HUIZONG

(ATTRIBUTED TO, 1082-1135, REIGNED 1100-1125)

Wagtails and Sichuan Pepper

Album leaf, mounted and framed, ink and colour on silk

22.5 x 26.7 cm. (8 7/8 x 10 1/2 in.)

Five collector's seals: two of Xiang Yuanbian (1525-1590), two of Wang Hongxu (1645-1723) and one of Pan Zhengwei (1791-1850) on the adjacent leaf

EXHIBITED:

Kyoto, Kyoto Museum, *Chinese Bird and Flower Paintings*, June 1926.

Osaka, Osaka City Museum of Fine Arts, *Masterpieces from the Six Dynasties to the Tang and Song Dynasties*, April 1939.

LITERATURE:

Chinese Bird and Flower Paintings, Benrido, Kyoto, June 1926.

Masterpieces from the Six Dynasties to the Tang and Song Dynasties, Osaka City Museum of Fine Arts, Osaka, April 1939.

HK\$300,000-500,000

US\$39,000-65,000

藏印：

項元汴（1525-1590）：子孫世昌、
項元汴印、虛朗齋

王鴻緒（1645-1723）：儼齋秘玩

對頁潘正煒（1791-1850）藏印：聽颿樓藏

展覽：京都，京都博物館特別展觀，“支那花鳥畫”，1926年6月。
大阪，大阪市立美術館，“六朝唐宋名畫展”，1939年4月。

出版：《支那花鳥畫冊》，便利堂印刷所，京都，1926年6月。
《六朝唐宋名畫展觀品目小傳》，大阪市立美術館，大阪，1939年4月。

PROPERTY OF A GENTLEMAN IN
NORTH AMERICA
北美私人珍藏 (LOT 811)

811

CHEN ZHONGREN

(ATTRIBUTED TO, 13TH-14TH CENTURY)

Birds and Flowers

A set of four scrolls, mounted and framed, ink and colour on silk

Each painting measures 137.5 x 64 cm.

(54 1/8 x 25 1/4 in.)

Signed and dated spring, third month, *jihai* year of the Dade period (1299), with one seal

Fifteen collector's seals: five of Wang Wenbo (1662-1722) and ten of Pan Zhengwei (1791-1850)

(4)

EXHIBITED:

Hong Kong, Fung Ping Shan Chinese Library of Hong Kong University, *Collection of Ancient Chinese Paintings*.

LITERATURE:

S. M. Siu, *Collection of Ancient Chinese Paintings, Chao Tong Xiao Shi Liu Hua Guan*, Hong Kong, March 1966, pl.57-60.

宋徽宗（傳）鶺鴒花椒 設色絹本
冊頁鏡框

NOTE:

This lot is accompanied by a copy of *Collection of Ancient Chinese Paintings*.

Chen Zhongren, a native of Jiangyou (now Jiangxi), was the younger brother of Chen Lin. Excelling in landscapes, figures and bird and flower paintings, Chen was the President of Anding College of Huzhou and engaged in artistic exchanges with Zhao Mengfu. His bird and flower paintings were praised by Zhao as being even better than those of Huang Quan of the Five Dynasties.

Birds and Flowers was exhibited twice before the war in Hong Kong at Fung Ping Shan Chinese Library of Hong Kong University and documented in the *Collection of Ancient Chinese Paintings* by S. M. Siu.

HK\$800,000-1,200,000

US\$110,000-160,000

**元 陳仲仁（傳）花鳥四屏 設色絹本
鏡框四幅 一二九九年作**

款識：大德己亥（1299年）春三月江右陳仲仁製。

鈐印一方

藏印：

汪文柏（1662-1722）：

汪季青珍藏書畫之印（二次）、

季青鑒定真迹（二次）、汪文柏字柯廷

潘正煒（1791-1850）：

潘氏聽驪樓藏（二次）、季彤審定（二次）、

季彤墨緣、季彤心賞、潘氏季彤珍藏（二次）、

聽驪樓藏、季子所藏

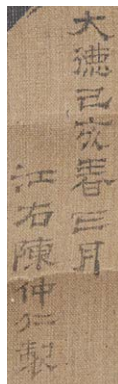
展覽：“中國古畫集”，香港大學馮平山中文圖書館，香港。

出版：蕭壽民著，《中國古畫集》，昭通蕭氏榴花館，香港，1966年3月，圖版57-60。

註：此拍品附送《中國古畫集》一書。

陳仲仁（元），江右（今江西）人，陳琳弟。官至陽城主簿。善山水、人物、花鳥，為湖州安定書院山長，日與趙孟頫論畫法，孟頫多所不及。後見其寫生花鳥，含豪命思，追配古人。歎曰：『雖黃筌復生，亦復爾爾。』其重如此。

據1966年出版的《中國古畫集》，此套《花鳥四屏》，在戰前曾由香港大學及中英文化協會香港分會主理，在香港大學馮平山中文圖書館公開展覽兩次。



嚴佛主功德莊嚴者如來說非莊嚴是故如
 來說名佛主功德莊嚴佛主功德莊嚴者現
 若諸菩薩於無我法無我法深信解者如來
 應正等覺說為菩薩摩訶薩
 佛造善現於法意云何如來善現有內眼不
 善現於法意云何如來善現有由眼佛言
 善現於法意云何如來善現有天眼不善現
 合言如是世尊如來善現有天眼佛言善現
 於法意云何如來善現有慧眼不善現於法
 如是世尊如來善現有慧眼佛言善現於法
 意云何如來善現有法眼不善現於法意云
 世尊如來善現有法眼佛言善現於法意云
 何如來善現有佛眼不善現於法意云世尊
 如來善現有佛眼
 佛告善現於法意云何乃善現如河中所有
 諸沙如來說沙不善現於法意云世尊如
 是善現如來說沙不善現於法意云世尊如
 乃至現如河中所有沙數限有如是善現
 如河乃至是諸現如河中所有沙數限使有
 如是善現世界是諸世界寧為多不善現於法
 如是世尊如是善現是諸世界甚數甚多佛
 言善現乃至今所謂世界中所有有情依諸
 有情各有種種其心流任我悉能知何以故
 善現心流任心流任者如來說非流任是故
 如來說名心流任心流任所以者何善現過
 去心不可得未來心不可得現在心不可得
 佛告善現於法意云何若善男子或善女人
 以三千大千世界滿七寶末施如來應
 正等覺是善男子或善女人由是因緣所生
 福聚寧為多不善現於法意云世尊善多善
 佛言善現如是如是故善男子或善女人
 由此因緣所生福聚其量甚多何以故善現
 若有福聚如來說福聚福聚
 佛告善現於法意云何可以色身圖實觀如
 來不善現於法意云世尊不可以色身圖實
 觀於如來何以故世尊色身圖實色身圖實

者如來說非圖實是故如來說名色身圖實
 色身圖實
 佛告善現於法意云何以諸相具足觀如
 來不善現於法意云世尊不可以諸相具足
 觀於如來何以故世尊諸相具足諸相具足
 者如來說非相具足是故如來說名諸相
 具足諸相具足
 佛告善現於法意云何如來頗佳是念我當
 有所說法罪善現汝今勿當住如是觀何以
 故善現若言如來有所說法即為謗我為非
 善現何以故善現說法說法者無法可得故
 名說法
 余時具壽善現白佛言世尊於當來世後特
 後五百歲正法將滅時不轉特顯有有
 情開說如是色類法已解深信不佛言善現
 伏非有情非有情何以故善現一切有情
 者如來說非有情故若一切有情
 佛告善現於法意云何頗有少法如來應正
 等覺現證無上正等菩提具壽善現白佛
 言世尊如我解佛所說義者無有少法如來
 應正等覺現證無上正等菩提佛言善現如
 是如是於中少法無有無得改名無上正等
 菩提後次善現是法乎善現於其中聞無不乎
 等故名無上正等菩提以無我性無有情性
 無命者性無士夫性無補特伽羅等性平等
 故名無上正等菩提一切善法無不現證一
 切善法無不妙覺善現善法善法者如來一
 切說為非法是故如來說名善法善法
 復次善現若善男子或善女人身七寶聚量
 等三千大千世界其中所有妙高山玉持用
 而施若善男子或善女人於山散若波羅蜜
 多經中乃至四句偈他受持讀誦究竟通利
 乃應為他宣說開示如理住意善現前說福
 聚於此福聚百計之計不能及如是千分
 若百千分若俱眼百千分若俱眼俱多百
 千分若數分若計分若樂分若喻分若師波

812

VARIOUS OWNERS

812
 ANONYMOUS (9TH-10TH CENTURY)

Excerpt of Diamond Sutra

Handscroll, ink on paper

19.5 x 117 cm. (7 3/4 x 46 in.)

Four collector's seals of Jin Zhonglian (1878-1926)

Pencil inscriptions on the frontispiece

Titel slip by Zong Hai

HK\$100,000-200,000

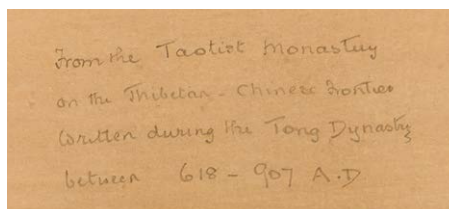
US\$13,000-26,000

唐 無款 《金剛般若波羅密經》節錄 水墨紙本 手卷

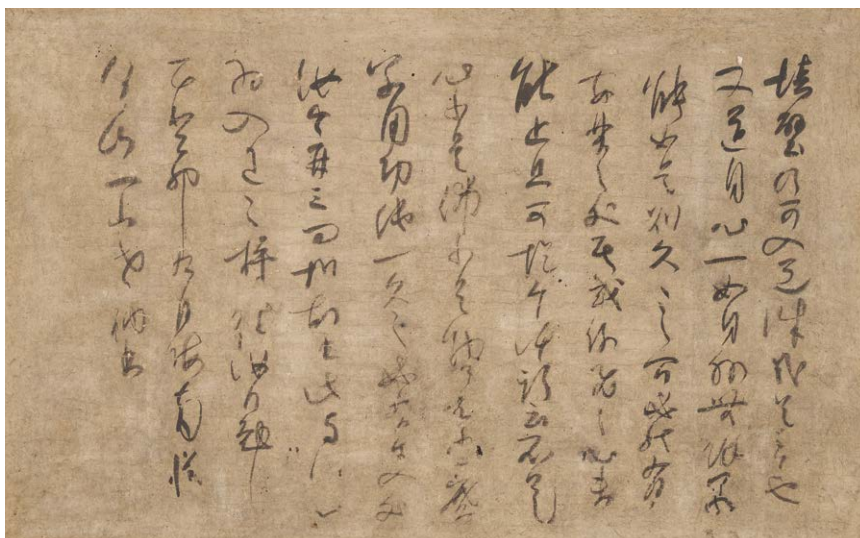
金仲廉 (1878-1926) 藏印: 吳興金紹堂印 (二次)、金氏仲廉 (二次)

簽條: 唐人寫經真跡妙品。癸丑十月宗海署簽。

卷首鉛筆英語題識: 藏中邊境一道教寺所藏, 寫於唐代 (618-907)。(翻譯)



Pencil inscriptions on the frontispiece
 卷首鉛筆題識



813

813

MONK YISHAN YINING (1247-1317)

Cursive Script Calligraphy

Hanging scroll, Ink on paper

36.5 x 59 cm. (14 3/8 x 23 1/4 in.)

Inscribed and signed by the artist

Dated ninth month, *yimao* year (1315)

Titleslip by Kohitsu Ryochu (1656-1736) kept in the wooden box

EXHIBITED:

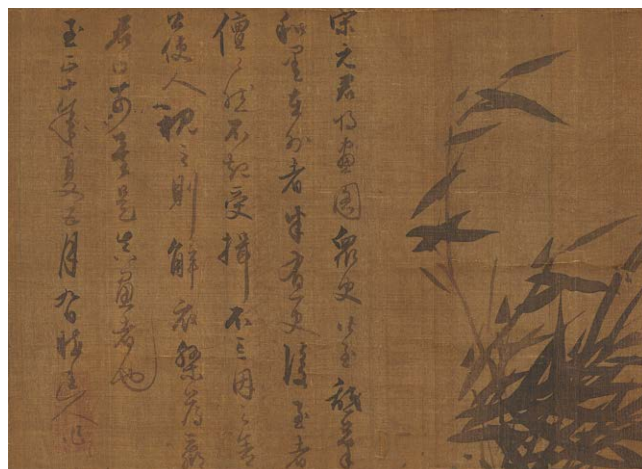
Tokyo, Tokyo Art Club, *Collection of the Tokita Family*, 8 June 1932.

LITERATURE:

Exhibition catalogue of Collection of the Tokita Family, Tokyo Art Club, Tokyo, 8 June 1932, exh. 4.

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000



814

元 一山一寧 行草 水墨紙本 立軸 一三一五年作

釋文：牆壁乃可入道，誠哉是言也。又道自心一如，自外無餘。若能如是，則久之可必能有安樂之處，其或紛飛之心未能止息。可增個話頭，云：不是心，不是佛，不是物，乃是什麼別。用功純一，久之必有个入處。汝今再三問扣，故書此與汝，以為入道之捷徑，汝自勉之。

題識：正和乙卯（1315年）九月晦，南禪後山，一山老衲書。

木盒內附古筆了仲（1656-1736）簽條。

展覽：東京，東京美術俱樂部，“說田家藏品展覽”，1932年6月8日。

出版：《說田家藏品展覽目錄》，東京美術俱樂部，東京，1932年6月8日。展品第4號。

註：一寧，號一山，本姓胡，宋末元初浙江台州臨海人。元成宗大德3年（1299）奉使日本，初在建長寺等修行，1313年為後宇多天皇邀請至京都南禪寺住持，為日本臨濟宗大師，開創五山文學。一寧於日本圓寂，獲朝廷追贈“一山國師妙慈弘濟大師。”此即為一寧在日本時應僧徒之問扣，而書以回應。

古筆了仲，日本江戶時代前期至中期書法鑑定家。

814

WU ZHEN (ATTRIBUTED TO, 1280-1350)

Bamboo in the Wind

Hanging scroll, ink on silk

27 x 36.8 cm. (10 5/8 x 15 1/4 in.)

Inscribed and signed, with one illegible seal

Dated summer, ninth day, fifth month, tenth year of the Zhizheng period (1350)

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

元 吳鎮（傳）風竹 水墨絹本 立軸 一三五〇年作

題識：宋元君將畫圖，衆史皆至，舐筆和墨，在外者半。

有更復至者，儻儻然不起，受揖不立，因之舍。

公使人視之，則解衣繫薄羸。君曰：“可矣，是真畫者也。”

至正十年（1350）夏五月九日，梅道人作。

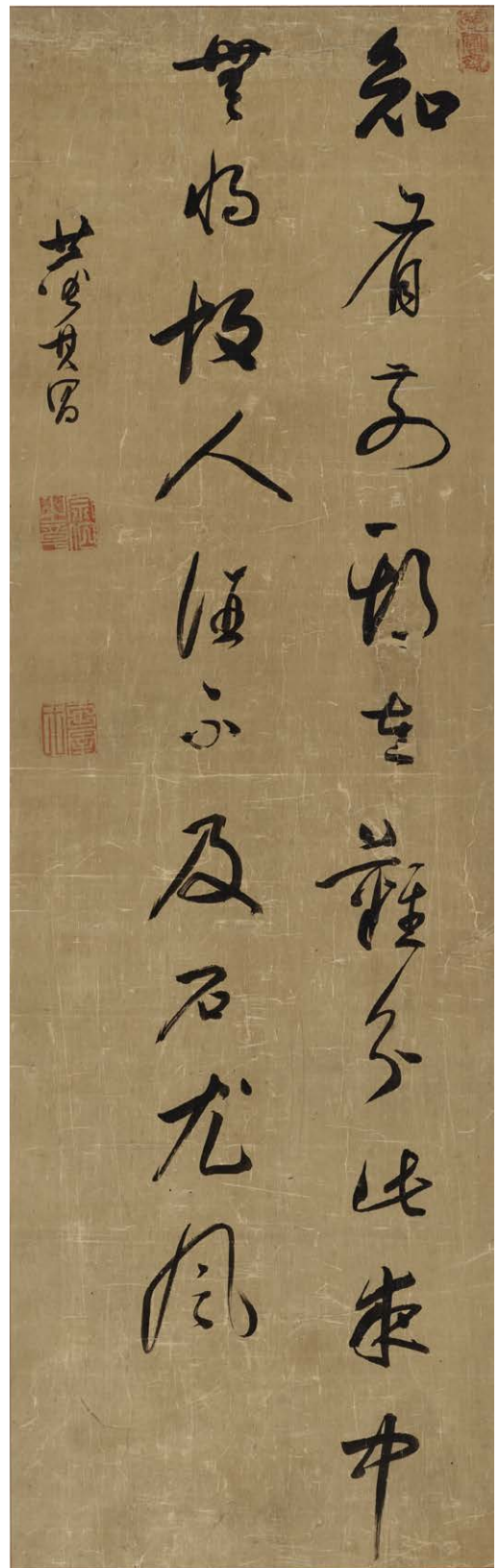
鈐印一方漫漶

簽條：梅道人水墨風竹之圖，竹屏清賞，秋江森復題籤之。

鈐印：秋江



815



816

815

ZHAO YONG

(ATTRIBUTED TO, 1289-AFTER 1363)

Horse and Groom

Scroll, mounted and framed, ink and color on silk

95.6 x 45.3 cm. (37 7/8 x 17 7/8 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated twentieth day, ninth month, *bingchen* year, third year of the Yanyou period (1316)

Three collector's seals, including two of General Zhao Xueyan (20th Century)

NOTE:

The manner and practice of horse painting was formalized during the Tang dynasty, when horses became important symbols of imperial power. Zhao Yong, following his father Zhao Mengfu's (1254-1322) footsteps, was renowned for his portrayal of horse and groom. *Horse and Groom* features well articulated horses tended by sensitively rendered grooms in naturalistic environments.

HK\$240,000-480,000

US\$32,000-62,000

元/明 趙雍(傳) 飲馬圖

設色絹本 鏡框 一三一六年作

題識：延祐三年(1316)歲次丙辰九月廿日，吳興趙雍畫。

鈐印：趙雍

藏印：趙學顏(20世紀)：友曾

其他：黃氏珍藏

註：在以馬為帝王權力象徵的唐代，對馬的繪畫發展出固定的範式。畫作中馬通常由馬夫牽引，或以簡單的山水為佈景，或一人一馬再無他飾。趙雍及其父趙孟頫(1254-1322)承襲唐法，成為元代具代表性的畫馬名家。《飲馬圖》細節豐富、線條流暢，一展刻畫人物鞍馬之功力。

816

DONG QICHANG (1555-1636)

Running Cursive Script Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on satin

157.5 x 49.5 cm. (62 x 19 1/2 in.)

Signed, with three seals of the artist

HK\$140,000-220,000

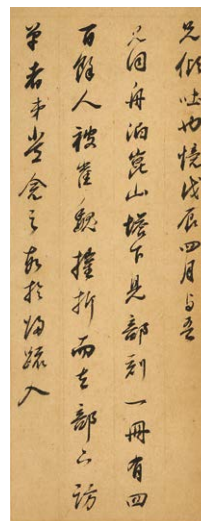
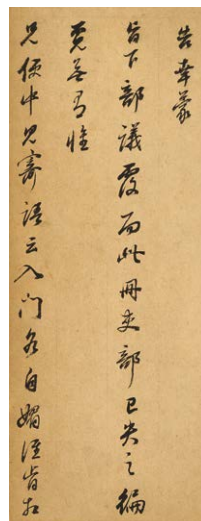
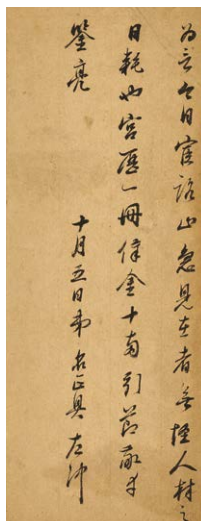
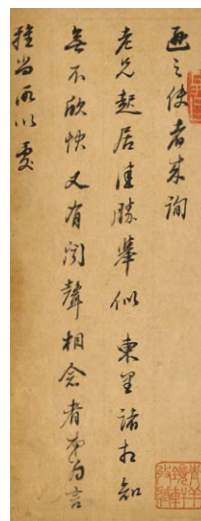
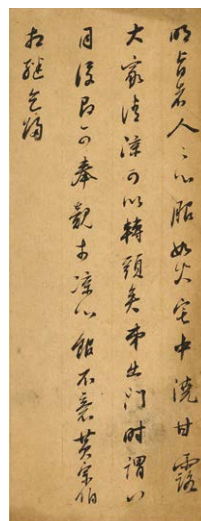
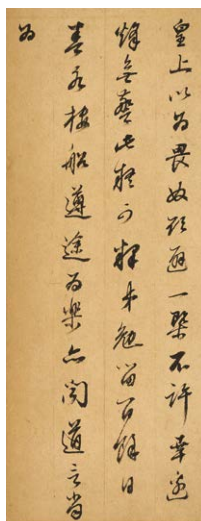
US\$19,000-29,000

明 董其昌 行書 水墨綾本 鏡框

釋文：知有前期在，難分此夜中。
無將故人酒，不及石尤風。

款識：董其昌。

鈐印：玄賞齋、宗伯之章、玄宰氏



817

VARIOUS OWNERS

817

DONG QICHANG (1555-1636)

Correspondence

Album of six leaves, ink on paper

Each leaf measures

24.2 x 9.5 cm. (9 1/2 x 3 3/4 in.)

With one incomplete seal of the artist

One collector's seal

PROVENANCE:

(Six leaves of) Lot 644, 19 September 2013,

Fine Classical Chinese Paintings and

Calligraphy, Sotheby's New York.

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

明 董其昌 行書信札 水墨紙本

冊頁六開

題識：十月五日弟，名正具，左沖。

鈐印：其昌(半印)

何賓笙(20世紀)藏印：青羊鏡軒收藏

來源：中國古代書畫，紐約蘇富比，2013年9月19日，編號644(其中六開)。

註：何賓笙，字芷舫、稚荇，號青羊居士，齋名青羊鏡軒，江蘇丹徒人，世居東關街，光緒26年(1900)舉人，選為知縣。曾游歷日本，入民國後任蒙藏院僉事，工事善畫，精鑒別，後航海南歸，遇險逝世。子何墨，字秋江，工繪事、精篆刻，為陳衡恪入室弟子。



818

818
QU YUE (15TH-16TH CENTURY)
Bamboo and Stone

Hanging scroll, ink on silk
 133 x 73 cm. (52 3/8 x 28 3/4 in.)
 Entitled and signed, with three illegible seals

HK\$120,000-200,000

US\$16,000-26,000

明 屈鈞 三徑清風 水墨絹本 立軸

題識：三徑清風。可菴。

鈐印三方漫漶

註：屈鈞，又作屈約、屈鈞，字處誠，號可菴，隱居不仕。師夏詠畫竹，幾可亂真。明李東陽詩云：“太常墨竹似彭城，又到江南屈處誠。可是昆山能種玉？一枝初老一枝榮。”見《昆山文史》第4輯、第10輯。



819

819
ANONYMOUS (14TH-15TH CENTURY)
Plum Blossom

Hanging scroll, ink on paper
 108 x 34.3 cm. (42 1/2 x 13 1/2 in.)
 Without signature or seal

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

明 無款 墨梅 水墨紙本 立軸



820

820
ANONYMOUS (15TH CENTURY)
Travelling to the Mountains

Hanging scroll, ink on silk
 163 x 97 cm. (64 1/8 x 38 1/8 in.)
 With one illegible half seal

HK\$120,000-200,000

US\$16,000-26,000

明 無款 遊山圖 水墨絹本 立軸

半印漫漶



821

821
WITH SIGNATURE OF XIA GUI (14TH- 15TH CENTURY)
Joy of Fishing

Hanging scroll, ink and colour on silk
 135 x 70 cm. (53 1/8 x 27 1/2 in.)
 Inscribed and signed, with one illegible seal

HK\$150,000-200,000

US\$20,000-26,000

明 夏圭(款) 捕魚樂 設色絹本 立軸

題識：得魚口酒樂豐年，家在蘆花淺水邊。
 口見錦鱗投我網，又看鷗口傍憐船。
 漁燈江口明禱夜，蓑笠磯頭帶晚煙。
 一旦遇時離隱處，同隨九五口天時。
 崇寧二年秋季作題，夏圭。

一印漫漶



822

LU JI (CIRCA 1475-1503)

Eagle and Plum blossom

Hanging scroll, ink and colour on silk

133 x 51 cm. (52 $\frac{3}{8}$ x 20 $\frac{1}{8}$ in.)

Signed, with one seal of the artist

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-78,000

明 呂紀 英雄圖 設色絹本 立軸

款識：呂紀。

鈐印：四明呂廷振印

Tour in Zhixing Mountains: *Landscape and Calligraphy* by Shen Zhou and Wen Zhengming 文沈行誼：遊支硎山《詩畫合卷》

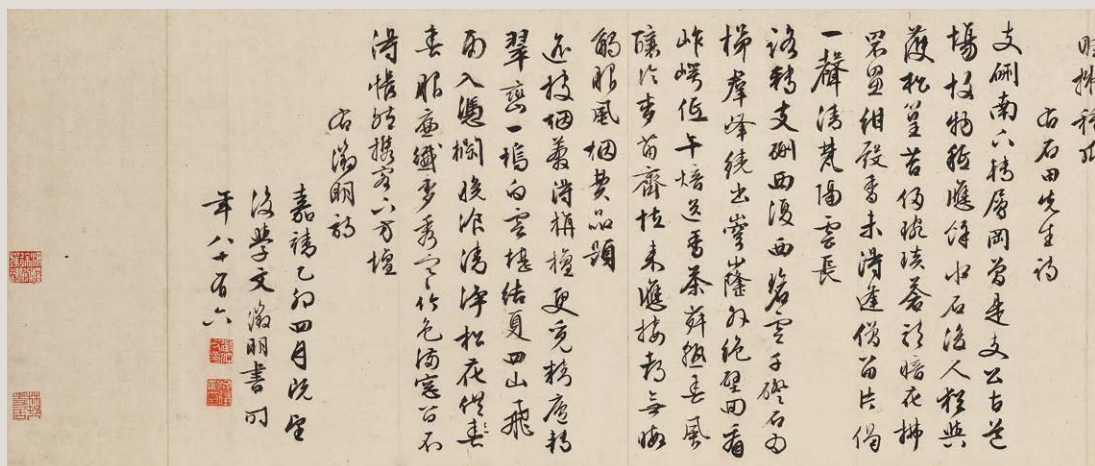
According to the *Chronicle of Shen Zhou*, during the fourth year of the Hongzhi reign (1491), the 65-year-old Shen Zhou toured in the Zhixing Mountains. With reference to the inscriptions by Wen Zhengming on *Landscape and Calligraphy*, Wen, then 22, accompanied Shen during the tour in the capacity of a student. While it was further documented in the *Chronicle of Shen Zhou* that Wen was learning painting from Shen in the ninth year of the Hongzhi reign (1496), his inscriptions on *Landscape and Calligraphy* testified that he was already a student of Shen Zhou in 1491, or possibly earlier. Decades later, the 86-year-old Wen Zhengming reminisced about the execution of this painting by his teacher and how Shen Zhou's original poetic inscription had been removed. As such, he added the now-lost poem and his account of the creation of this work.

Landscape and Calligraphy once belonged to Shen Shixing (1535–1614), a Grand Secretariat of the Ming dynasty. Later it entered the collection of Shen Deqian (1866–1934), an Assistant Minister of the Ministry of Rites during the early Qing. Luo Zhenyu (1866–1940) owned it for a time until he sold it in 1912 to the Iida family (who founded the department store chain Takashimaya). Consequently, the handscroll embodies inscriptions by Luo Zhenyu, Naito Konan (1866–1934), and Nagao Uzan (1864–1942). The Iida family acquired a significant amount of Chinese paintings and calligraphy with the assistance from Luo Zhenyu, Naito Konan, and others. *Landscape and Calligraphy* underwent physical changes and journeyed from China to Japan, continues to evoke emotions and inspire contemplations from all who study it.

《沈周年譜》記載，明弘治4年（1491），65歲的沈周有遊支硎山之行。據《詩畫合卷》文徵明題記，時年22歲的文徵明當隨侍在側，儼然已是沈門弟子。《沈周年譜》又記文徵明於弘治9年（1496）“已從啓南學畫”，據此《詩畫合卷》文氏題跋，文徵明從沈周學畫至少可以提前至弘治4年（1491）或以前。數十年後，86歲的文徵明憶述老師此圖“畫成作詩，為人持去”，於是為之補錄詩作，兼述由來。

此卷明代曾為大學士申時行（1535–1614）藏，清初兩入禮部侍郎沈德潛（1673–1769）之手，至1912年為羅振玉（1866–1940）售與日本飯田家族，並由羅氏、內藤湖南（1866–1934）、長尾甲（1864–1942）相次題記。飯田家族以經營服裝和棉料織品致富，創建高島屋百貨，受到當時大東亞美術觀念影響，在內藤湖南、羅振玉等人幫助下，收藏了大量的中國書畫。沈、文《詩畫合卷》歷經數變，漂越東瀛，猶然存之天壤，披卷思古，當信長物有情。





823
SHEN ZHOU (1427-1509) / WEN ZHENGMING (1470-1559)

Landscape and Calligraphy

Handscroll, ink and colour/ink on paper

Painting measures 29 x 193.5 cm. (11 3/8 x 76 1/8 in.)

Calligraphy measures 28.7 x 154.5 cm. (11 1/8 x 60 7/8 in.)

Painting with one seal of Shen Zhou

Calligraphy inscribed and signed by Wen Zhengming, dated fourth month, *yimao* year of the Jiazheng period (1555), with five seals of the artist

Six collector's seals, including two of Shen Deqian (1673-1769), one of

Xie Songzhou (18th-19th Century) and two of Luo Zhenyu (1866-1940)

Colophons by Shen Deqian, Luo Zhenyu, Naito Torajiro (1866-

1934) and Nagao Uzan (1864-1942), with a total of eight seals

Frontispiece by Cheng Yingkui (17th Century), with three seals and

dedicated to Yao Weng

Titleslip by Luo Zhenyu, with one seal

Inscriptions on the cover of the wooden box by Naito Torajiro, with

one seal

PROVENANCE:

Luo Zhenyu collection.

Iida Family (Takashimaya) collection.

LITERATURE:

No.125 *Shibunkaku Special Catalogue on Chinese Paintings*, Shibunkaku,

Kyoto, 1982, p.62, pl. 123.

HK\$5,500,000-7,500,000

US\$720,000-970,000

畫上鈐印：石田

書法釋文：近世作畫稱吳偉小僂模畫精妙，足稱作家而乏士氣；陶成雲湖行筆秀潤，士氣有餘而意匠不足。惟石田先生沈公作家、士氣咸備，蓋先生人品既高，聰明慧解，家有師承而問學深邃。凡其所作，多出於篇翰之餘，如王川川電鴻一要，不可以畫家論也。此幅弘治間遊支硎南峰諸山而作，徵明實亦在侍。畫成作詩，未及書，為人持去，去今五十餘年。先生下世已久，而徵明亦既老矣。間獲觀於徐氏，感念之餘，為錄先生諸詩以足當時之事，徵明拙言輒亦驥附其後。（詩作不錄）

書法題識：嘉靖乙卯（1555年）四月既望，後學文徵明書，時年八十有六。

鈐印：停雲（二次）、衡山居士、徵仲父印、文徵明印

藏印：沈德潛（1673-1769）：雲煙過眼、歸愚清玩

謝淞洲（18-19世紀）：林邨隱居

羅振玉（1866-1940）：羅振玉、玉簡齋

其他：汀溪徐份獲觀

文淵詩畫合卷

墨妙亭珍藏
羅振玉題



近世作畫稱吳偉小儂模畫精妙
 乏獨作家而乏士氣陶成畫師
 筆秀潤士氣自舒而三匠石之惟
 石田先生沈公作家士氣藏備畫以重
 人品沈高隱明慧解家古師承而
 同學深遠凡其自作多出於肺腑
 解如王綱川老僧一要亦可以畫家
 論也此幅北湖間道支硎南峰諸山
 兩作清潤畫亦在竹畫成作時未及
 書為持去今五十餘年先生已
 久向為二阮老矣間復親於徐氏
 感念之得為錄先生諸詩以之南句
 之幸滿紙之極二巖附其法

山水正畫為時秋狀冬臨曾道何
 青窳速淫多難存欲終重阿畫
 陽厓松石林虛正散危構揮骸而
 逐峯地高氣自爽神靜直乃沈珠
 木汛清瀾冷川月夕陰令我思合
 江浩蕩舒素心渺不與世波日送
 雙飛禽

高躡子何兩身超傲早蹟六依先
 城郭重雲飛鳥各拉浮立公相
 與語晴昔東南又飛跡日暇入
 秋白

披蘇衍風日一踏且看山黃為綠
 陰更白羊羣草草間闌幽澗小
 步翕喜頗頻頻垢後林傳先誰
 以能爾間

溪山入身與隨筆散清華峰影分
 斜日波穿宮落霞惡橋通市
 孩喜樹陰人家此地如堪界分

823

題跋：

沈德潛（1673-1769）：

此卷係石田衡山兩先生同遊支硎南峰而作，衡山跋語始為人取去，後五十餘年復觀於徐氏，而卷首崑山程孟孺又為瑤翁相公題歸於瑤泉申氏，此衡山下世後事也。起手應屬壞爛，截去少許，卷末尺幅失去，俗子偽印石田印章以眩人耳目，殊為恨事。予重兩賢合璧而惜為未全之物，屬張子墨岑補畫雲煙聯綿，不令丘壑遽盡，且使吾又得附名賢以傳，亦或墨岑之心也。夫墨岑名宗蒼，吳縣瑯邨人。歸愚沈德潛題於硯山山居，時雍正甲寅（1734）初夏。

戊午（1738）歲此卷攜至小涑園為夫己氏竊去，更異於巧取豪奪矣。後為故里王氏買得。丙寅（1746）冬，予乞假南還，王氏知予所收藏，復歸於予。比于楚人之弓，楚人得之也。獨是予於當世事，每無意失之，亦每無意得之。其失也不煩恨快，其得也不藉營求，有付之自然，而已不與焉者。嗚呼，豈獨畫卷也哉！丁卯（1747）夏五題於夏津舟中。

鈐印：停雲、德潛、陶冶性靈、沈礪士、可游退谷、竹笑

內藤湖南（1866-1934）：

此卷沈畫文書，已稱雙璧。畫卷雖歎，補以張墨岑筆。夫有明一代畫人，石田尤推大家，而墨岑之在清朝稱為畫院巨擘，以此補彼縫綴，湊合務沒痕跡，而用筆剛柔，各有擅長，亦足以徵二代畫風遞嬗之故矣。沈歸愚跋語具言此卷傳世始末，亦甚有味。寥寥數尺楮墨，併四美而有之，可不謂希世之寶乎！黃裳移主人求予跋之，書此奉還云。大正二年（1913）三月，內藤虎。

鈐印：藤虎之印

羅振玉（1866-1940）：

石田先生畫法直接董巨，卓然大家，在有明一代獨樹一幟。此為申相國所藏，本朝歸沈歸愚先生，一再題識，蓋當時已珍為瑰寶，矧在今日，況與衡山翁詩翰珠聯璧合，楮墨如新，豈非曠世罕覯者耶！壬子（1912年）春既歸錦浦先生，復命題字，謹書卷尾。上虞羅振玉記。

鈐印：磬室

長尾雨山（1864-1942）：

予客吳中十餘年，數遊於支硎山，流連賦詩。東歸之後，追憶舊蹤，未曾不神往。偶觀此卷，恍如置身於南峰中，且讀沈、文兩家詩篇，皆予所不能言而渠言之。殆欲燒舊稿矣！此卷來歷備詳於礪士跋，且有老友叔言湖南審定題記，不復須予添蛇足也。大正乙卯（1915年）菊秋長尾甲。

鈐印：石隱

程應魁（17世紀）題引首：南峰幽勝，玉山程應魁敬為瑤翁相公題。

鈐印：心賞、程應魁印、孟孺

羅振玉題簽條：文沈詩畫合卷，墨妙亭珍藏，羅振玉題。

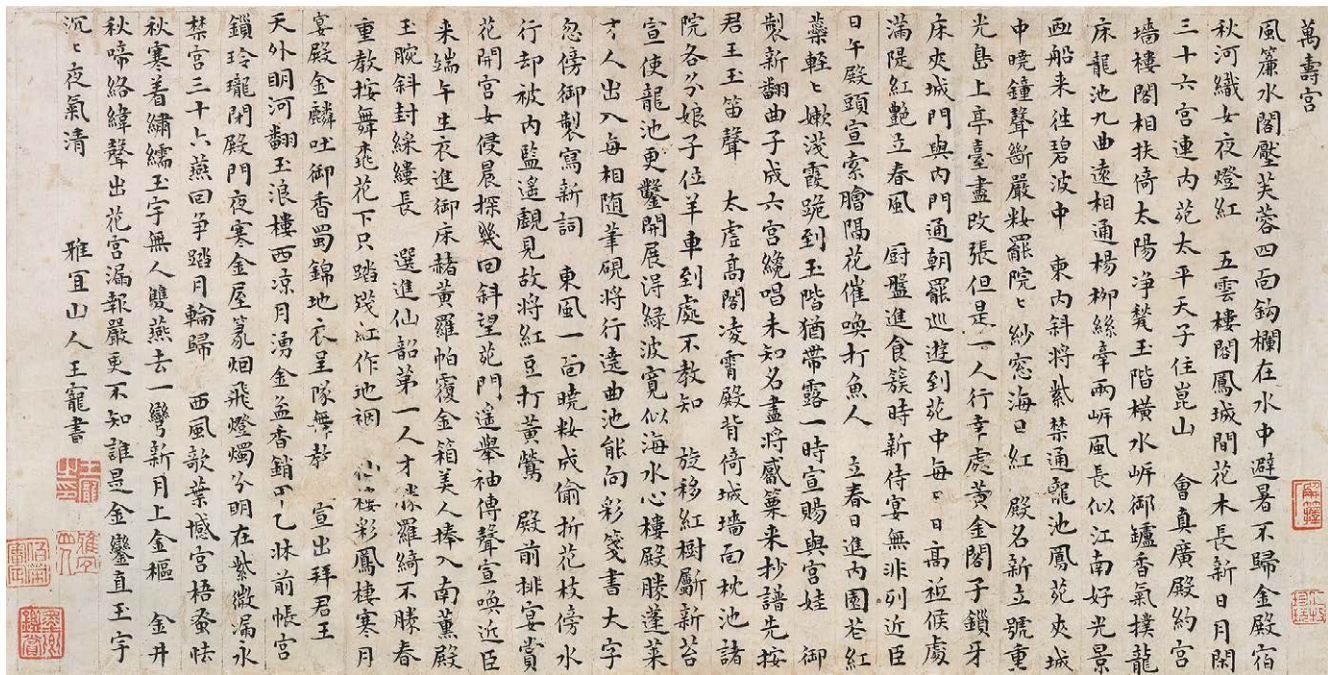
鈐印：磬室

內藤湖南題木盒並鈐印一方。

來源：羅振玉收藏。
飯田家（高島屋）收藏。

出版：《第125號 思文閣墨蹟資料目錄 - 中國畫特集號》，思文閣，京都，1982年，第62頁，圖版123。

註：謝淪洲，字滄澗，號林邨，江南長洲人，布衣。滄澗畫師元人，得四家意趣，精於鑑古，世宗皇上出內府所藏，命其鑒別，一一不爽，世宗善之。



824

VARIOUS OWNERS

824

WANG CHONG (1494-1533)

Poems in Standard Script Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on paper

23.5 x 46.5 cm (9 ¼ x 18 ¼ in.)

Signed, with two seals of the artist

Four collector's seals, including one of Wu Rongguang (1773-1843)

and one of Yi Bingshou (1754-1815)

PROVENANCE:

Lot 962, 26 May 2014, Fine Chinese Classical Paintings and Calligraphy, Christie's Hong Kong.

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-78,000

明 王寵 小楷萬壽宮詩 水墨紙本 鏡框

釋文：萬壽宮。風簾水閣壓芙蓉，四面鈎欄在水中。避暑不歸金殿宿，秋河織女夜燈紅。五雲樓閣鳳城間，花木長新日月閑。三十六宮連內苑，太平天子住崑山。會真廣殿約宮牆，樓閣相扶倚太陽。淨瑩玉階橫水岸，御爐香氣撲龍床。龍池九曲遠相通，楊柳絲牽兩岸風。長似江南好光景，畫船來往碧波中。東內斜將紫禁通，龍池鳳苑夾城中。曉鐘聲斷嚴妝罷，院院紗窗海日紅。殿名新立號重光，島上亭臺盡改張。但是一人行幸處，黃金閣子鎖牙床。夾城門與內門通，朝罷巡遊到苑中。每日日高祇候處，滿堤紅艷立春風。廚盤進食簇時新，侍宴無非列近臣。日

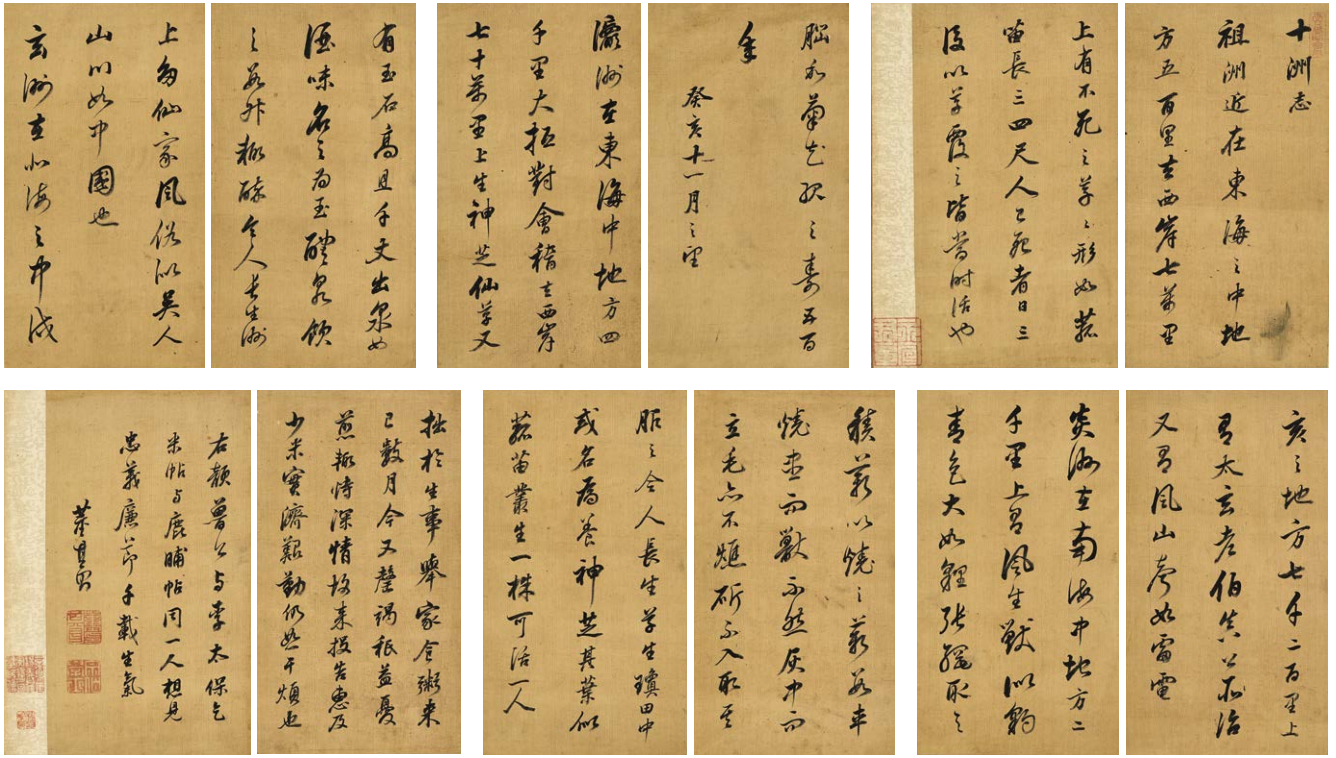
午殿頭宣索繪，隔花催喚打魚人。立春日進內園花，紅蕊輕輕嫩淺霞。跪到玉階猶帶露，一時宣賜與宮娃。御制新翻曲子成，六宮纔唱未知名。盡將籌策來抄譜，先按君王玉笛聲。太虛高閣凌霄殿，背倚城牆面枕池。諸院各分娘子位，羊車到處不教知。旋移紅樹斫新苔，宣使龍池更鑿開。展得綠波寬似海，水心樓殿勝蓬萊。才人出入每相隨，筆硯將行繞曲池。能向彩箋書大字，忽傍御制寫新詞。東風一面曉妝成，偷折花枝傍水行。卻被內監遙覩見，故將紅豆打黃鶯。殿前排宴賞花開，宮女侵晨探幾回。斜望苑門遙舉袖，傳聲宣喚近臣來。端午生衣進御床，赭黃羅帕覆金箱。美人捧入南薰殿，玉腕斜封綵縷長。選進仙韶第一人，才勝羅綺不勝春。重教按舞桃花下，只踏殘紅作地裊。山樓彩鳳棲寒月，宴殿金麟吐御香。蜀錦地衣呈隊舞，教頭先出拜君王。天外明河翻玉浪，樓西涼月湧金盆。香銷甲乙牀前帳，宮鎖玲瓏閉殿門。夜寒金屋篆煙飛，燈燭分明在紫微。漏永禁宮三十六，燕回爭踏月輪歸。西風欹葉撼宮梧，早怯秋寒著繡縐。玉宇無人雙燕去，一鸞新月上金樞。金井秋啼絡緯聲，出花宮漏報嚴更。不知誰是金鑾直，玉宇沉沉夜氣清。

款識：雅宜山人王寵書。

鈐印：王寵之印、雅宜山人

藏印：吳榮光（1773-1843）：伯榮審定
伊秉綬（1754-1815）：墨卿鑑賞
其他：解縉、仁牧珍玩

來源：香港佳士得，中國古代書畫拍賣，2014年5月26日，編號962。



825

825

DONG QICHANG (1555-1636)

Five Poems in Running Script

Album of twelve leaves, ink on silk

Each leaf measures 29 x 16 cm. (11 3/8 x 6 1/4 in.)

Signed, with three seals of the artist

First poem dated eleventh month, *guihai* year (1623)

Four collector's seals on the mounting, including one of Prince

Yeongseon (Yi Jun-yong, 1870-1917) of the Korean Joseon Dynasty

HK\$180,000-200,000

US\$24,000-26,000

明 董其昌 行書 水墨絹本 冊頁十二開 一六二三年作

釋文：十洲志。祖洲近在東海之中，地方五百里，去西岸七萬里。上有不死之草，草形如菰苗，長三四尺，人已死者日三後以草覆之，皆當時活也，腦和菊花服之，壽五百年。癸亥（1623年）十一月之望。瀛洲在東海中，地方四千里，大抵對會稽，去西岸七十萬里。上生神芝仙草。又有玉石，高且千丈。出泉如酒，味名之為玉醴泉，飲之數升輒醉，令人長生。洲上多仙家，風俗似吳人，山川如中國也。玄洲在北海之中，戊亥之地，方七千二百里，上有太玄老伯真公所治。又有風山，聲如雷電。炎洲在南海中，地方二千里，上有風生獸，似豹，青色，大如狸。張網取之，積薪以燒之，薪數車燒盡而獸不焦，灰中而立，毛亦不焦。斫不入，取其服之，令人長生。學生瓊田中，或名為養神芝。其葉似菰苗，叢生，一株可活一人。拙於生事，舉家食粥，來已數月。今又罄竭，祇益憂煎，輒恃深情。故來投告，惠及少米，實濟艱勤。仍恕干煩也。右顏魯公與李太保《乞米帖》與《鹿脯帖》同一人，想見忠義廉節，千載生氣。

款識：董其昌。

鈐印：董其昌印、宗伯學士、玄賞齋

裱邊藏印：永宣君（1870-1917）：永宣君章

其他：杳泉、葉城崔錫義稚寅壽泉之印信、松隱珍藏

註：永宣君，名李瑗鎔，字景極，號石庭、松亭，朝鮮興宣大院君嫡長孫、朝鮮高宗侄兒，完興君李載冕之子。



826



827

826

XIE SHICHEN (1487-1567)

Walking in the Wind and Rain

Fan leaf, mounted and framed, ink on gold paper
18 x 51.5 cm. (7 1/8 x 20 1/4 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated summer, *xinhai* year (1551)

One collector's seal

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

明 謝時臣 風雨山林 水墨金箋 扇面鏡框 一五五一年作

題識：辛亥（1551年）夏日作于吉祥庵。樗仙謝時臣。

鈐印：樗、仙

藏印：岐軒藏扇

827

SHEN HAO (1586-1661)

Enjoying the Wilderness

Fan leaf, mounted and framed, ink and colour on gold paper
16.5 x 51 cm. (6 1/2 x 20 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated twelfth or fifteenth day, second month of the *jimao* year (1639)

Dedicated to Weiqiu

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

明 沈顥 秋山閒居 設色金箋 扇面鏡框 一六三九年作

題識：葉稀風更掃，山迥日初移。

己卯（1639年）花朝日似為葵兄。朗道人顥。

鈐印：石天



828



829

828

ZHANG RUITU (1570-1641)

Poem in Cursive Script

Fan leaf, mounted and framed, ink on gold paper

18.5 x 57.1 cm. (7 ¼ x 22 ½ in.)

Signed, with one seal of the artist

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

829

LU ZHI (1496-1576)

Sailing in Spring

Fan leaf, mounted and framed, ink and colour on gold paper

16.5 x 50 cm. (6 ½ x 19 ⅝ in.)

Inscribed with a poem and signed, with one seal of the artist

HK\$120,000-200,000

US\$16,000-26,000

明 張瑞圖 草書一宋之問詩 水墨金箋 扇面鏡框

釋文：影殿臨丹壑，香臺隱翠湖。巢飛含象鳥，砌蹋雨空花。
寶鐸搖初霽，金池暎晚沙。莫愁歸路晚，門外有三車。

款識：瑞圖。

鈐印：張瑞圖印

明 陸治 春山帆影 設色金箋 扇面鏡框

題識：天畔秋風起白蘋，行春橋外水粼粼。
西施自逐鴟夷去，空把芙蓉憶美人。
包山陸治。

鈐印：陸氏叔平



830



831

830

SHEN SHICHONG (ACTIVE 1602-1641)

Reading in a Secluded Studio

Fan leaf, mounted and framed, ink on gold paper
18.5 x 54.6 cm. (7 1/2 x 21 1/2 in.)

Signed and dated autumn, *xinwei* year (1631), with one seal of the artist

One collector's seal

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

明 沈士充 茂林書聲 水墨金箋 扇面鏡框 一六三一年作

題識：辛未（1631年）秋日寫。沈士充。

鈐印：子居

藏印：良齋

831

FANG DAYOU (1597-1678)

Poems in Running-Cursive Script

Fan leaf, mounted and framed, ink on gold paper
18 x 55 cm. (7 1/8 x 21 5/8 in.)

Signed, with two seals of the artist

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

清 方大猷 行草七言詩 水墨金箋 扇面鏡框

釋文：塿勢侵雲入望遙，孤飛秋雁青冥高。我來作客逢重九，攜上層檐雙蟹螯。再問山中何所有，麻姑水下菜與酒。怪君底事不關情，我來三杯泉一斗。君一掀髯四五吁，方今何地不瘡痍。將來捉鼻恐不免，乘此閒身堪共娛。一未湖死，吏部不樂，居朝求外補。二未指元祐奸編置，紛紛對法官。三不學黑侍郎，頭未白，負氣疾貧無從賊。四不學白麻苔、領援兵、借名逐寇抄人城。且把萬斛束高閣，浩歌一曲暮雲橫。

款識：方大猷。

鈐印：大猷之印、猷餘



832



833

832

DA CHONGGUANG (1623-1692)

Poem in Running-Cursive Script

Fan leaf, mounted and framed, ink on gold paper
19.7 x 57.1 cm. (7 ¾ x 22 ½ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist
One collector's seal

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清 笪重光 行草七言詩 水墨金箋 扇面鏡框

釋文：浮雲不共此山齊，山靄蒼蒼望轉迷。
曉月暫飛千樹裏，秋河隔在數峯西。

題識：韓君平《宿石邑山中》作，季春日書。
笪重光。

鈐印：笪重光印、笪在辛

藏印：譚觀成印

833

XIANG KUI (1623-1702)

Verdant Mountains and Forest

Fan leaf, mounted and framed, ink on gold paper
17.2 x 49.5 cm. (6 ¾ x 15 ½ in.)

Inscribed with a poem and signed, with two seals of the artist and one illegible seal

Dated winter, *gengwu* year (1690)

Dedicated to Tianshen

HK\$40,000-60,000

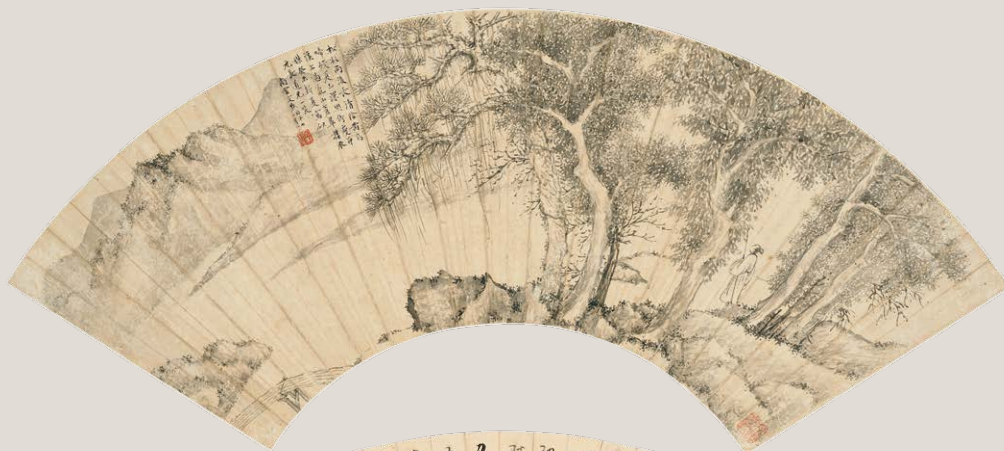
US\$5,200-7,800

清 項奎 秀山翠石 水墨金箋 扇面鏡框 一六九〇年作

題識：山巖竦秀看多活，木葉森梢聽有風。
的是幽人讀書處，墨香空翠石樓中。
庚午（1690年）仲冬為臨先弟寫贈天申學士。
項奎。

鈐印：項奎印、東井

一印漫漶



834

834
WEN DIAN (1633-1704)
Scholar and Pines / Calligraphy

A set of two fan leaves, mounted and framed, ink on paper
16 x 52 cm. (6 ¼ x 20 ½ in.) / 17 x 53 cm.
(6 ¾ x 20 ⅞ in.)
Each leaf inscribed and signed, with a total of two seals of the artist
Painting dated summer, *guiwei* year (1703), dedicated to Yuan Chang and with one collector's seal (2)

HK\$80,000-100,000
US\$11,000-13,000

清 文點 松林散策 / 行書五言詩
水墨紙本 扇面鏡框兩幅

題識：松衫雨後長清陰，黃鳥啼殘夏已深。
閒倚瘦筇溪上過，亂山蒼翠撲衣襟。
癸未（1703年）新夏寫似元長道兄一笑。
南雲文點時年七十有一。

鈐印：文點印

藏印：任竹君藏筆鈐記

書法題識：右歸田園。文點。

鈐印：笠塢山人

835
PAN SIMU (1756-1843)
Cottage in Cloudy Hills

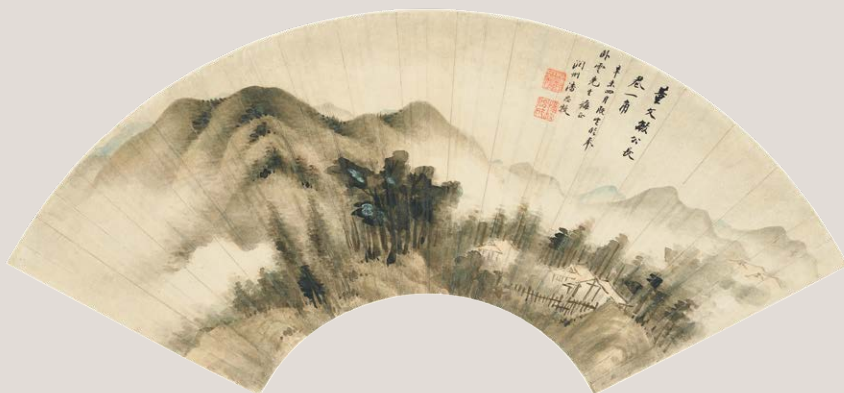
Fan leaf, mounted and framed, ink and colour on paper
17.8 x 53 cm. (7 x 20 ⅞ in.)
Inscribed and signed, with two seals of the artist
Dated sixteenth day, fourth month, *xinwei* year (1811)
Dedicated to Woyun

HK\$20,000-30,000 **US\$2,600-3,900**

清 潘思牧 煙雲山居 設色紙本
扇面鏡框 一八一一年作

題識：董文敏公長卷一角。
辛未（1811年）四月既望，
臨奉卧雲先生誨正。
潤州潘思牧。

鈐印：潘思牧印、樵侶氏



835



836

836

WANG YUANQI AND OTHERS

(17TH-18TH CENTURY)

Landscapes

Album of eight leaves, ink/ink and colour on paper

Each leaf measures 19 x 20 cm. (7 ½ x 7 ⅞ in.)

Wang Zhuan (1623-1709), Jin Kan (1634-1703), Shen Mei, Mao Xinian, Wang Yuanqi (1642-1715), Qiu Duo, Di Shi and Ruo Xieqiao each inscribed and signed on one leaf, with a total of nine seals

Four leaves dated *dingyou* year (1657), two leaves dated *jihai* (1659) and *renyin* year (1662) respectively

Seven leaves dedicated to Gengdao

Sixteen collector's seals of Shen Xiangyun (1888-1913)

Frontispiece by Jin Junming (1602-1675), signed with three seals

HK\$100,000-200,000

US\$13,000-26,000

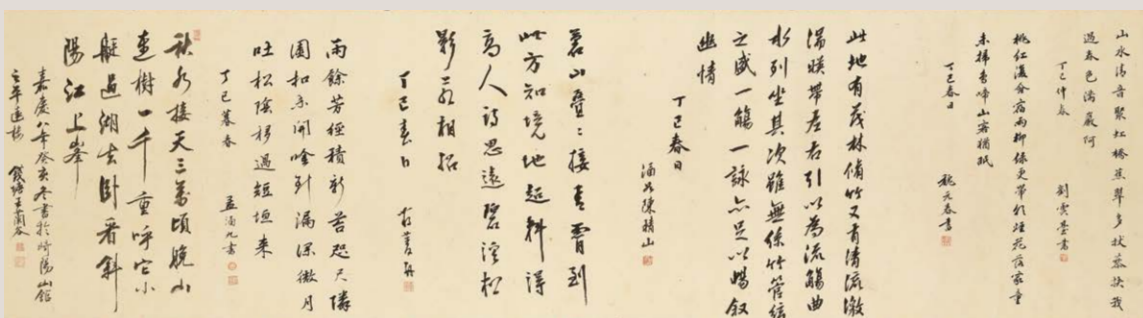
清 王原祁及諸家 山水冊
水墨/設色紙本 冊頁八開

題識：

1. 丁酉 (1657 年) 長夏寫似明道年盟翁正。弟王撰。
鈐印：隨菴書畫
2. 丁酉 (1657 年) 長夏似明道盟翁正。四飛金侃。
鈐印：亦陶
3. 做大癡筆。沈媚
鈐印：伊在
4. 己亥 (1659 年) 初夏仿一峯道人法似明道詞兄。毛錫年。
鈐印：錫年、康叔
5. 壬寅 (1662 年) 冬日擬大癡筆似明道詞丈政。王原祁。
鈐印：王原祁
6. 丁酉 (1657 年) 六月為明道詞宗作。丘嶧。
鈐印：丘嶧
7. 袁重老持小冊至索畫，適盛暑風雨忽作，遂寫是圖，似明道盟兄政。滴石。
鈐印：鍊穿
8. 仿松雪筆，時丁酉 (1657 年) 烹葵之月。若耶樵。
鈐印：樵水

藏印：

陸心源 (1838-1894)：潛園鑑賞 (三次)
沈翔雲 (1888-1913)：吳興沈翔雲印、虬齋心賞 (二次)、沈翔雲印、沈翔雲審定 (二次)、沈虬齋鑑藏唐宋元明人真跡 (二次)、虬齋珍藏、虬齋經眼
其他：靖伯氏、餘菴、耕道
金俊明 (1602-1675) 題引首並鈐印三方。
註：王撰 (1623-1709)，王時敏三子，婁東十子之一。
金侃 (1634-1703)，字亦陶，金俊明子。
沈媚，長洲人，沈周孫。
毛錫年，字長孺，江蘇震澤人。得祖母文俶 (1595-1643) 所傳，繪遠山枯木，筆墨超逸冷雋。有《春岸歸漁圖》，現藏南京博物院。
金俊明 (1602-1675)，號耿庵，又號不寐道人，吳縣 (蘇州) 人。明諸生。好錄異書，工詩古文兼善書畫，尤長於墨梅。
沈翔雲，字虬齋，浙江烏程縣人，1899 年留學日本，與孫中山相識往還。1902 年任兩廣總督陶模幕僚，其收藏及鑒賞書畫頗有名氣，1911 年上海光復後任滬軍都督府參謀。



837

837
WANG HUI (ATTRIBUTED TO 1632-1717)
Endless Mountains and Streams

Handscroll, ink and colour on silk
31.5 x 159.5 cm. (12 3/8 x 62 3/4 in.)

With two seals of the artist

Colophons by fourteen artists of the 18th-19th Century, including Wang Langu, Meng Hanjiu and Cheng Chicheng, all with a total of twenty-nine seals

Frontispiece by Fei Chenghu (18th Century), signed with three seals

Two collector's seals

HK\$300,000-400,000

US\$39,000-52,000

鈐印：王翬、石谷

十四位清代諸家題跋，包括王蘭谷、孟涵九、程赤城等旅日人士。

費晴湖（18世紀）題引首：溪山無盡，費晴湖書。

鈐印：平生一片心、費肇陽印、字得天號晴湖

藏印：克己、瓊浦高氏珍藏書畫記

註：費晴湖，名肇陽，字得天，號晴湖、耕霞使者、苕溪隱者等，浙江湖州人。清乾隆年間東渡日本，曾指導日本畫家山川墨湖等人，影響江戶末期日本南畫發展，與江大來、伊孚九、張秋谷等並稱渡日四大家。

HUANG DAOZHOU (1585-1646)

Five-Character Poem in Running-Cursive Script

Hanging scroll, ink on satin

154 x 51.5 cm. (60 3/8 x 20 1/4 in.)

Signed, with three seals of the artist

One collector's seal of Lin Xionguang (1897-1971)

Inscriptions on the cover and its reverse of the wooden box by Shinozaki Shochiku (1781-1851), with two seals and one illegible seal

One collector's seal of Lin Xionguang on the reverse of the cover of the wooden box

Accompanied by a hand-written note of Lin Xionguang in the wooden box

NOTE:

Shinozaki Shochiku (1781-1851), from Osaka, was a renowned Sinologist, poet and calligrapher of the Kansai art circle.

HK\$1,200,000-2,000,000

US\$160,000-260,000

明 黃道周 行草五言詩 水墨綾本 立軸

釋文：不接狂泉飲，空多憎緯心。
氣衰千草變，風緊百蟲瘖。
戎馬連天塹，胡笳結月陰。
餘膚何所惜，碧雲澹玄襟。

款識：黃道周。

鈐印：有所思、黃道周印、幼玄

林熊光（1897-1971）藏印：林朗庵所得精品

筱崎弼（1781-1851）木盒題識：黃石齋真蹟統本三行。

（蓋內）明之將亡君不君，節烈何多授命臣。真跡往往傳我國，不盡護鬼神。荏土米庵藏一幅，最後吾得。黃幼玄字，若游龍戲雲天，展觀向素壁，掛柱整襟香，且一拜。嗚呼！先生信可仰，曾讀其傳，學通古今，與其昌齊名云。弘化丙午（1846）春三月念有一日。小竹散人筱弼拜題。

鈐印：筱崎弼印、承弼氏、一印不辨

林熊光藏印：曾藏寶宋室

木盒內附林熊光箋紙：

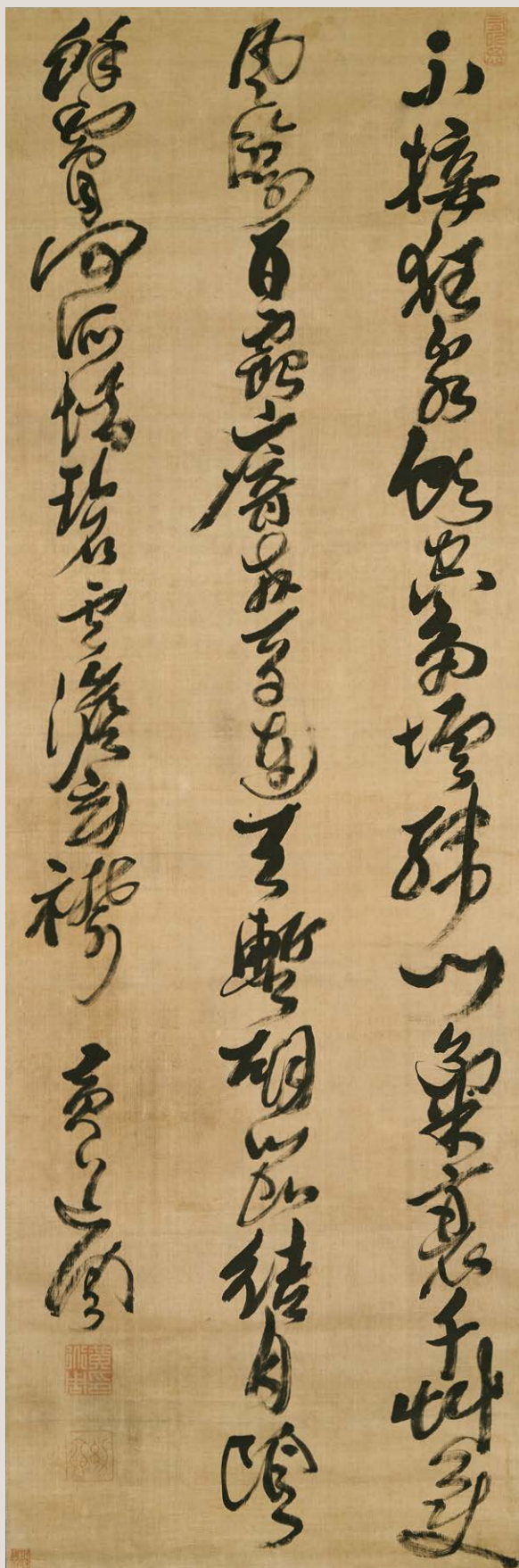
石齋黃公生明季，四方盡屬干戈地。臣心憤激髮衝冠，應召平臺敢直對。藥石苦口豈易投，披肝剖膽徒爲累。憂愁感觸事吟哦，忠心一點毫端寄。今幸得公行草書，珍之彷彿如璠璣。閒窗展對歎奇絕，落筆迴與常人殊。憶公氣節光天壤，片紙隻字此其餘。牙籤玉軸妙裝池，勿作等閒翰墨娛。戊子（1948）十月，得公行草詩幅，寶宋室主人。

註：黃道周，字幼玄，號石齋，福建省東山縣人，明天啓2年（1622年）進士，與倪元璐、王鐸同年。博學多才，不僅精通經學、史學、詩賦，甚至天文、曆法、數學，且能書畫，有「閩海才子」之譽。明亡後抗清，被俘殉國。《明史》贊：「學貫古今，所至學者雲集」。乾隆帝亦說他：「不愧一代完人」。

黃道周著作甚多，現存詩兩千餘首。此詩錄自其詩集內《孫伯觀十詩見贈依韻爲答》其中不接狂泉飲一首。另“疏林摧倦翮”一詩見《中國書法全集》第56冊黃道周卷，以識參考。

藏家林熊光，字朗庵，台灣板橋林家後裔。1923年畢業於東京帝大經濟系，創辦大成火災海上保險株式會社，1930年代居日經商。林熊光精鑑賞，富收藏。家多劇跡，所藏有宋徐熙《蟬蝶圖》、米友仁《江上圖》、李公麟《春宴圖》以及燕文貴《夏山行旅圖》，著有《寶宋室筆記》。

筱崎弼（1781-1851），又名筱崎小竹，字承弼，號小竹，大阪人，日本著名漢學家、詩人、書畫家，爲關西藝界泰斗。





839

839
VARIOUS ARTISTS (17TH-18TH CENTURY)
Landscapes and Figures, Flowers and Fruits

A set of sixteen fan leaves, ink/ink and colour on paper/gold paper
 Various sizes, each measures approx. 16.5 x 51 cm. (6 ½ x 20 in.)
 Artists include Fa Ruzhen (1613-1696), Zhu Lunhan (1680-1760),
 Zheng Chong (17th Century), Bao He, Hu Baiyun, Zhang Shengru,
 Qin Guangshi, Wu Jijie, Zhang Feng, Xiao Yun and others
 Fifteen leaves signed, with a total of twenty-four seals of the artists
 Five collector's seals

HK\$100,000-150,000 *US\$13,000-19,000*

清 諸家 山水人物/花菓 水墨/設色/紙本/金箋
 扇面/團扇十六幀

畫家包括：法若真（1613-1696）、朱倫瀚（1680-1760）、鄭重（17世紀）、包鶴、胡白雲、章聲孺、秦光拭、吳吉皆、張楓、獻雲等

鈐印共二十四方
 藏印五方

840
MAO ZIYUAN (18TH-19TH CENTURY)
Autumn Moon in Yaozhou

Handscroll, ink and colour on silk
 42 x 88 cm. (16 ½ x 34 ¾ in.)
 Inscribed and signed, with one seal of the artist and one illegible seal
 Dated autumn, *jiyou* year (1849)
 Colophons by twenty artists, including Huang Peifang (1778-1859),
 Zhang Weiping (1780-1859), Bao Jun (1797-1851), Chen Li (1810-1882),
 Pan Zengying (1808-1878), Pan Zengshou (1810-1883), with
 a total of forty-four seals
 Dedicated to Xiao Ding (Quan Qing, 1801-1882)
 Frontispiece by Pan Shien (1769-1854), with two seals

LITERATURE:
 Guo Zeyun, Qu Xingguo ed. *Verses in the Qing Dynasty*, Part I, p.100.

HK\$200,000-300,000 *US\$26,000-39,000*

清 毛紫垣 藥洲秋月圖 設色絹本 手卷 一八四九年作



840

題識：藥洲秋月圖。己酉（1849年）菊秋之杪，即請小汀大人鈞誨，秣陵毛紫垣。鈐印：紫、一印漫漶

二十位諸家題跋，包括黃培芳（1778-1859）、張維屏（1780-1859）、鮑俊（1797-1851）、陳澧（1810-1882）、潘曾瑩（1808-1878）、潘曾綬（1810-1883）等。

潘世恩（1769-1854）題引首並鈐印兩方

著錄：郭則澐著、屈興國校：《清詞玉屑》上，第100頁。

註：藥洲，又名九曜園，遺址即今廣州教育路南方戲院北側園林。原為南漢王劉襲開鑿御苑，名為藥洲。明中期闢為學署，清代沿用，以翁方綱摹拓九曜石聞名後世。1849年全慶以少司寇視學粵東，令毛紫垣繪製《藥洲秋月圖》，並倩士林俊彥題詠。

上款人小汀即全慶，字小汀，尚書那清安子，葉赫那拉氏，正白旗人。1829年進士，1842年任古城領隊大臣，與林則徐勘查回疆土地開墾事宜，其後任六部尚書，體仁閣大學士等。

黃培芳，字子實、香石，號粵岳山人，廣東香山縣人。1804年中式副榜，翌年任兩廣總督幕僚，與張維屏、譚敬昭為“粵東三子”，工書畫，著有《嶺海樓詩鈔》等。

張維屏，字子樹、南山，號松心子，廣東番禺人。1822年進士，曾任黃梅知縣等。精書法，有詩名為“粵東三子”之一，曾與林則徐、龔自珍等人結“宣南詩社”。

鮑俊，字宗垣，號逸卿、石溪生，廣東香山縣人。1823年進士，任刑部山西司主事。1831年辭官回粵主講豐湖書院，與張維屏等交往，著有《榕塘詩鈔》等。

陳澧，字蘭甫，號東塾，廣東番禺人。1832年舉人，授河源訓導。精通經學、詩詞、音律，著《東塾讀書記》。

潘曾瑩，字申甫，號惺齋，潘世恩子，江蘇吳縣人。1841年進士，官至禮部左侍郎，工詩詞文章，善書，治史學，著《小鷗波館文鈔》等。

潘曾綬，字若甫、紱庭，江蘇吳縣人，潘曾瑩弟。1840年舉人，官內閣侍讀，工詞，著《秋碧詞》等。



841

VARIOUS OWNERS

841

ANONYMOUS (16TH-17TH CENTURY)

Buddha

A set of six hanging scrolls, ink and colour on silk

Each scroll measures 118.5 x 57 cm. (46 5/8 x 22 1/2 in.)

Without signature or seal

(6)

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

清 無款 藏傳佛教 設色絹本 立軸六幅



842



843



844

842
WITH SIGNATURE OF WANG YUAN
(16TH-17TH CENTURY)

Flowers

Handscroll, ink and colour on silk

28.5 x 155 cm. (11 ¼ x 61 in.)

Signed, with one illegible seal

Colophons by Wang Shou (1492-1550) and Dang Shouqi (18th Century), with three seals

One collector's seal

HK\$60,000-80,000 US\$7,800-10,000

明 王淵（款）花卉 設色絹本 手卷

款識：澹軒王淵。

一印漫漶

涵峯山人王守（1492-1550）、南齋舊史鄧壽祺題跋，共鈐印三方。

藏印一方

843
XU WEI (ATTRIBUTED TO, 1521-1593)
Radishes

Hanging scroll, ink on paper

26.5 x 22.5 cm. (10 ⅜ x 8 ¾ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Inscriptions on the reverse of the cover of the wooden box by Zhu Yun Dao Ren, with two seals

HK\$60,000-80,000 US\$7,800-10,000

明 徐渭（傳）雙清圖 水墨紙本
立軸

題識：造物本無私，百物同生理。

惟此清且白，灼灼見層蕊。天池。

鈐印：徐渭之印、文長

木盒題識：天池徐先生蘿蔔蕪菁圖。

竹雲道人題木盒蓋內並鈐印兩方。

844
ANONYMOUS (17TH-18TH CENTURY)
Playing Music

Scroll, mounted and framed, ink and colour on silk

53.5 x 43.8 cm. (21 ¼ x 17 ¼ in.)

Without signature and seal

HK\$50,000-70,000 US\$6,500-9,100

清 無款 雅集圖 設色絹本 鏡框



845

845

ANONYMOUS (16TH-17TH CENTURY)

Paradise Flycatcher and Gardenia

Hanging scroll, ink and colour on silk

69 x 36.5 cm. (27 1/8 x 14 3/8 in.)

Without signature and seal

HK\$40,000-80,000

US\$5,200-10,000

明 無款 喜上枝頭 設色絹本 立軸



846

846

ANONYMOUS (15TH-16TH CENTURY)

Pheasant and Peonies

Scroll, mounted and framed, ink and colour on silk

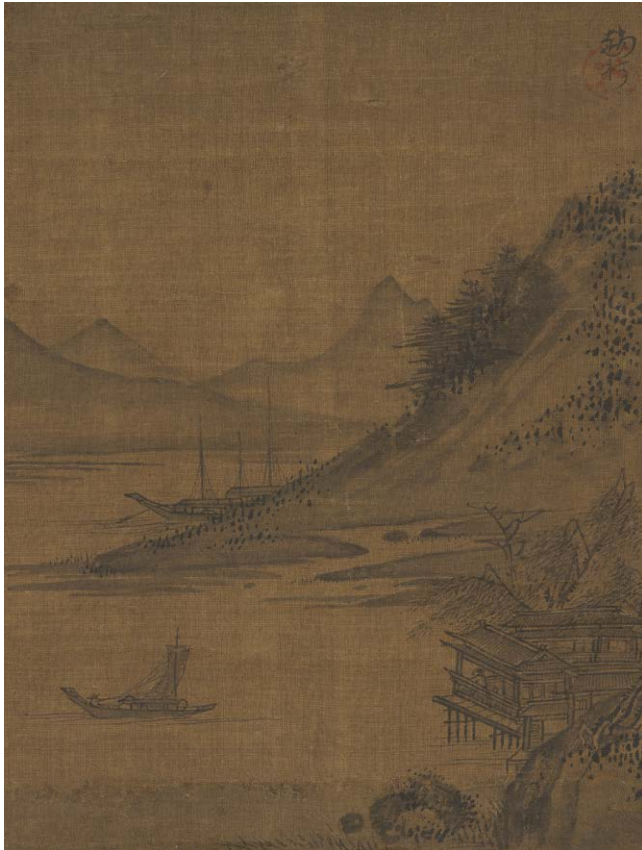
174 x 87.5 cm. (68 1/2 x 34 3/8 in.)

Without signature and seal

HK\$150,000-220,000

US\$20,000-29,000

明 無款 富貴白頭 設色絹本 鏡框



847

847
ZHAO KE (17TH CENTURY)

Sailing

Hanging scroll, ink on silk
23 x 17.5 cm. (9 x 6 7/8 in.)
Signed, with one illegible seal

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

明／清 趙柯 片風歸帆 水墨絹本 立軸

款識：趙柯。

一印漫漶



848

848
YUN XIANG (1586-1655)

Mount Guanyin

Hanging scroll, ink on silk
176.5 x 88 cm. (69 1/2 x 34 5/8 in.)
Inscribed and signed, with one seal of the artist
One illegible seal

HK\$250,000-350,000

US\$33,000-45,000

明 惲向 觀音山 水墨絹本 立軸

題識：觀音山，正面帶寶幢纓絡，無畏劍珠果，俱于四圍攢聚，此似之。香山惲向。

鈐印：道生

一印漫漶



849

849

ZHAO ZUO (1573-1644)

Temple in the Hill

Hanging scroll, ink and colour on silk

28.2 x 26 cm. (11 1/8 x 10 1/4 in.)

Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist

One collector's seal

Inscription by Keikoku Gejo (1842-1920) on the reverse of the cover of the wooden box, with one seal.

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

明 趙左 谿山蕭寺 設色絹本 立軸

題識：谿山蕭寺，左傲叔明畫。

鈐印：趙、左

藏印：李省

下條桂谷（1842-1920）木盒蓋內題識：

趙左字文度，山水宗董源倪黃，自成一派。明治癸卯（1903年）春桂谷題。

鈐印：桂谷鑑賞

註：下條桂谷，本名正雄，別號雲庵，日本狩野派畫家。1879年成立竜池會（現日本美術協會），1897年任貴族院議員。

850

WEI ZHIHUANG (1568-1647)

Peach Blossoms

Hanging scroll, ink and colour on silk

156 x 45.7 cm. (61 3/8 x 18 in.)

Signed, with two seals of the artist

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

明 魏之璜 滿園桃花 設色絹本 立軸

款識：魏之璜。

鈐印：魏之璜、考叔



850



851

851
WITH SIGNATURE OF GONG KAI (16TH-17TH CENTURY)

Misty Riverscape

Handscroll, ink on paper

39.1 x 273 cm. (15 3/8 x 107 1/2 in.)

Signed and dated third month, second year of Jingding period, with one seal

Five colophons with a total of eight seals

Twenty-six collector's seals, including four of Da Chongguang (1632-1692) and four of Zhou Shouchang (1814-1884)

HK\$100,000-200,000

US\$13,000-26,000

明 龔開（款）江村煙雨 水墨紙本 手卷

題識：景定二年春三月望前二日，淮陰龔開作。

鈐印：龔開

馬琬、王紱、仇遠、周壽昌（1814-1884）等題跋，共鈐印八方。

藏印：笮重光（1632-1692）：笮（二次）、江上笮氏圖書印、笮在辛氏

周壽昌（1814-1884）：長沙周壽昌鑒藏書畫之印、長沙周氏鑒藏、自齋珍賞、周

其他：公（二次）、子昭、韻泉鑒藏（二次）、尹實、聖（二次）、一存（半印）、張學曾印、馬瑤草珍藏印、莊氏壽先、信公珍賞、都尉耿信公書畫之章、琴書堂、莫作書畫等閒看、陳俊、薛約

簽條：宋龔聖與高士山水墨戲真蹟，長沙周氏珍藏甲品，辛巳元夕自翁題記。

宋龔聖與高士山水真蹟。甲品。河間蘇氏瀛珊館珍藏，廉石甫。

鈐印：自菴





Expressing One's Character & Soul: Calligraphy From Mid-Ming To Early Qing

獨抒性靈：明中至清初書法述略

After mid-Ming dynasty, the trend in calligraphy began to move away from the *Taiget* (a type of standard script that resembles the woodblock-printed book script) and into more individualized styles, where calligraphers expressed their personalities, sentiments, and skills through running and cursive scripts. If we examine the milestones in the history of Chinese calligraphy, one could summarize that the calligraphers of the Jin favored strength, the Tang rules, the Song ideas, and the late Ming spirit.

The second change that occurred during this period was in format, as monumental hanging scrolls gradually replaced handscrolls and album leaves. This shift can be observed in the handscroll by Zhu Yunming (Lot 852) of the mid-Ming and the hanging scrolls by Wang Duo (Lots 855 and 865) and Fu Shan (Lots 856 and 866) in the late Ming and early Qing period. This dramatic change required the calligraphers to adopt new medium, scripts, compositional structures, writing techniques, and rhythms in hand movement.

Thirdly, the calligraphers of the late Ming sought to express the whimsy of the effects of dry, wet, light, and dark ink through varying the proportion of ink and water as well as changing the speed of brush movement. Such aesthetics can be observed in the works by Feng Fang (Lot 853), Chen Jiru (Lot 854), Wang Duo, and Fu Shan.

While works by these four calligraphers evince these general characteristics, they also possess highly distinctive qualities simultaneously. Feng Fang liked to put pressure in the center of a drying brush and to make his transition between brushstrokes light and smooth. In his early years, Chen Jiru emulated the rectangular shape of Su Shi's calligraphy, but transitioned into following the lithe style of Mi Fu later in his life. Wang Duo paid homage to seal and clerical scripts through his thick lines and solid structure of the characters. Fu Shan emphasized continuous curves with minimum angularity. All four might have expressed their spirits differently, yet they shared the same underlying philosophy when crafting their art.

明代中期以後，書壇走出臺閣體的籠罩，書家進入抒發性靈的時代。以真書應制，以行、草書表現才氣、個性，似乎形成此一時代的標誌。審視書法史，晉人尚勢，唐人尚法，宋人尚意，那麼這個時期明人書法的特點是尚性靈。

其次，是書法從卷、冊到巨幅掛軸的改變。如祝允明《桑寄生傳》（拍品編號852）仍然保持明中期手卷書寫樣式，到了明末清初王鐸（拍品編號855、865）、傅山（拍品編號856、866）的時候，書寫空間產生了巨大的變化，這就意味書法家對於材料、書體、結構、章法、用筆技巧、書寫節奏等，各方面都需要重新調整、掌握。

第三，書法家喜歡利用水與墨的比例和書寫的速度，表現乾、濕、濃、淡、枯等墨韻趣味。這種墨韻審美的趣味，需要書法家對於水、墨和材料的深入掌握。本拍賣呈現的豐坊（拍品編號853）、陳繼儒（拍品編號854）、王鐸和傅山作品，皆具此一方面的審美傾向。

審視此次豐坊、陳繼儒、王鐸、傅山等名家這批作品除了在性靈、空間感、墨韻等具共同性外，又因應書法家個人審美認知的異同，在書體面貌上表現各異。豐坊《草書七言詩》（拍品編號853）中鋒用筆，轉折輕靈，但是好用枯筆，除“啼”、“歸”二字外，字距基本表現均勻，可見其空間控制能力穩定。陳繼儒早年學蘇軾書體，字呈扁方形，晚年學米芾轉為瘦長，此軸《行書》（拍品編號854）字體大小、線條粗細略有變化，而字形較長，應屬晚歲作品。王鐸《行草平生詩》及《行草五言律》（拍品編號855、865）兩件書法皆為巨幅綾本，取篆隸厚重筆意，結構凝重雄渾，字緊行鬆，字與字之間的筆絲較粗，形成特點，而其漲墨特色亦尤見於《平生》詩中。傅山《草書七言詩》與《草書七絕》（拍品編號856、866）整體遒勁純厚，用筆以圓渾為主，轉折較少，字距緊密，若不假思索信筆而書，符合其“寧拙毋巧，寧丑毋媚，寧支離毋輕滑，寧真率毋安排”的美學認知。四人時代雖有差距，在書法層面共同特徵明顯，而個性與審美認知則為同中異趣了。

A Fable of Medicinal Herbs: *Biography of Mulberry Mistletoe* by Zhu Yunming 寓言於藥：祝允明《桑寄生傳》

As a bright and precocious child, Zhu Yunming followed the family tradition and studied calligraphy. He had recalled that his family “prohibited [me] from emulating the recent and contemporary calligraphic styles. All I encountered was calligraphy from the Jin and Tang dynasties.” Indeed, he adhered to this philosophy while honing his own individual style, and became one of the most celebrated calligraphers who excelled in every script, especially in the small-standard and cursive scripts.

In *Biography of Mulberry Mistletoe*, more than 80 types of Chinese medicinal herbs and ingredients like Chinese Angelica, Polygala, Artemisia Anomala and Feather Cockscorn Seed are ingeniously employed to create the story. It is an imitation of a type of novel popular in the Tang dynasty, where whimsical and fantastical stories are told through poetry with quasi-historical background, which demonstrates the author’s perspectives as well as his mastery of literary composition and knowledge of history. In his colophon, Chen Jiru points out the source of this story’s inspiration—Han Yu’s *Biography of Mao Yin*. Dong Qichang, on the other hand, suggests in his colophon that Zhu Yunming himself has written this humorous story. According to Ming accounts, there are two possible candidates for the authorship of *Biography of Mulberry Mistletoe*: Sun Daya of the early Ming from Jiangying and Xiao Shao from Changshu (active during the Ming Xuande reign). Fond of antiquity, curios, and legends, Zhu Yunming has authored stories and novels featuring ghosts and paranormal activities. As such, the authorship of *Biography of Mulberry Mistletoe* is further complicated, especially given Dong Qichang’s assessment.

Zhu Yunming transcribes *Biography of Mulberry Mistletoe* in running-cursive script on paper, with smooth and elegant brushwork throughout. Wang Zhideng has commented that this handscroll appears “sometimes charming, sometimes archaic, and sometimes untrammelled.” This is reminiscent of the way the famous general Han Xin devised his military strategies—the established mixed with the unorthodox—unpredictable and wide-ranging. *Biography of Mulberry Mistletoe* was owned by someone named “Taichong” during the Ming dynasty and later entered the collection of Ye Yuanfeng (1797–1849) during the Qing dynasty.

Since the end of Song dynasty the Ye family resided in Cixi of the Zhejiang province. They prospered and ran the Chinese herbal medicine business successfully under the name of Zhong De Tang (Hall of Growing Virtues) since the Jiaqing period of the Qing dynasty. On the cultural front, they organized Baihu Shishe (White Lake Poetry Society), gathered frequently with the literati and started collecting calligraphy. In 1835 Ye Yuanfeng arranged to have his calligraphy collection engraved on 91 stone tablets for the birth of *Calligraphy Models in the Collection of Huhai Ge*, with 8 volumes in total. Amongst the 77 pieces of calligraphy models are *Biography of Mulberry Mistletoe* by Zhu Yunming (documented in Vol. 3), *Seven-Character Poems in Running Script* by Dong Qichang and *Preface and Poem of Pavillion of Prince Teng* by Wen Zhengming.

祝允明天賦穎慧，幼承家學，自言先輩“絕令學近人書，目所接皆晉、唐帖也”，由是遵循修習，參以己意，終成名家，兼擅楷、行、草，尤精小楷、草書。

《桑寄生傳》以中藥名稱編撰故事。作者嫻熟中藥，文中鳩集當歸、遠志、劉寄奴、青箱子等藥名八十餘種，取其諧音敷衍成篇，仿唐傳奇“翻空造微”假借小說以見詩筆、史才和議論。卷後陳繼儒跋文云“讀史之文，創自昌黎《毛穎傳》”，已率先點出來處；董其昌則以為“《桑寄生傳》，枝指山人以文為滑稽者耶？”《桑寄生傳》作者明人記載有二：一為“國初江陰孫大雅作之所著”；一是常熟人蕭韶編撰（明宣德間人）。祝允明獵古好奇，傳世有《志怪錄》、《前聞記》、《野談》等小說為證，董其昌有此認定，復為此傳作者又增一變數。

祝允明《桑寄生傳》以行草書於紙上，用筆秀潤，點劃適爽。王穉登評此卷“時而纖媚，時而高古，時而奔放縱逸”，猶如韓信用兵，奇正交替，變化無窮。此卷在明為“太沖”所藏，入清為慈溪葉元封（1797–1849）所得，刻入《湖海閣藏帖》卷3，流布甚廣。

葉氏自宋季遷居慈溪，宗族繁衍，至清嘉慶後以種德堂藥業聞名於時，又組織白湖詩社與士人相互唱和，並收藏大量字畫精品，為浙東詩林一時佳話。清道光15年（1835）葉元封把書帖收藏刻石91方成《湖海閣藏帖》8卷，凡明清書家77人，包括江浙一帶名家如祝允明《桑寄生傳》（見卷3）、董其昌行書《書王維、岑參、杜甫七律詩》及文徵明《滕王閣序並詩》等，俱為書林逸品。葉氏雅好詩書，聚藏頗富，故所積也厚，今所見祝允明《桑寄生傳》，僅其一隅也，識者寶之。



桑

桑

桑

桑

有

有

不

寄

寄

寄

寄

遠

遠

凡

雌

生

生

生

生

志

志

黃

傳

傳

者

者

讀

讀

今

常

常

書

書

古

桑寄生



白頭翁



當歸



視糸非書如神准陰用兵正而奇而
 正而益善變化無窮余見其書
 五慮數十卷縱橫開合巨細生行及
 草書世一卷相類乃知此翁真有
 造化在手腕習也桑寄生傳而胡
 千石而纖媚而高古而素放
 縱逸信然地一絕技哉太師出以
 索跋漫題以志欣賞其不足為此
 卷重耳

王穉登



桔梗



疾藜



遠志





杜仲



青箱子



丁香

諸史之文刻自昌黎之類傳蓋古
者詠詠之體也草此卷蓋法道故
如身隱振劍法宜似有神而不
離手腕僅平拔矣

陳繼儒



乘空生 借枝招山人
以文為滑稽 老耶乃其
書之如畫 日在 有縱
控空 跋之 弟 弟 弟 弟 弟
以 至 仇 友 友 友 友 友

黃其昌跋



視系非書如神滄陰用兵正而奇而

劉寄奴



胡椒



芍藥



以至此本之稱此文也

董其昌



視系非書如林滄陰用兵正而奇而
正而益善變化無窮余身其書
五慮以十卷縱橫開合巨細共行政
草書世一卷相類乃知此翁其有
造化在手腕也桑寄生傳不期
于今而纖媚時而高古而而素放
縱逸信信地絕技哉太仲出以
索跋滑題以志於其不也以此
卷重耳

王穉登



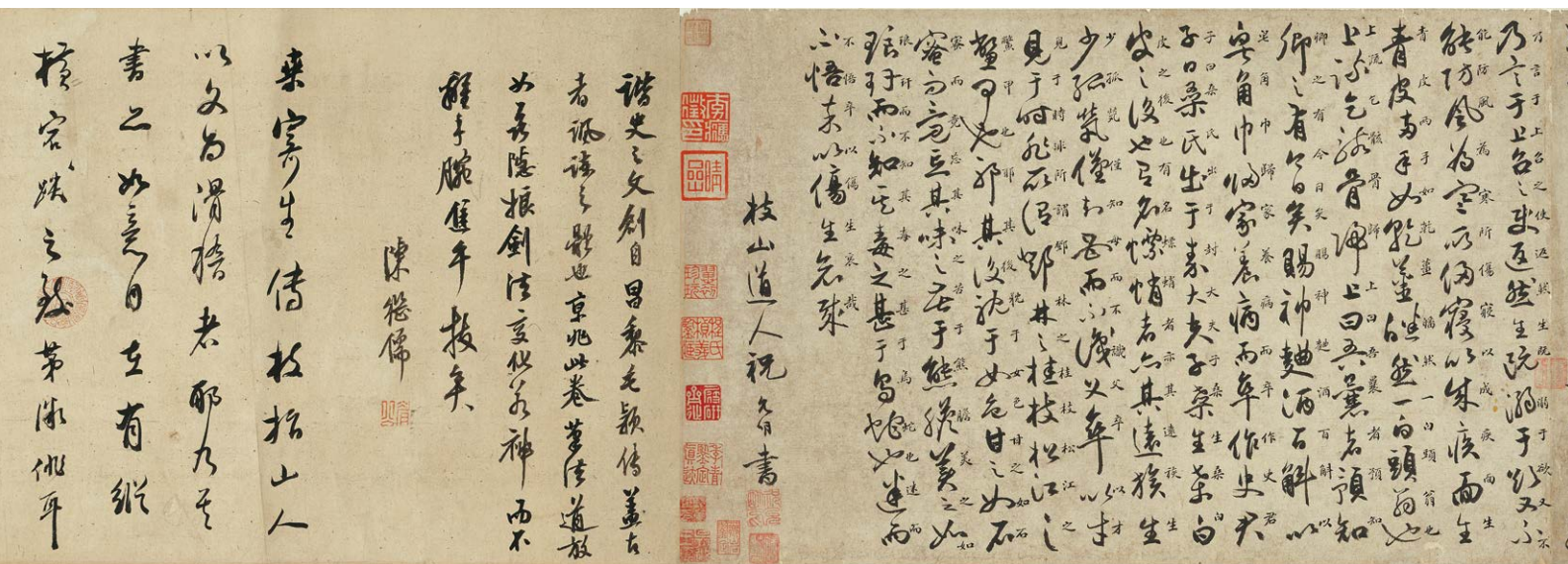
董其昌



視系非書如林滄陰用兵正而奇而
正而益善變化無窮余身其書
五慮以十卷縱橫開合巨細共行政
草書世一卷相類乃知此翁其有
造化在手腕也桑寄生傳不期
于今而纖媚時而高古而而素放
縱逸信信地絕技哉太仲出以
索跋滑題以志於其不也以此
卷重耳

王穉登





852

ZHU YUNMING (1460-1526)

Biography of Mulberry Mistletoe

Handscroll, ink on paper

31.5 x 211 cm. (12 3/8 x 83 1/8 in.)

Signed, with one seal of the artist

Colophons by Chen Jiru (1558-1639), Dong Qichang (1555-1636) and Wang Zhideng (1535-1636), with a total of four seals of the artists. Twenty-six collector's seals, including seven of Wang Wegbo (1659-1725)

LITERATURE:

Ye Yuanfeng ed., *Model Calligraphies in the Collection of Huhai Ge*, Vol. 3, 1835.

Rong Geng, *Complete Collection of Rong Geng's Academic Works - Catalogue on Model Calligraphies*, Book II, Chung Hua Book Co. Ltd., Beijing, January 2012, p.695.

HK\$10,000,000-15,000,000

US\$1,300,000-1,900,000

明 祝允明 行草《桑寄生傳》 水墨紙本 手卷

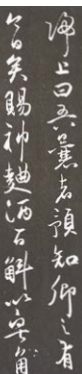
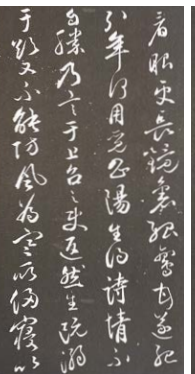
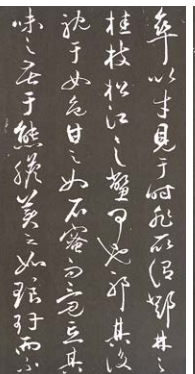
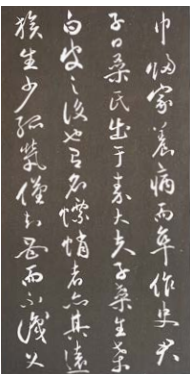
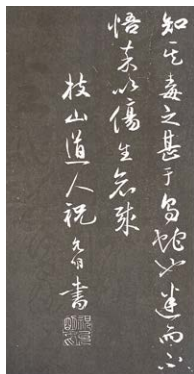
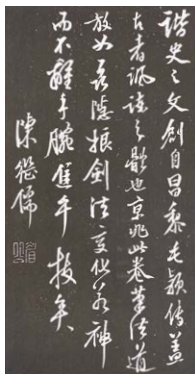
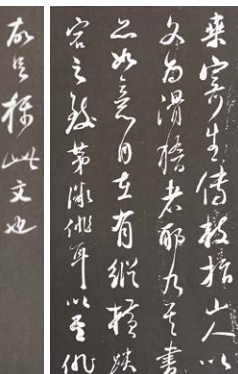
釋文：《桑寄生傳》。

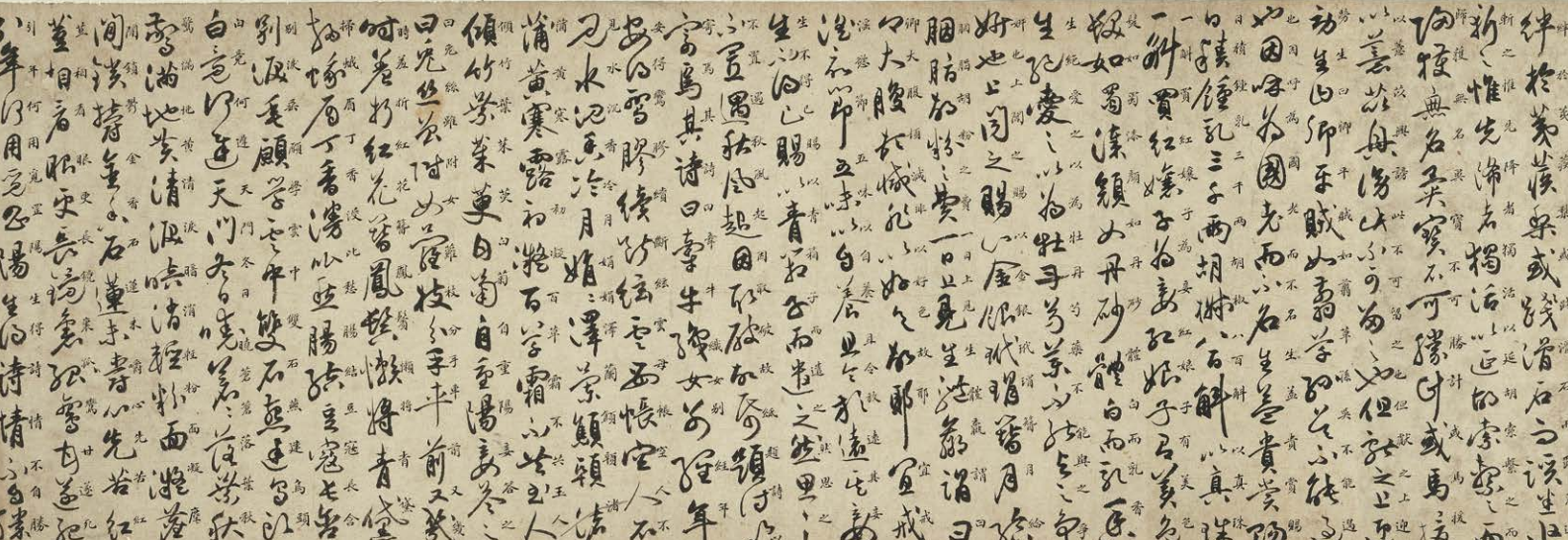
桑寄生者，常山人也，為人厚朴，少有遠志，讀書數百部。長而益智不凡，雌黃今古，談詞如玉屑。狀貌瑰異，龍骨而虎睛，斲力絕人，運大戟八十斤，走及千里馬，與劉寄奴為布衣交。

劉即位，拜為將軍，日含雞舌侍左右，恩幸無比，薦其友周升、杜仲、馬勃。上召見之曰：“公等所謂參苓朮朮，不可一日無者，何相見之晚耶！”生即進曰：“士以類合，猶磁石取鍼，琥珀拾芥。若小人而望其進賢，是猶求柴胡、桔梗於澗澤也。”然好佛，與天竺黃道人蜜陀僧交最善，從容言于上，上惡其異端，而弗之用。

木賊反，自號威靈仙，與辛夷前胡結連，犯天雄軍。上謂生曰：“豺狼毒吾民，奈何？”生曰：“此小草寇耳！請折箠答之。”上大喜，賜以川山甲、犀角帶，問何時當歸。曰：“不過半夏。”遂帥兵乘海馬攻賊，大戰百合，流血餘數里。令士卒挽川弓、發赤藥箭，賊不能當，遂走。絆于蒺藜菜，或踐滑石而躓，悉追斬之。惟先降者獨活，以延胡索繫之而歸，獲無名異寶不可勝計。或馬援以薏苡興謗，此不可留之也，但獻之。上迎勞生曰：“卿平賊如剪草，孫吳不能過也。”因呼為國老而不名。

生益貴，賞賜日積，鍾乳三千兩，胡椒八百斛。以真珠一斛，買紅娘子為妾。紅娘子者，有美色，髮如蜀漆，顏如丹砂，體





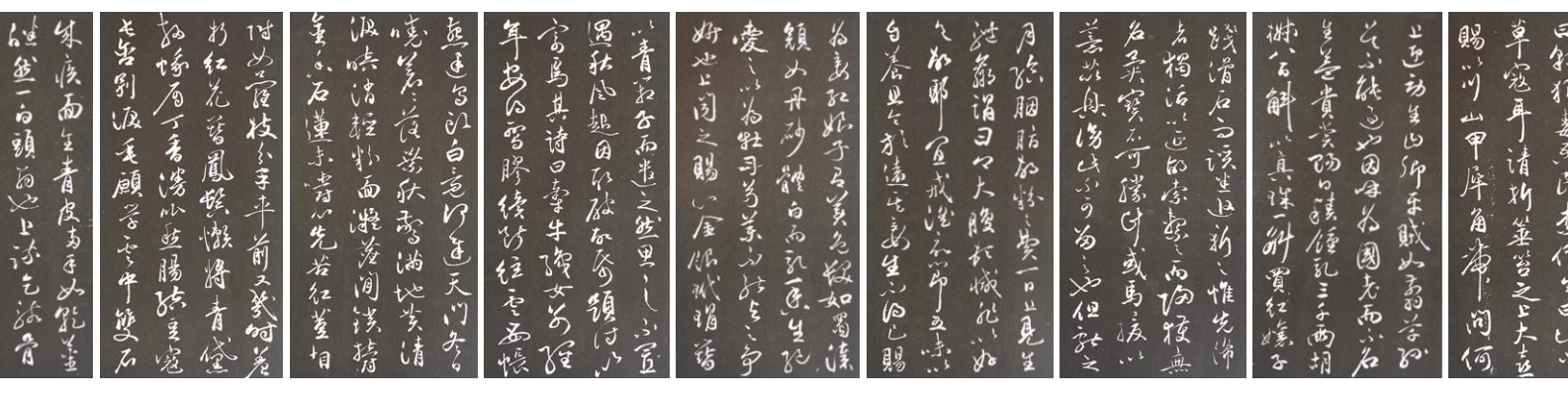
白而乳香，生絕愛之。以為牡丹、芍藥，不能與之爭妍也。上聞之，賜以金銀玳瑁簪，月給胭脂、胡粉之費。

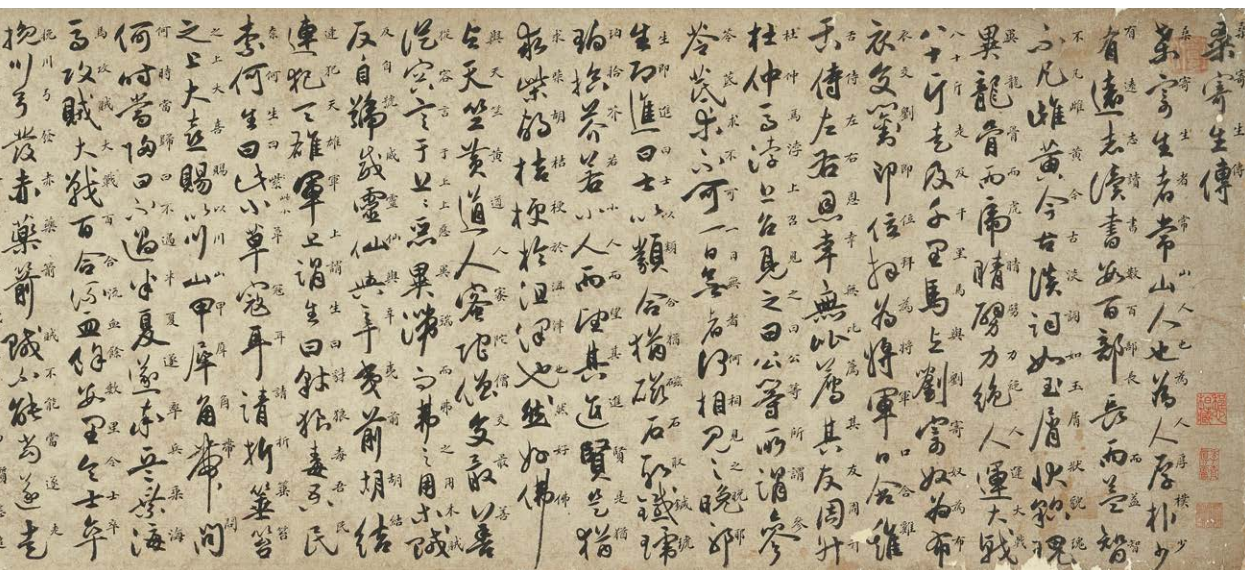
一日，上見生體羸。謂曰：“卿大腹頓減。非以好色故耶！宜戒淫欲，節五味以自養。”且令放遠其妾。生不得已，賜以青箱子而遣之。然思之不置，遇秋風起，因取破故紙題詩以寄焉。其詩曰：“牽牛織女別經年，安得鸞膠續斷絃。雲母帳空人不見，水沉香冷月娟娟。澤蘭顛顛渚蒲黃，寒露初凝百草霜。不共玉人傾竹葉，茱萸甘菊自重陽。”妾答之曰：“菟絲曾附女蘿枝，分手車前又幾時。羞折紅花簪鳳鬢，懶將青黛掃蛾眉。丁香漫比愁腸結，豆蔻長含別淚垂。願學雲中雙燕子，建烏頭白竟何遲。天門冬日曉蒼蒼，落葉秋驚滿地黃。清淚暗消輕粉面，凝塵閒鎖鬱金香。石連未嚼心先苦，紅豆相看眼更長。鏡裡孤鸞甘遂死，引年何用覓昌陽。”生得詩情不自勝，乃言於上，召之使返。

然生既溺於欲，又不能防風為寒所傷，寢以成疾，面生青皮，兩手如乾薑，皤然一白頭翁也。上疏乞骸骨歸。上曰：“吾曩者預知卿之有今日矣！”賜神麴酒百斛，以皂角巾歸家養病而卒。

作史君子曰：“桑氏出於秦大夫子桑，生桑白皮之後也。有名螻蚱者，亦其遠族。生少孤癯，僅知母而不識父，卒以才見於時，非所謂鄧林之桂枝，松江之鱉甲也耶！其後耽於女色，甘之如石蜜，而忘其味之苦於熊膽；美之如琅玕，而不知其毒之甚於烏蛇也。迷而不悟，卒以傷生。哀哉！

- 款識：枝山人祝允明書
- 鈐印：祝允明印
- 題跋：
 - 陳繼儒（1558-1639）：諧史之文創自昌黎毛穎傳，蓋古者諷諫之體也。京兆此卷筆法適放如轟隱娘劍法，變化如神，而不離手腕，進乎技矣。陳繼儒。鈐印：眉公
 - 董其昌（1555-1636）：《桑寄生傳》，枝指山人以文為滑稽者耶！乃其書亦如意自在，有縱橫跌宕之致，第微俳耳。以其仇，故足稱此文也。董其昌題。鈐印：董玄宰
 - 王穉登（1535-1612）：祝京兆書如韓淮陰用兵，正而奇、奇而正，多多益善，變化無窮。余見其書，無慮數十卷，縱橫開合，巨細真行及草書，無一卷相類。乃知此翁真有造化在手腕間也。桑寄生傳不翅千言，時而纖媚，時而高古，時而奔放縱逸，信臨池之絕技哉！太沖出以索賦漫題，以志欣賞，恐不足為此卷重耳。王穉登。鈐印：青羊君、王穉登印





藏印：李應徵（16世紀）：李應徵印、晴岬

汪文柏（1659-1725）：季青眞賞、季青鑒家眞跡（二次）、文柏之印、一字柯庭、古香樓、屐研齋作、平陽季子收藏圖書

程楨義（19世紀）：程心柏藏、程氏楨義鑒藏、楨義鑒定、程氏寶玩、漱石書莊藏印

錢萬選（17-18世紀）：錢萬選印

其他：劉伯瓊印（二次）、吳尙忠印（四次）、翼初珍玩、薌岩鑒定、潯陽仲子薌岩珍藏、吳越王孫

出版：葉元封編，《湖海閣藏帖》卷3，清道光15年(1835)。

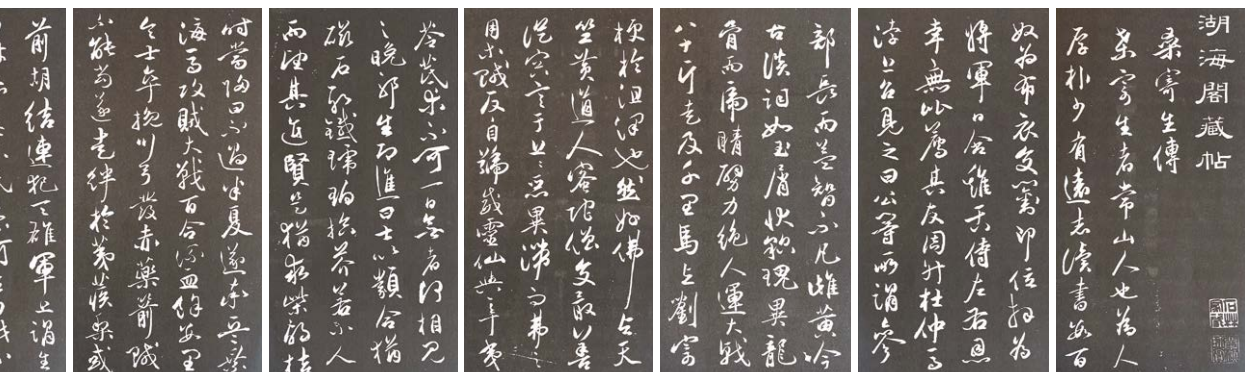
著錄：容庚著，《容庚學術著作全集—叢帖目》第2冊，中華書局，北京，2012年1月，第695頁。

註：李應徵，初名衷毅，字伯遠，號晴巖，嘉興人，萬曆癸酉年(1573)舉人，官臨安教諭、南國子博士等，著有《澄遠堂》、《偶寄軒》諸集。

汪文柏，字季青，號柯庭、篔溪，室名古香樓、屐研齋等，祖籍安徽休寧，寓浙江桐鄉，監生。好詩詞，工書畫，精鑒賞，富收藏，康熙中，官北城兵馬司指揮，有《古香樓吟稿》。

程楨義，字心柏、漱石，清道光間江蘇吳縣人，蘇州府學附生、賞戴藍翎。道光十五年四月曾捐田一千畝、莊房一所，營建莊祠。

錢萬選，字子華，江蘇長興人，貢生。康熙四十年(1701)任合陽知縣，編《合陽縣志》十卷。



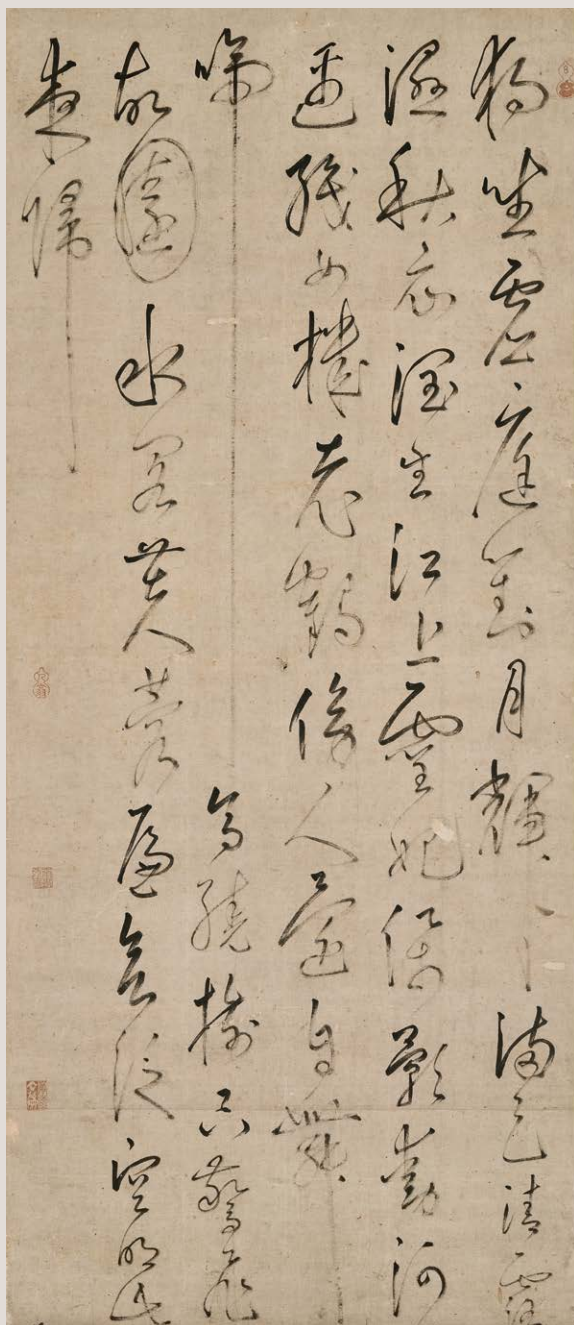
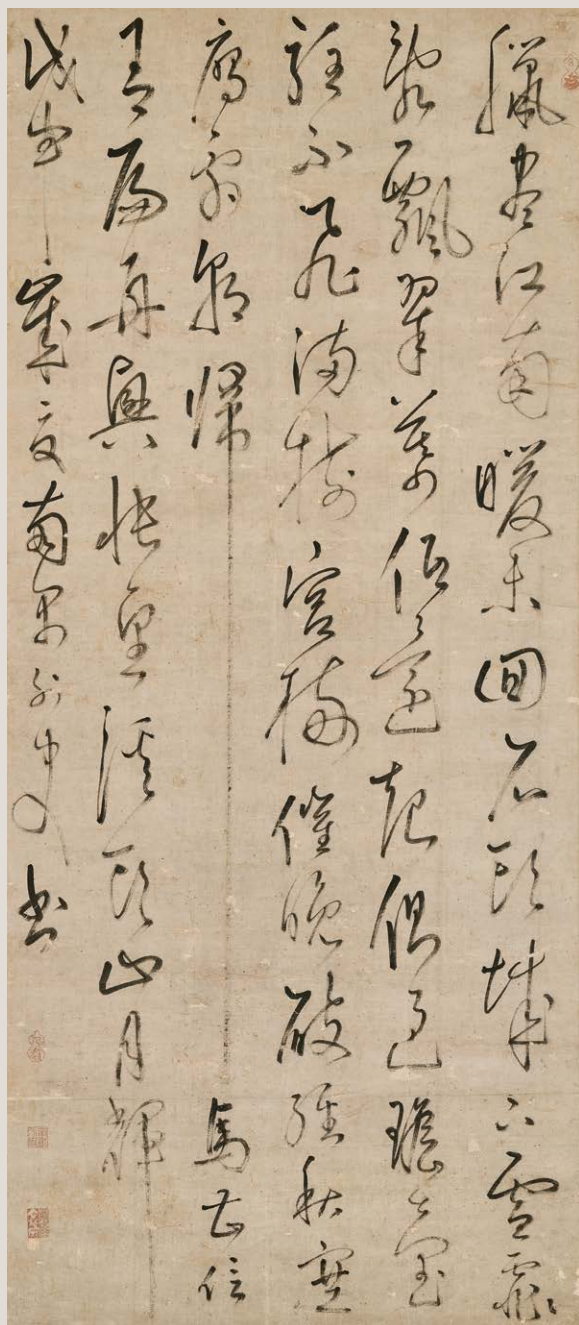
平生真鹿一
 半帶山峰
 擊缶許狂
 膽眼鉛
 遠病容
 官春師
 古瓊
 空後
 恆
 昏鐘
 綠雪
 嫌
 手
 極
 凡
 夫
 騎
 白
 龍
 平生
 新
 字
 日
 老
 相
 宜
 心
 力
 也
 正
 平
 生
 三



百尺危臺四暗嶠
初日仁珠鏡
邊能
深
國山
晚
初
日
仁
珠
鏡
陽
春
小
雨
如
煙
不
散

二月之破
第一
第二
第三
第四
第五
第六
第七
第八
第九
第十





853

853

FENG FANG (1492-1563)

Seven-Character Poems in Cursive Script

A pair of hanging scrolls, ink on paper

Each scroll measures 148.5 x 64.1 cm. (58 1/2 x 25 1/4 in.)

Signed and dated summer, *wushen* year (1548), with a total of eight seals of the artist

(2)

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-78,000

明 豐坊 草書七言詩 水墨紙本 立軸兩幅 一五四八年作

釋文：獨坐虛庭對月輝，滿天清露濕秋衣。
潤生江上靈妃佩，影動河邊織女機。
老鶴傍人還自舞，啼烏繞樹只驚飛。
故園水閣芙蓉遍，欲泛空明此夜歸。
臘盡江南暖未回，石頭城下雪霏霏。
亂飄翠葉低還起，側過瑤臺駐不飛。
滿樹官梅催晚破，經秋塞雁霜朝歸。
馬曹信有扁舟興，悵望溪頭山月輝。

題識：戊申（1548年）歲夏南禺外史書。

鈐印：人翁（二次）、南禺外史（二次）、青厓白鹿（二次）、玄明（二次）

854

CHEN JIRU (1558-1639)

Poems in Running Script

Hanging scroll, ink on satin

213.5 x 53 cm. (84 x 20 7/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dedicated to Zhongbai

HK\$300,000-500,000

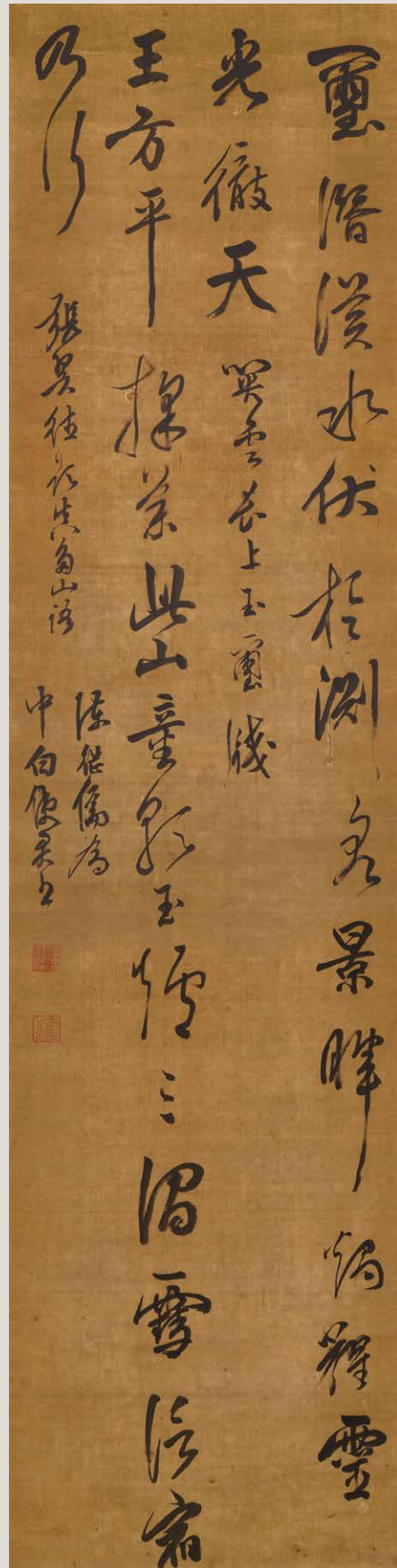
US\$39,000-65,000

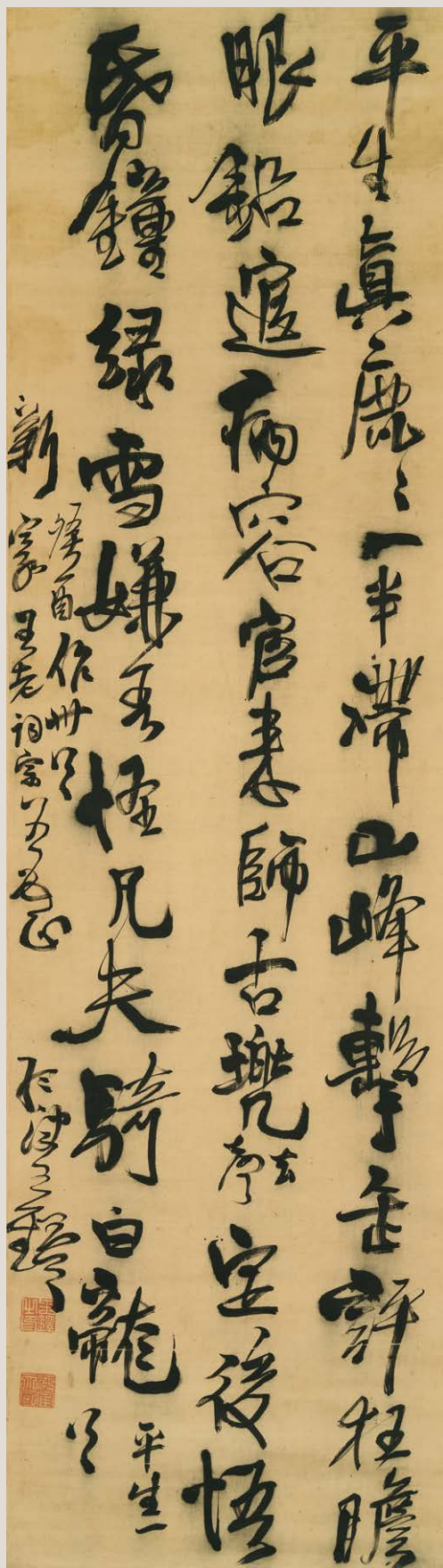
明 陳繼儒 行書 水墨綾本 立軸

釋文：靈潛漢水，伏於淵泉，景暉燭耀，靈光徹天。
關雲長上玉璽牋。
王方平採茶此山，童歌玉爐三澗雪，信宿乃行。

題識：張翼德題真多山語。
陳繼儒為中白使君書。

鈐印：陳繼儒印、眉公





855

WANG DUO (1592-1652)

Poem in Running-Cursive Script

Hanging scroll, ink on satin

193.5 x 54.3 cm. (76 1/8 x 21 3/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated *guiyou* year (1633)

Dedicated to Wang Rumu

LITERATURE:

The Art of Calligraphy, Vol. 9, Chuokoron-sha, Tokyo, 1976, no.18.

HK\$3,000,000-5,000,000

US\$390,000-650,000

明 王鐸 行草平生詩 水墨綾本 立軸 一六三三年作

釋文：平生真鹿鹿，一半滯山峰。
擊缶評狂膽，眼鉛道病容。
宦來師古兜（去聲），定後悟昏鐘。
綠雪嫌吾怪，凡夫騎白龍。

題識：平生一首。癸酉（1633年）作卅首。
新嚴王老詞宗有道正，孟津王鐸。

鈐印：王鐸之印、海雀天風

出版：《書道藝術》第9卷，東京中央公論社，東京，1976年，
編號18。

856

FU SHAN (1607-1684)

Poem in Cursive Script

Hanging scroll, ink on silk

204.5 x 47.5 cm. (80 ½ x 18 ¾ in.)

Signed, with one seal of the artist

Titleslip by Anan Chikuda (1864-1928), signed with one seal

HK\$1,500,000-2,500,000

US\$200,000-320,000

清 傅山 草書七言詩 水墨絹本 立軸

釋文：佛書不用道曉翰，一莖心鏡灼古壇。
抽得幾函翻不了，龕中彌勒莫闌刪。

款識：山。

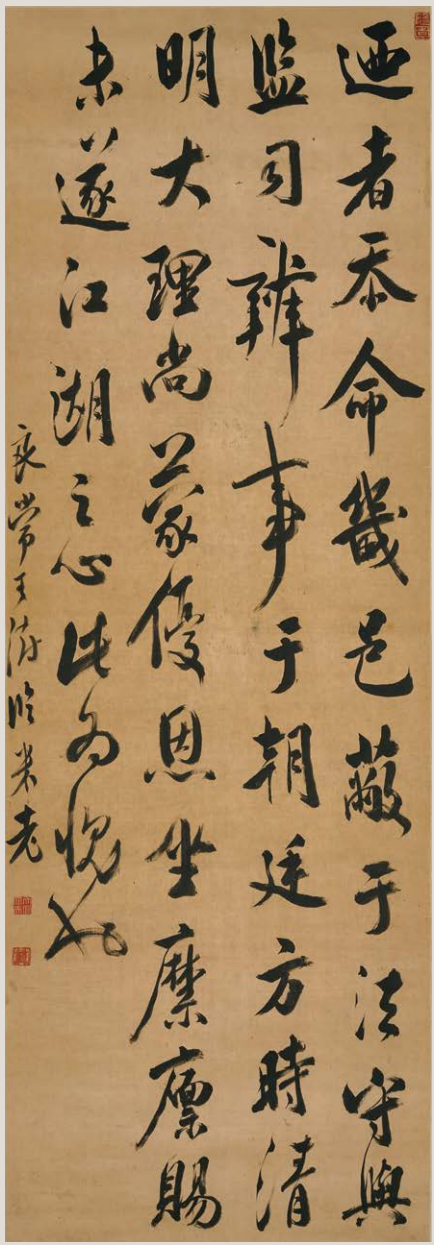
鈐印：傅山私印

阿南竹垞（1864-1928）題簽條：傅青主草書七絕神品。竹垞題籤。

鈐印：竹垞



856



857

857

WANG SHU (1668-1743)

Running Script Calligraphy after Mi Fu

Hanging scroll, ink on satin

132 x 45 cm. (52 x 21 3/4 in.)

Signed, with three seals of the artist

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

清 王澍 行書臨米帖 水墨綾本 立軸

釋文：迺者忝命畿邑，蔽于法守，與監司辨事于朝廷。

方時清明，大理尙蒙優恩，坐糜廩賜，未遂江湖之心，此爲愧也。

款識：良常王澍臨米老。

鈐印：天官大夫、澍、隨園



858

858

HUANG SHEN (1687-1770)

Landscape, Birds and Flowers

A set of four hanging scrolls, ink/ink and colour on silk

Each scroll measures approx. 27 x 35.5 cm. (10 3/4 x 14 in.)

Three scrolls inscribed and one scroll inscribed and signed, dated summer, *yisi* year (1725), with a total of eight seals of the artist (4)

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

清 黃慎 山水花鳥 水墨／設色絹本 立軸四屏

一七二五年作

題識：

1. 菱花落復合，桑女罷村蠶。桂棹浮星艇，徘徊蓮葉南。
2. 橫隔片煙爭向靜，半黏殘雪不勝清。
3. 向日分千笑，迎風共一香。
4. 隔牖風驚竹，開門雪滿山。
乙巳（1725年）夏作其陵書居，閩中黃慎。

鈐印：黃慎（二次）、躬懋（二次）、慎、放亭、躬、懋

859

SUN YUEBAN (1639-1708)

Poem in Running Script

Hanging scroll, ink on satin

183 x 45.7 cm. (72 x 18 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dedicated to Shengpei

HK\$200,000-300,000

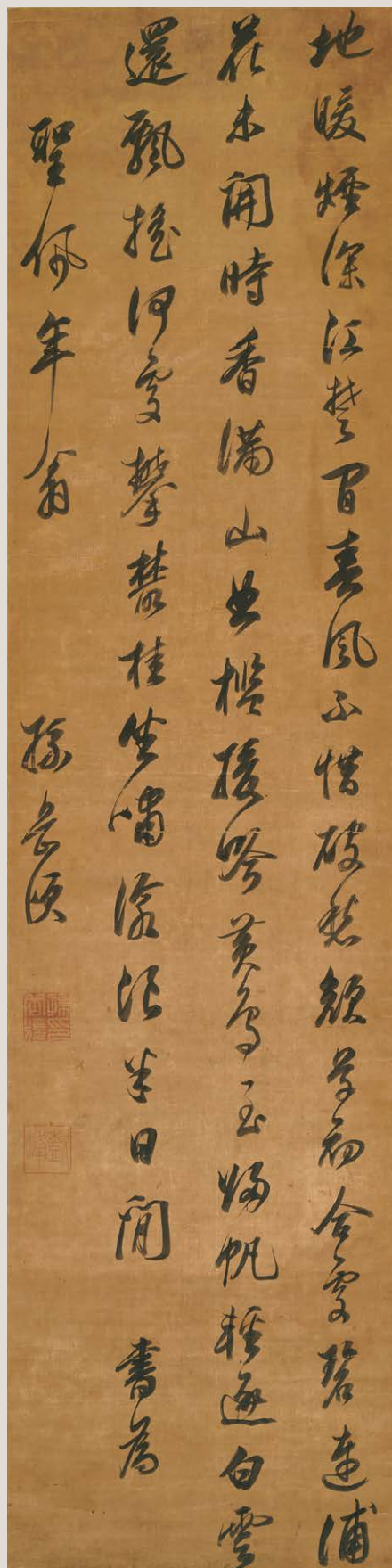
US\$26,000-39,000

清 孫岳頒 行書七絕 水墨綾本 立軸

釋文：地暖煙深江楚間，春風不惜破愁顏。
草初合處碧連浦，花未開時香滿山。
曲檻纓吟黃鳥至，歸帆輕逐白雲還。
飄搖無計攀叢桂，坐嘯滄浪半日閒。

題識：書為聖佩年翁。孫岳頒。

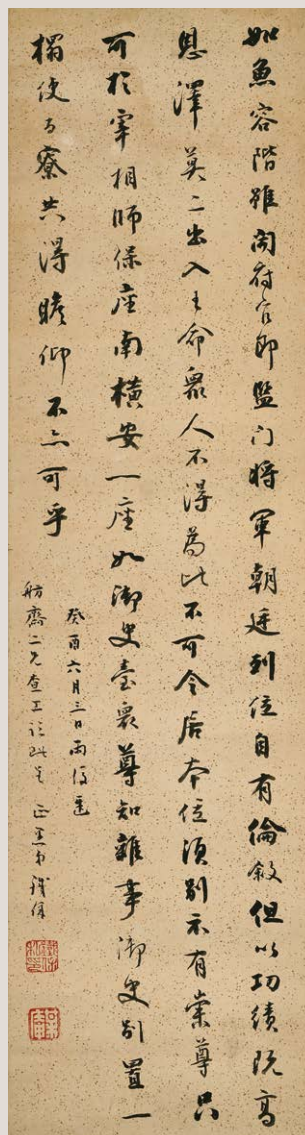
鈐印：孫岳頒印、樹峰、鳳嘯堂



859



860



861

860

CHEN HONGSHOU (1768-1822)

Seven-Character Poem in Running Script

Hanging scroll, ink on paper
108 x 30.5 cm. (42 ½ x 12 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist
Dedicated to Shengshi
One collector's seal

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

清 陳鴻壽 行書七言詩 水墨紙本 立軸

釋文：自携鴉替替園丁，零亂秋花補一庭。
蛇虎鳥龍分隊伍，此中原有握奇經。

題識：星石先生屬。鴻壽。

鈐印：種榆仙館、陳鴻壽印

藏印：張光宇珍藏書畫之印

題簽：陳曼生字中堂。癸亥六月重裝張光宇珍藏。

861

TIE BAO (1752-1824)

Running Script Calligraphy

Hanging scroll, ink on gold-flicked paper
105.5 x 28.5 cm. (41 ½ x 11 ¼ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist
Dated third day, sixth month, *guiyou* year (1813)
Dedicated to Fengzhai

HK\$40,000-60,000

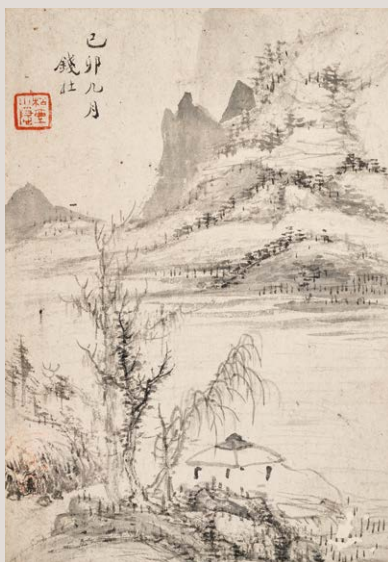
US\$5,200-7,800

清 鐵保 行書《爭座位帖》 水墨灑金箋 立軸 一八一三年作

釋文：如魚容階雖開府，官即監門將軍，朝廷列位，自有倫敘。但以功績既高，恩澤莫二，出入王命，衆人不得爲此，不可令居本位，須別示有崇尊，只可於宰相、師、保座南，橫安一座，如御史臺衆尊知雜事御史，別置一榻，使百寮共得瞻仰，不亦可乎？

題識：癸酉（1813年）六月三日雨後遲，舫齋二兄查工，臨此呈正。愚弟鐵保。

鈐印：鐵保私印、梅庵



862

862

QIAN DU (1763-1844)

Landscapes

Album of eight leaves, ink on paper

Each leaf measures 20 x 14 cm. (8 x 5 ½ in.)

Front and last leaf inscribed, signed and dated *jimao* year (1819), with a total of five seals of the artist

Two collector's seals

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

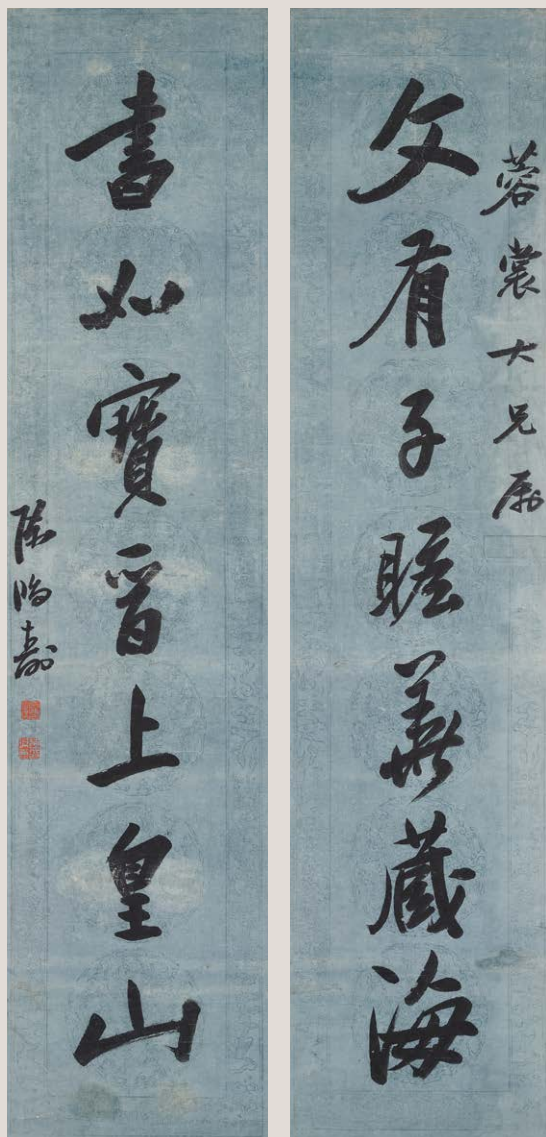
清 錢杜 山水 水墨紙本 冊頁八開 一八一九年作

首頁題識：己卯（1819年）九月。錢杜。

末頁題識：雲林畫冊久藏天府，人所罕見，少珊太岳充稽查寶庫之差，余幸得觀。己卯（1819年）冬十月，雨窗偶臨，未能得其仿佛。松壺錢杜。

鈐印：松壺小隱（五次）

藏印：崇本、曾在拜齋田李子虎



863

863

CHEN HONGSHOU (1768-1822)

Calligraphic Couplet

A pair of hanging scrolls, ink on dragon roundel-patterned coloured paper

Each scroll measures 126 x 29 cm. (49 ¾ x 11 ¾ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dedicated to Rongchang

(2)

HK\$70,000-90,000

US\$9,100-12,000

清 陳鴻壽 七言對聯 水墨團龍紋色箋 立軸兩幅

釋文：文有子瞻華藏海，書如寶晉上皇山。

題識：蓉裳大兄屬。陳鴻壽。

鈐印：曼生、陳鴻壽



864

864
XU SANGENG (1826-1890)
Standard Script Calligraphy

A set of four hanging scrolls, ink on paper
 Each scroll measures 151 x 40 cm. (59 ½ x 15 ¾ in.)
 Inscribed and signed, with two seals of the artist
 Dedicated to Zizhen

HK\$240,000-360,000 **US\$32,000-47,000**

清 徐三庚 楷書《題竹跋》 水墨紙本 立軸四幅

釋文：丹陽許瀕江門擅畫窠石、水僂，薄冰殘雪，時見嫣然。趙子固九十三莖畫濃，江門深得之。汀州、華秋岳僑居吾鄉，相對皆白首矣。嘗畫蘭草紙卷，卷有長五丈者，壹爚飯頃便了能事，清而不媚，況聞鬻香散空中谷。二老每遇古林茶話，各出所製誇詠，予恨不能僮其後塵。今年六月，予留爾畫竹，竹亦不惡，頗為二老歎賞于數公閒云。宋李息齋無此題記數行。近日習家沱頭風露，蓋世上人可不必畫，必欲潑墨塗濺，只好縣諸蔥肆，供拾芥通者作息肩之觀。在坐者鮑景熙殿。

題識：錄百二硯田富翁題竹跋，似子貞尊兄大人雅正畫，襄海徐三庚。

鈐印：徐三庚、襄海

865

WANG DUO (1592-1652)

Five-Character Poem in Running-Cursive Script

Hanging scroll, ink on satin

255.5 x 53.5 cm. (100 ½ x 21 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dedicated to Guoshan

HK\$3,000,000-5,000,000

US\$390,000-650,000

明 王鐸 行草五言律 水墨綾本 立軸

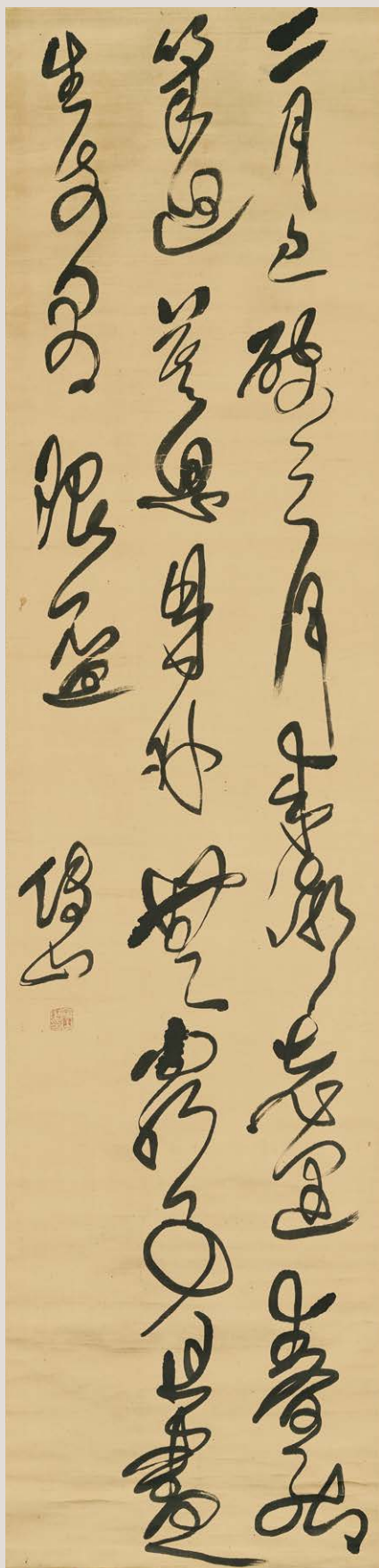
釋文：百尺危臺迥，曠曠初日紅。
踈鐘鳴寺外，一雁過江東。
邊報關愁緒，樵歌落晚楓。
自嗟迢遞久，何計卧深崧。

題識：江上遠望作，王鐸爲國山大詞宗正。

鈐印：王鐸之印、婁絡亭印



865



866

FU SHAN (1607-1684)

Seven-Character Poem in Cursive Script

Hanging scroll, ink on satin

193 x 46.5 cm. (76 x 18 ¼ in.)

Signed, with one seal of the artist

HK\$2,000,000-3,000,000

US\$260,000-390,000

清 傅山 草書七絕 水墨綾本 立軸

釋文：二月已破三月來，漸老逢春能幾迴。
莫思身外無窮事，且盡生前有限盃。

款識：傅山。

鈐印：傅山之印



867

867

HUANG SHEN (1687-1770)

Peach Blossom Land

Handscroll, ink and colour on silk

34 x 260 cm. (13 ³/₈ x 102 ³/₈ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated sixth month, third year of the Qianlong period (1738)

Colophon by Zhou Yingu (18th-19th Century)

Five collector's seals including three of Jin Shaolun (circa 1757-1818)

One illegible seal (2)

HK\$800,000-1,000,000

US\$110,000-130,000

題識：乾隆三年（1738）六月寫於綿江種蓮書屋，閩寧化黃慎。

鈐印：恭、壽

周寅谷（18-19世紀）題跋：道光元年（1821）歲次重光大荒落壯月，周氏寅谷觀於澹如菊齋。

引首：瘦瓢子桃原圖真蹟。

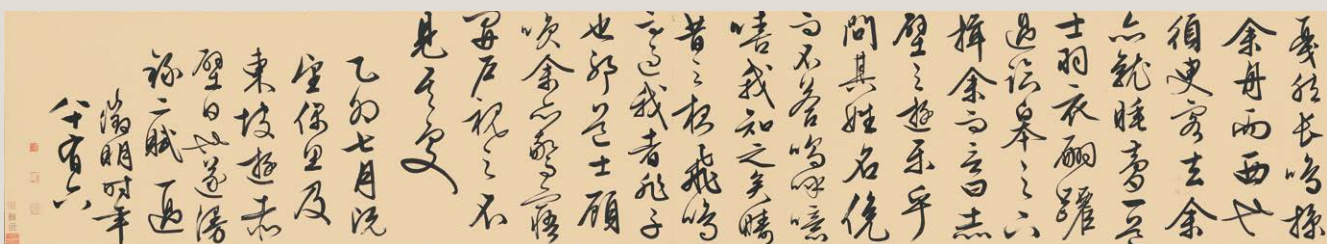
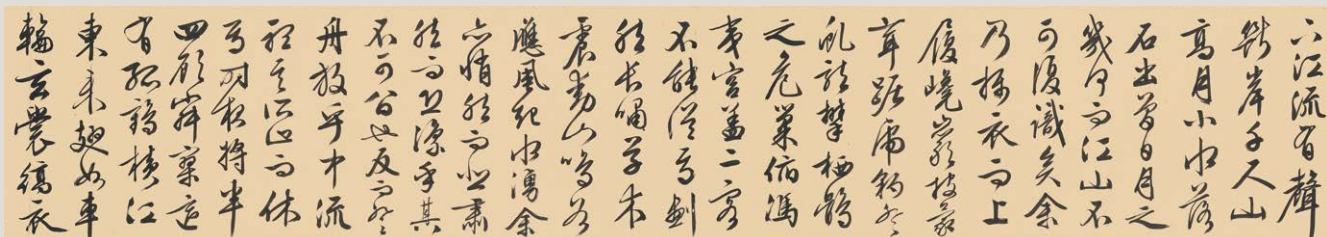
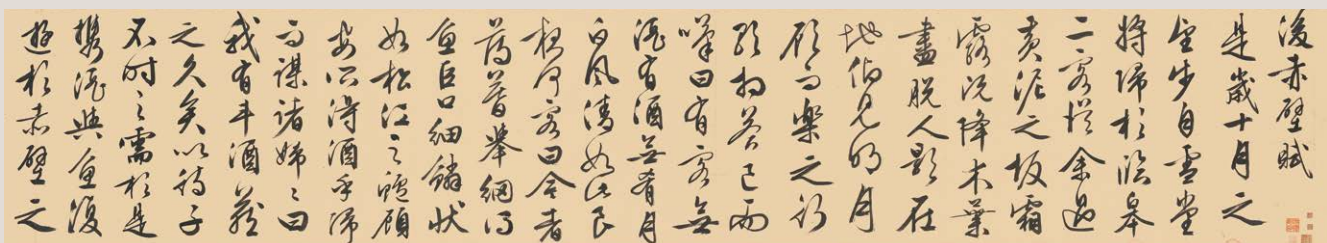
簽條：黃慎摹仿桃花源真蹟。雲館珍藏

藏印：金紹綸（約1757-1818）：臣金紹綸、大興金氏繩齋收藏、金紹綸讀過

其他：錢江陳氏琅園珍藏、蔣氏渠亭之章

一印漫漶

清 黃慎 桃源圖 設色絹本 手卷 一七三八年作



869

869

WEN ZHENGMING (1470-1559)

Second Ode to the Red Cliff

Handscroll, ink on paper

47.2 x 765 cm. (18 3/8 x 301 1/8 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated seventh month, yimao year (1555)

Nine collector's seals: five of Shao Tingjie (17th-18th Century), two of Lin Zhongzheng (1851-1906) and two of Ando Einosuke (20th Century)

Accompanied by a wooden box with inscriptions of Nomura Motosuke (1842-1927) and Ando Einosuke; and a silk wrap with inscriptions of Nomura Motosuke on the lining

EXHIBITED:

Tokyo, Nihon Bijutsu Kyokai, *The Second Exhibition of Nihon Bunjinga Kyokai*, Tokyo, 31 October – 8 November 1937.

HK\$1,200,000-2,000,000

US\$160,000-290,000

明 文徵明 行書《後赤壁賦》 水墨紙本 手卷 一五五五年

釋文：《後赤壁賦》（文不錄。）

題識：乙卯（1555年）七月既望，偶思及東坡遊赤壁日也，遂漫錄二賦一過。徵明時年八十有六。

鈐印：文徵明印、衡山、停雲

藏印：

邵廷杰（17至18世紀）：邵廷杰印、雪樵（二次）、

此書畫曾在邵雪樵家、臣邵廷杰

林忠正（1851-1906）：林忠正所藏印（二次）

安藤榮之助（20世紀）：古香書屋主人（二次）

野村素介（1842-1927）、安藤榮之助題木盒，共鈐印兩方。

野村素介題絹包襯裡：文衡山行草後赤壁賦卷，晚年意到之作，筆力蒼勁，神氣動人，展閱一過，自覺快心洞目也。

丁卯（1927年）季秋八十六叟素軒志幸。

鈐印：堃素之印、素軒翰墨

展覽：東京，日本美術協會，“日本文人畫協會第二回展覽會”，1937年10月31日-11月8日。

註：邵廷杰，字雪樵，諸生，清康熙、雍正間順天府寧河縣人（原天津漢沽區管城鎮），收藏碑帖甚富，為畿輔名士，有《吟集詩鈔》三卷存世。

林忠正，日本美術商人。據中村作次郎文字記載，林忠正於明治十九年（1886）為了採購，跑遍香港、上海、天津、北京等地，竭盡全力購買古董書畫，意圖在美國銷售。

野村素介，號素軒，日本江戶、明治時期文人。

Luo Jialun (1897-1969) wielded significant influence in politics and education in 20th-century China, as well as being an accomplished poet, author, and collector. In 1917, while studying foreign literature at Beijing University, Luo advocated literary reforms as an editor of the student periodical *The Renaissance*. Later he became a student leader in the May 4th Movement. Luo studied further in the United States, London, Berlin, and Paris and upon his return to China in 1927, he joined the Nationalist government and was appointed Deputy Head of Instruction at the Central Party Institute in Nanjing. Luo served as President of the Tsinghua University between 1928 and 1930. In 1932, he was appointed President of National Central University in Nanjing, serving until 1941. During this time he led the University to safety in Chongqing in the midst of the Sino-Japanese war. Luo Jialun served as the Republic of China's ambassador to India from 1947-1949, before he returned to Taiwan and assumed additional education-related official duties.

羅家倫(字志希)是中國二十世紀影響深遠的政治家和教育家，亦是著名詩人、作家和收藏家。1917年羅家倫在北京大學研讀外國文學，擔任學生刊物《新潮》的編輯，提倡文學改革；及後成爲五四運動中的學生領袖。畢業後到美國、倫敦、柏林和巴黎深造。1926年回國後，羅氏先後擔任中央政治學校、清華大學及中央大學之行政職務。抗戰初期，他領導南京中央大學安全轉移至重慶。1947-1949年間，擔任中華民國駐印度大使。1949年定居台灣，專注編纂國民黨黨史及中國近代史研究。



870

870

WITH SIGNATURE OF CAO ZHIBAI (17TH CENTURY)

Hill Along the Riverbank

Hanging scroll, ink on paper

47.6 x 35.1 cm. (18 ¾ x 13 ⅞ in.)

Inscribed with a poem and signed, with one seal of the artist

Six collector's seals

Titleslip inscribed by Rong Teng Studio, with one seal

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

清 曹知白(款) 江岸望山圖 水墨紙本 立軸

題識：日弄霜毫遠是非，荆關咫尺世情違。
寒雲時向青山抹，野老遙從白社歸。
幾處夕陽峰背紫，一邨流水石邊飛。
知君天府歸來後，閒把丹青玩翠微。
貞素寫賜，六良賢侯。

鈐印：雲西老人

藏印：王世德珍藏記、清森閣書畫印、天水秦氏子孫保之、子孫世寶、濟之、震澤山房

簽條題識：曹知白畫山水真跡，容膝齋珍玩。

鈐印一方

871

GONG XIAN (1618 -1689)

Verdant Mountains

Hanging scroll, ink on paper

193 x 103 cm. (76 x 40 ½ in.)

Inscribed with a poem and signed, with two seals of the artist

Dated autumn, *jiazi* year (1684)

Dedicated to Yichen

Two collector's seals of He Binsheng

(19th–20th century)

HK\$800,000–1,200,000

US\$110,000–160,000

清 龔賢 翠嶂千岩 水墨紙本 立軸
一六八四年作

題識：翠嶂中天類削方，千年枝上集鸞皇。
步虛聲落風飄起，一片樓臺對夕陽。
甲子（1684年）新秋，爲一塵老道翁
正之。半畝龔賢畫並題。

鈐印：臣賢私印、半千

何賓笙（19–20世紀）藏印：

丹徒何賓笙芝舲收藏書畫印、青羊鏡軒收藏



871



872

872
WITH SIGNATURE OF ZHANG RUITU (18TH CENTURY)

Scholars in Landscape

Hanging scroll, ink on silk
218 x 66 cm. (85 7/8 x 26 in.)

Inscribed and signed, with four seals of the artist
Dated second month, *renwu* year of the Chongzhen period

Three collector's seals
Titleslip by Luo Jialun (1897-1969)

HK\$150,000-300,000

US\$20,000-39,000

清 張瑞圖（款） 幽山策杖 水墨絹本 立軸

題識：二叟相對立，笑指泄瀉中。崇禎壬午二月。瑞圖。

鈐印：張瑞圖印、果亭山人、文學侍從之臣、審易軒

藏印：鼎生所藏、郭、彝氏

羅家倫（1897-1969）題簽條：明張瑞圖山水真蹟精品。志希題簽。



873

873
XU FANG (1622-1694)

A Fine Day

Hanging scroll, ink on paper
98 x 40.5 cm. (38 5/8 x 16 in.)

Inscribed with a poem and signed, with one seal of the artist
Two collector's seals

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

明 徐枋 春山帆影 水墨紙本 立軸

題識：春水白於玉，春山淡若煙。
戲乘春畫舫，撐到蔚藍天。
俊齋徐枋。

鈐印：俊齋

藏印：陽湖孫氏珍藏、田繼瞻家珍藏



874

874

LUO PIN (ATTRIBUTED TO, 1733-1799)
Squirrels and Grapes

Hanging scroll, ink and colour on paper
121 x 32.2 cm. (47 5/8 x 12 5/8 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dedicated to Wumen

One collector's seal

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

清 羅聘（傳） 松鼠 設色紙本 立軸

題識：梧門學士雅鑒，羅聘寫。

鈐印：兩峰

藏印：寶晉山房



875

875

WITH SIGNATURE OF DING YUNPENG
(18TH CENTURY)

Scholar in Autumn Forest

Hanging scroll, ink and colour on paper
129.2 x 37.6 cm. (50 7/8 x 14 3/4 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated summer, *xinchou* year

Colophon by Fan Yunlin, with two seals
Two collector's seals, including one of Bi Long (1700-1799)

Titleslip by Zhang Shi, with one seal

HK\$70,000-100,000

US\$9,100-13,000

清 丁雲鵬（款）
仿趙松雪《秋林曳杖圖》 立軸
設色紙本

題識：辛丑夏月仿趙松雪《秋林曳杖圖》於半峰禪室之西廊，聖華居士丁雲鵬。

鈐印：丁雲鵬印

范允臨題跋：落日杖藜溪上行，溪流十里帶松聲。桐川詩意無人領，靜對南山雲氣生。范允臨題。

鈐印：范允臨印、長倩

藏印：畢灑（1700-1799）：畢灑澗飛氏藏
其他：青岩

張石題跋：丁南羽仿趙松雪《秋林曳杖圖》，讀畫樓藏。

鈐印：張石畫印



876

876
ZHAO ZHIQIAN (1829-1884)
Peonies

Hanging scroll, ink and colour on paper
 145.7 x 45.1 cm. (57 3/8 x 17 3/4 in.)
 Inscribed and signed, with one seal of the artist
 Dedicated to Yangru

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

清 趙之謙 花開錦繡 設色紙本 立軸

題識：養儒一兄大人屬，趙之謙畫。

鈐印：趙撫叔



877

877
YAN DELIN (19TH CENTURY)
Plantain, Rock and Flowers

Hanging scroll, ink and colour on paper
 147 x 66.6 cm. (57 7/8 x 26 1/4 in.)
 Signed, and dated last ten days of the ninth month, *wuchen* year
 (1868), with one seal of the artist

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清 閻德林 芭蕉花石圖 設色紙本 立軸 一八六八年作

題識：同治戊辰（1868年）九月下澣，德林製。

鈐印：德林之印



878

VARIOUS OWNERS

878

YOU QIU (1525-1580)

Portrait of Bing Gu

Album leaf mounted as a handscroll, ink on paper

22.5 x 19 cm. (8 7/8 x 7 1/2 in.)

Signed, with one seal of the artist

One collector's seal

Colophons by fourteen artists, including Zhang Fengyi (1527-1613), Tu Long (1542-1605) and Wen Zhenmeng (1574-1636), with a total of fourteen seals

Frontispiece by Zhu Zhideng (16th Century), signed and dated winter, tenth month, *wuchen* year (1568), with one seal

HK\$1,000,000-1,500,000

US\$130,000-190,000

明 尤求 賓谷鍊師像 水墨紙本 冊頁手卷

款識：白雲外史尤求寫。

鈐印：吳中尤求

藏印：蓬萊高氏鑑藏書畫印

十四位諸家題跋，包括張鳳翼（1527-1613）、屠隆（1542-1605）、文震孟（1574-1636）等，共鈐印十四方。

朱治登（16世紀）題引首：賓谷吟稿序（文不錄），戊辰（1568年）冬十月既望日朱治登並書。

鈐印：朱治登印

註：張鳳翼，字伯起，號凌虛，冷然居士等，明長洲人，1564年舉人，與弟獻翼、燕翼並有才名，傳世有《紅拂記》等。

屠隆，字長卿，號赤水，明浙江鄞縣人，1577年進士，官至禮部員外郎，傳世有《彩毫記》等。

文震孟，字文起，別號馮持，明長洲人，文徵明曾孫。1622年殿試第一，授修撰，官至禮部左侍郎兼東閣大學士。



愛此王猷宅，蕭蕭竹數竿。虛心聊自托，高節許誰干。
 擇里得君子，堅盟有歲寒。端能謝塵俗，常得共平安。
 靜裡孤孤悄，風前覓澹寒。橫窗鐵鉤鎖，護砌碧琅玕。
 酒醒聞珂響，詩成洗玉刊。相親恐相失，長日繞虛闌。
 右賦得《處竹為清夫》。
 虛齋坐深寂，涼聲送清美。雜佩搖天風，孤琴瀉流水。
 尋聲自何來，蒼竿在庭圯。泠然如有應，聲耳相諾唯。
 竹聲良已佳，吾耳亦清矣。誰云聽其竹，要識聽由己。
 人清比修竹，竹瘦比君子。聲入心自通，一物聊彼此。
 傍人漫求聲，已在無聲裡。不然吾自居。
 竹亦自竹爾，雖日與竹居。終然邈千里，請看太始音。
 豈入箏琶耳。右《聽竹》。

嘉靖辛卯春二月廿日書於深翠軒中。徵明

深翠齋居

879

VARIOUS OWNERS

879

WEN ZHENGMING (1470-1559)

Bamboo Studio

Handscroll, ink and colour on silk

20 x 97.2 cm. (7 7/8 x 38 1/4 in.)

Signed and dated summer, *jiachen* year (1544), with one seal of the artist

Calligraphy signed and dated spring, second month, *xinmao* year of the *Jiajing* period (1531), with three seals

Frontispiece signed, and with three seals

Four collector's seals, including two of Xiang Yuanbian (1525-1590)

PROVENANCE:

Lot 2803, 28 May 2012, Fine Chinese Classical Paintings and Calligraphy, Christie's Hong Kong.

HK\$2,500,000-4,500,000

US\$330,000-580,000

明 文徵明 深翠齋居 設色絹本 手卷 一五四四年作

題識：甲辰（1544年）夏日徵明作。

鈐印：衡山居士

書法釋文：愛此王猷宅，蕭蕭竹數竿。虛心聊自托，高節許誰干。擇里得君子，堅盟有歲寒。端能謝塵俗，常得共平安。靜裡孤孤悄，風前覓澹寒。橫窗鐵鉤鎖，護砌碧琅玕。酒醒聞珂響，詩成洗玉刊。相親恐相失，長日繞虛闌。右賦得《處竹為清夫》。

虛齋坐深寂，涼聲送清美。雜佩搖天風，孤琴瀉流水。尋聲自何來，蒼竿在庭圯。泠然如有應，聲耳相諾唯。竹聲良已佳，吾耳亦清矣。誰云聽其竹，要識聽由己。人清比修竹，竹瘦比君子。聲入心自通，一物聊彼此。傍人漫求聲，已在無聲裡。不然吾自居。竹亦自竹爾，雖日與竹居。終然邈千里，請看太始音。豈入箏琶耳。右《聽竹》。

題識：嘉靖辛卯（1531年）春二月廿日書於深翠軒中。徵明。

鈐印：文徵明印、悟言室印、停雲

引首：深翠齋居。徵明。

鈐印：文徵明印、衡山、停雲

藏印：項元汴（1525-1590）：子京、項墨林父秘笈之印
 其他：鼎文堂、黃氏于泰家藏圖書

來源：香港佳士得，中國古代書畫拍賣，2012年5月28日，編號2803。



880

880

WEN DIAN (1633-1704)

Landscape in Zhongling

Handscroll, ink and colour on paper

32.5 x 323 cm. (12 3/4 x 127 1/2 in.)

Signed and dated autumn, *renxu* year (1682), with one seal of the artist

Colophon by Emperor Qianlong (1711-1799), signed, with three seals of the Emperor

Dated winter, *wuchen* year (1748)

Titleslip by Ai Lian Studio

Accompanied by a Qing brocade pouch

PROVENANCE:

Lot 2804, 28 May 2012, Fine Chinese Classical Paintings and Calligraphy, Christie's Hong Kong.

HK\$2,500,000-4,500,000

US\$330,000-580,000

題識：壬戌（1682年）之秋，南雲山樵文點寫。

鈐印：文點

清乾隆皇帝（1711-1799）題跋：鍾陵秀色几筵前，心寫長圖似巨篇。不可名家論伯仲，當知造物藉傳宣。重江約略成三月，大嶺倏遲閱七年。讀萬卷書行萬里，發為繪事故應然。戊辰（1748年）孟冬月上澣，御題。

鈐印：乾隆宸翰、幾暇臨池、乾隆御覽之寶

簽條：文點繪鍾陵秀色珍品，乾隆御題，愛蓮堂珍藏。

附清織錦函套。

來源：香港佳士得，中國古代書畫拍賣，2012年5月28日，編號2804。

清 文點 鍾陵秀色 設色紙本 手卷 一六八二年作



881

881
YUN SHOUPING (1633-1690)

Flowers and Fruits Album

Album of eight leaves, ink and colour on paper

Each leaf measures 25.3 x 32.8 cm. (10 x 12 7/8 in.)

Three leaves inscribed and signed, with a total of fifteen seals of the artist
Colophons by Wu Peixin (1850-?), Zhu Yifan (1861-1937), Liu Shuping (1857-1917), Huang Shaodi (1855-1914), Zhao Weixi (1859-1917), Yu Gen (1858-1906), Gu Yuan (1870-?) and Yu Kun (1859-1923), with a total of ten seals

One collector's seal

LITERATURE:

Flowers and Fruits Album by Yun Nantian, Xiling Seal Engraver's Society Publishing House, Shanghai, August 1930.

Shina nanga taisai (Chinese Paintings) Vol. 5, (Flowers · Fruits & Vegetables), Kobunsha, Tokyo, January 1936, pp. 213, 216-219. (Leaf 4-8)

Complete Collection of Paintings, Calligraphy and Colophons, Vol. 13, Seishin Shobo, Tokyo, December 1980, p.18. (Leaf 8)

Full Collection of Chinese Paintings, Book 19 (Flowers · Fruits & Vegetables), Kyongmi Munhwasa, Seoul, March 1981, pp. 233, 236-239. (Leaf 4-8)

Masterpieces through the Ages – Album of Birds, Flowers and Figures, Shanghai Bookshop Publishing House, May 1997, pp.102, 107-109. (Leaf 1, 7, 6, 4)

Collection of Chinese Paintings, Vol. 4 & 10, Guan Ling Shu She, Yangzhou, September 2004, pp. 776-779, 2457. (Leaf 4-8, 2)

NOTE:

This lot is accompanied by an original copy of *Flowers and Fruits Album* by Yun Nantian.

HK\$3,000,000-5,000,000

US\$390,000-650,000

清 惲壽平 花果冊 設色紙本 冊頁八開

- 1 題識：紫籜拆故錦，素肌學新玉。香山翁句。
鈐印：惲正叔、壽平
- 2 鈐印：惲正叔、壽平
- 3 題識：記得西湖秋月裡，劈蓮曾染指頭香。南田。
鈐印：壽平、叔子
- 4 鈐印：叔子、壽平之印
- 5 鈐印：壽平之印、正叔
- 6 鈐印：惲正叔、壽平
- 7 鈐印：惲正叔、壽平
- 8 題識：拔出金城玉，酥凝帶土膏。壽道人。
鈐印：園客



881

吳丕新（1850-?）、朱益藩（1861-1937）、劉樹屏（1857-1917）、黃紹第（1855-1914）、趙惟熙（1859-1917）、余良（1858-1906）、顧瑗（1870-?）、余堃（1859-1923）對頁題識，共鈐印十方。

藏印：聽松稱達士而猶戀書畫

出版：《憚南田花果冊》，西泠印社，上海，1930年8月。

《支那南畫大成》第5卷（花卉·蔬果），興文社，東京，1936年1月，第213、216-219頁。（第4-8開）

《墨場必携 - 書畫題跋大成》第13卷，省心書房，東京，1980年12月，第18頁。（第8開）

《中國繪畫大觀》第19冊（花卉·蔬果），庚美文化社，首爾，1981年3月，第233、236-239頁。（第4-8開）

《歷代名畫大觀·花鳥人物冊頁》，上海書店出版社，上海，1997年5月，第102、107-109頁。（第1、7、6、4開）

《南畫大成》第4及10冊，廣陵書社，揚州，2004年9月，第776-779、2457頁。（第4-8、2開）

註：此拍品附送《憚南田花果冊》原件。

吳丕新：四川順慶府營山縣貢生，三十八歲時，1888年戊子科順天府鄉試第一百四十九名舉人。

朱益藩：字艾卿，號定園，江西蓮花人，1892年壬辰科進士，授翰林院庶吉士、編修，歷南書房行走，湖南鄉會試正考官、陝西學政，1907年後任京師大學堂監督，上書房師傅等，能詩文、擅書法。

劉樹屏：字葆良，江蘇常州人，幼有文名，初考縣試第一，1890年進士，選翰林院庶吉士、編修等。1894年後回鄉辦“常州致用精舍”，任上海澄衷學堂監督、南洋公學總理、監院，津浦鐵路南段總辦等。

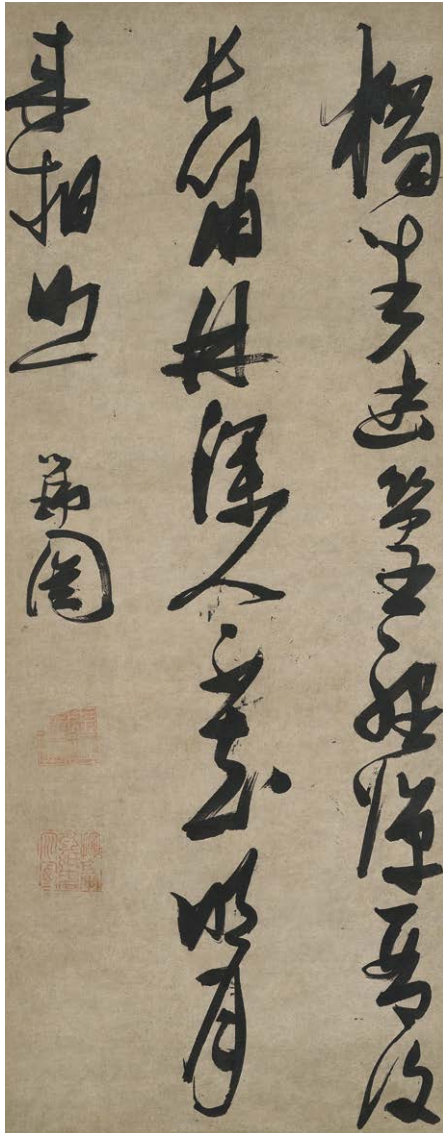
黃紹第：字叔容，號縵庵，浙江瑞安人。1890年進士，入翰林院庶吉士、編修，歷武英殿編修、江南鄉試副主考、湖北提學使等，有《縵庵遺稿》。

趙惟熙：字芝珊，江西南豐人。1889年己丑科進士，授翰林院編修，歷陝西、貴州學政，署甘肅都督等。

余良：字止安，平昌岳家寺人，1885年乙酉舉人，選授刑部主事、雲南大理州知州、威遠知府等。

顧瑗：字亞籛，河南祥符（今開封）人，1892年壬辰進士，授編修，官理藩部右侍郎，曾隨光緒、慈禧西狩，民國任趙秉鈞內務總長秘書，有《西征集》。

余堃：字子厚，四川巴州人，1890年進士，曾任陝西提學使，宗宋學，擅書，民國後隱居不仕。



882

882
ZHANG RUITU (1570-1641)

Poem in Cursive Script

Hanging scroll, ink on paper
127 x 49.5 cm. (50 x 19 ½ in.)
Signed, with two seals of the artist

HK\$280,000-380,000

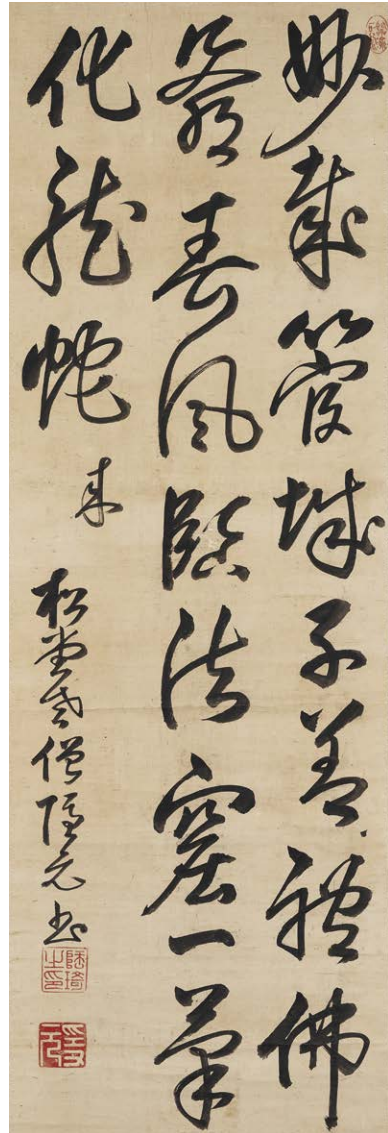
US\$37,000-49,000

明 張瑞圖 草書王維《竹里館》詩 水墨紙本 立軸

釋文：獨坐幽篁裡，彈琴復長嘯。林深人不知，明月來相照。

款識：瑞圖。

鈐印：張瑞圖印、揮毫落紙如雲煙



883

883
MONK YINYUAN LONGQI (1592-1673)

Poem in Running-Cursive Script

Hanging scroll, ink on paper
121 x 40.8 cm. (47 ⅝ x 16 ⅛ in.)
Signed, with three seals of the artist

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

清 隱元隆琦 行草五言絕 水墨紙本 立軸

釋文：妙哉管城子，善來禮佛爺，春風臨法窟，一筆化龍蛇。

款識：松堂老僧隱元書。

鈐印：臨濟正宗、隆琦之印、隱元

884

WITH SIGNATURE OF WU LI (18TH-19TH CENTURY)

Landscape after Wu Zhen

Hanging scroll, ink and colour on paper

143.5 x 56 cm. (56 ½ x 22 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dedicated to Hanzhang

One collector's seal

LITERATURE:

Kei Suzuki ed., *Comprehensive Illustrated Catalog of Chinese Paintings Vol. 4 Japanese Collections: Temples and Individuals*, University of Tokyo Press, 1983, pp. IV-633 and IV-388, pl. JP 34-012.

HK\$300,000-500,000

US\$39,000-65,000

清 吳歷（款）擬梅道人山水 設色紙本 立軸

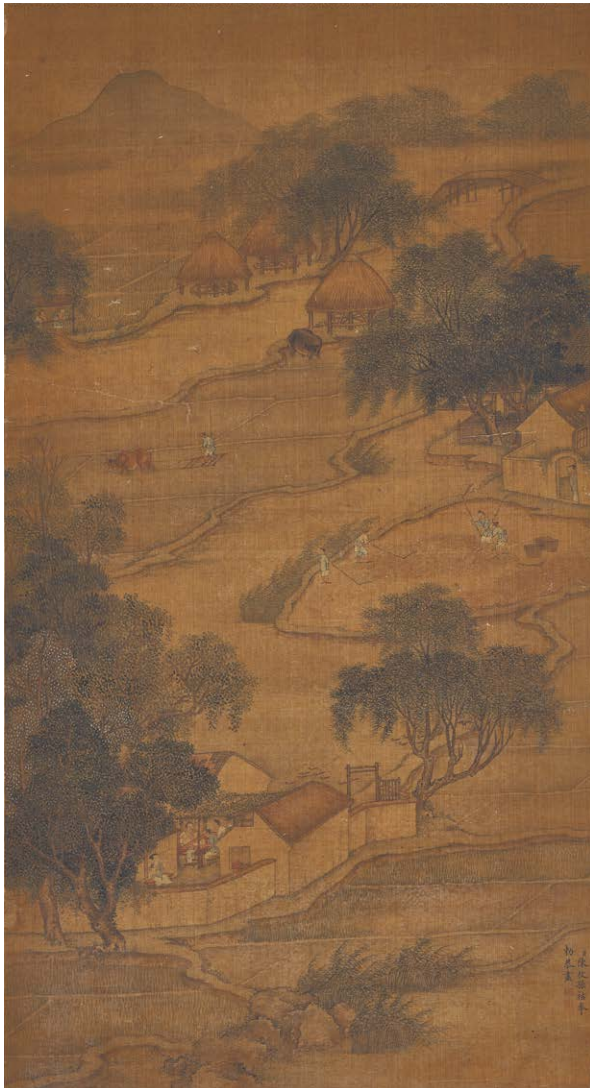
題識：曲水斜分過野塘，遠山秋葉半鵝黃。
何人坦腹江亭裡，閒笑溪雲帶雨忙。
小重陽日擬梅道人法，為漢章有道兄，墨井道人歷。

鈐印：墨井道人、吳歷之印

藏印：愛文樓陳氏鑒藏

出版：鈴木敬編，《中國繪畫總合圖錄第四卷：日本篇 II 寺院・個人》，東京大學出版社，1983年，第IV-633及IV-388頁，圖版JP 34-012。





885

VARIOUS OWNERS

885

CHEN MEI / SUN HU (18TH CENTURY)

The Joy of Farming Life

Hanging scroll, ink and colour on silk

76 x 41 cm. (29 7/8 x 16 1/8 in.)

Signed, with two seal of the artists

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

清 陳枚／孫祜 農家樂 設色絹本 立軸

款識：臣陳枚、孫祜奉勅恭畫。

鈐印兩方

註：陳枚和孫祜皆是清宮廷畫家。陳枚，字載東，號殿掄。婁縣（今上海松江）人。初學宋人，折衷明人唐寅，還師從焦秉貞，習得西洋透視畫法。康熙時供奉內廷，官內務府員外郎。乾隆5年，與六家合作《慶豐圖》卷，九年與孫祜合作《丹台春曉圖》卷，皆著錄於《石渠寶笈》。孫祜，江蘇人，乾隆年間供奉內廷，工人物，山水師王原祁。乾隆元年曾同陳枚、金昆、戴洪、程志道繪清院本《清明上河圖》卷進呈，由乾隆帝審題。



886

886

SUN JING (16TH-17TH CENTURY)

Bamboo Grove

Hanging scroll, ink on silk

181.5 x 111 cm. (71 1/2 x 43 3/4 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Frontispiece by Yingbao (18th-19th Century), signed with two seals

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

清 孫景 空山修竹 水墨絹本 立軸

題識：偶將半臂寫長身，雨拂烟籠淡蕩春。

識得个中書畫意，管夫人是衛夫人。時邨孫景。

鈐印：孫景印、既白氏

瑛寶（18-19世紀）題詩堂：乾隆五十二年（1787）歲次丁未，為梧門先生誕降知命之年，因檢舊藏前明孫時邨先生文竹巨幅，並書《壽竹賦》於首以祝岡陵之頌。畫弟瑛寶呈賀。

鈐印：夢禪、美如金石



887

887

YAN DEZHEN (17TH-18TH CENTURY)

Strolling into the Mountains

Hanging scroll, ink and colour on silk
133.5 x 56 cm. (52 ½ x 22 in.)

Inscribed with a poem and signed, with one seal of the artist
Dated autumn, eighth month, *jiawu* year of the Kangxi period (1714)
Dedicated to Yongxiao
One collector's seal of Emperor Qianlong (1711-1799)

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

清 顏德珍 抱琴尋隱 設色絹本 立軸 一七一四年作

題識：小窗前後對山開，樹底幽禽去復迴。
隔岸忽聞人語響，松陰（隨）誰抱短檠來。
康熙甲午（1714年）秋八月之朔，爲用孝年社兄榮正。顏德珍。

鈐印：顏德珍一字愚山

藏印：乾隆御覽之寶



888

888

WITH SIGNATURE OF ZHOU CHEN (17TH-18TH CENTURY)

Travelling through the Mountains

Hanging scroll, ink and colour on silk
136 x 58.5 cm. (53 ½ x 23 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist
Dedicated to Shao Erquan
Colophon by Shao Bao, signed with one seal
One collector's seal and one illegible seal

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

清 周臣（款）江村行旅圖 設色絹本 立軸


題識：東邨周臣爲邵君二泉寫。
鈐印：東邨

邵寶題跋：幾處村居隱綠蘿，野橋不見有人過。□山深浸雲千□，
□比滄□□更多。二泉山人邵寶題于惠山超然臺。

鈐印：二泉

藏印：守墨寶藏

一印漫漶



Through The Enigmatic Eyes: *Barren Tree and Birds* by Bada Shanren

冷眼關情：八大山人《枯木雙禽》賞析

Relatively few of Bada Shanren's late works in the *xinsi* year (1701) are extant, and *Barren Tree and Birds* is certainly one of the most important masterpieces created during his later years. As such, it has been an object of academic research and publication ever since the 1940s.

A descendant of the fallen Ming imperial family, Bada Shanren's glum sentiment observed in his oeuvre is often also infused with Zen (Chan) philosophy. In *Barren Tree and Birds* he uses sparse yet swift brushstrokes, ink washes of various intensities, as well as a mixture of dry and wet applications, to craft a simple subject of a pair of birds seen here. The presentation reflects a recluse's observation of the world—he is detached, yet concerned about the organic details which he meticulously renders. He arranges the main elements diagonally in this composition. On the lower-right is a bird perched on a barren tree: a quiet, static scene with heavy ink applications. On the top-left is a diving bird, ready to pierce through the serenity of the lower section with its speedy approach. The opposition posed by the birds, in ink tonality as well as postures, injects a little humour into the work.

Barren Tree and Birds was first documented in the 1940 publication *Hachidai sanjin gafu (Paintings of Bada Shanren)* when it belonged to Sakuragi Shunichi, a Japanese from Nagoya who worked in the South Manchuria Railway Co. Ltd. in Shanghai from 1914 to 1924. It was further published in *Comprehensive Illustrated Catalog of Chinese Paintings* compiled by Kei Suzuki in 1983 and *Master of the Lotus Garden: The Life and Art of Bada Shanren (1626-1705)* by Wang Fangyu and Richard M. Barhart in 1990. A pivotal masterpiece not to be missed.

八大山人辛巳年（1701）作品存世知見不多，《枯木雙禽》無疑是其晚年精品力作。因此自1940年代開始，畫作便成爲重要研究著作和出版的蒐集對象。

八大山人運用疏簡適勁的線條，濃淡枯濕的墨氣，透過一樹雙鳥簡單題材，在前朝王孫心態與禪宗思想的相互交融下，反映出塵世的觀照與冷寂心境，細膩的物情有機地體現在他筆下的花鳥畫裡。此幅構圖以對角形式呈現，右下一鳥立於枯木之上，畫面處於靜止狀態，而著墨較重，於靜中取其沉穩；上方繪一鳥俯衝，以動態破開下方之寧靜。上下斜對三鳥，形成繁簡動靜濃淡相映成趣的況味。

《枯木雙禽》首見於1940年東京聚樂社出版之《八大山人畫譜》，藏家乃日本名古屋人士櫻木俊一。櫻木先生於1914至1924年間受僱於上海南滿州鐵路公司。其後《枯木雙禽》分別載於1983年鈴木敬編的《中國繪畫綜合圖錄》及1990年王方宇、班宗華之《荷園主人：八大山人的生命與藝術》，實是舉足輕重的珍品。

889

BADA SHANREN (1626-1705)

Barren Tree and Birds

Hanging scroll, ink on paper

127.5 x 43.2 cm. (50 ¼ x 17 in.)

Signed, and dated tenth month, *xinsi* year (1701) with two seals of the artist

PROVENANCE:

Sakuragi Shunichi collection.

LITERATURE:

Hachidai sanjin gafu (Paintings of Bada Shanren), Jurakusha, Tokyo, 1940, pl.42.

Kei Suzuki ed., *Comprehensive Illustrated Catalog of Chinese Paintings Vol. 4 Japanese Collections: Temples and Individuals*, University of Tokyo Press, 1983, p. IV-527, IV-653, pl. JP 71-003.

Wang Fangyu and Richard M. Barhart, *Master of the Lotus Garden: The Life and Art of Bada Shanren (1626-1705)*, Yale University Press, New Haven and London, 1990, p.273.

HK\$5,000,000-7,000,000

US\$650,000-910,000

清 八大山人 枯木雙禽 水墨紙本 立軸 一七〇一年作

題識：辛巳（1701年）小春日寫。八大山人。

鈐印：八大山人、何園

來源：櫻木俊一收藏。

出版：《八大山人畫譜》，聚樂社，東京，1940年，圖版42。

鈴木敬編，《中國繪畫綜合圖錄卷四：日本篇II寺院·個人》，東京大學出版社，1983年，第IV-527、IV-653頁，圖版JP 71-003。王方宇、班宗華，《荷園主人：八大山人的生命與藝術》，耶魯大學出版社，紐黑文及倫敦，1990年，第273頁。





890

VARIOUS OWNERS

890

GAO FENGHAN (1683-1748)

Flowers and Rock

A set of twelve loose album leaves, ink/ink and colour on silk

Each leaf measures 25.7 x 32.5 cm. (10 1/8 x 12 3/4 in.)

Each leaf inscribed and signed, with a total of thirty seals of the artist

One leaf dated *dingmao* year (1747)

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

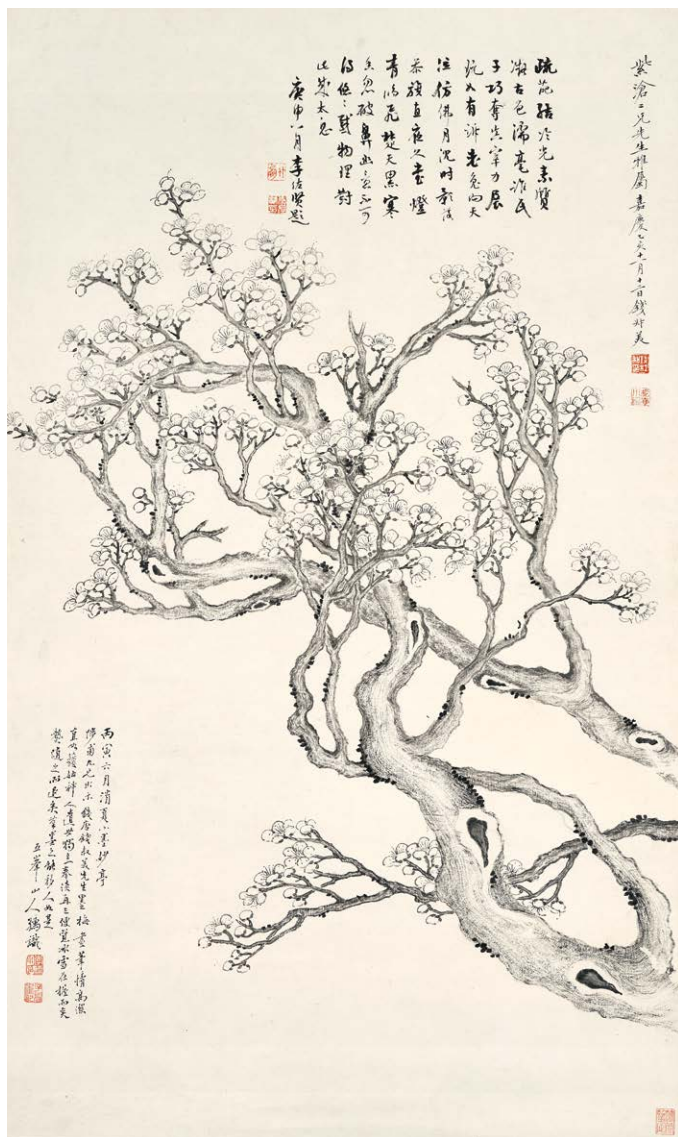
清 高鳳翰 花石圖 水墨／設色絹本 散冊頁十二開

題識：

1. 艷雪圖。阜老人左手畫意。
2. 南阜道人仿陳白陽畫葉，並用靜香筆法。左手識於石龜館。
3. 小瑤圃。雲阜山人作於西亭左手。
4. 石交圖。體聯情屬石亦昆玉，老阜癡翁左手題於無心白雲館。

5. 仿周靜香畫蓮，南阜左手。
6. 香沁莓苔古意。曾讀文長句，梅花著地垂，影教塵不染，頭是水遙枝。向客吳門，見青藤道人所畫臨水梅花圖一巨幀，憶之二十餘年，今始用其意，縮為小影摹之。阜老人左手。
7. 鴉集圖。仿青藤畫法，歸雲南阜左手。
8. 乾隆丁卯（1747年）。墨痕不與閒妝點，揚作傾城玉一圍。阜道人左手，所謂玉瓊也，再記。
9. 嶽奇歷落，古之狂也。筆掃千峰，氣吞五岳。南阜左手。
10. 江上秋色。阜老癡左手題識。
11. 老圃秋容澹，香函晚節亭。南阜老癡左手畫并題以自怡耳。
12. 綠萼留影。南阜山人左手作於西亭。

鈐印：南（四次）、邨（四次）、尙左生（三次）、無名江之草（二次）、南阜（四次）、西（五次）、園（五次）、西園翰（三次）



891

891

QIAN DU (1764-1845)

Plum Blossom

Hanging scroll, ink on paper

78.5 x 46.5 cm. (30 7/8 x 18 1/4 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dedicated to Zicang, dated twelfth day, eleventh month, *yihai* year of the Jiaqing period (1815)

Colophons by Li Zuoxian (1807-1876) and Li Ru (19th-20th Century)

HK\$100,000-200,000

US\$13,000-26,000

清 錢杜 墨梅 水墨紙本 立軸 一八一五年作

題識：紫滄二兄先生雅屬，嘉慶乙亥（1815）十一月十二日，錢叔美。
鈐印：錢杜私印、松壺小隱

題跋：李佐賢（1807-1876）：

疏葩結於光，素質凝古色。濡毫誰氏子，巧奪真宰力。展玩如有訴，老兔向天泣。仿佛月沈時，影落參旗直。夜久書燈青，鴻飛楚天黑。寒香忽破鼻，幽意不可得。悠悠感物理，對此成太息。庚申（1860年）八月李佐賢題。
鈐印：竹鵬、李佐賢印

李孺（19-20世紀）：

丙寅六月消夏小墨妙亭，陟甫九兄出示錢唐錢叔美先生墨梅畫，筆情高潔，直如藐姑神人遺世獨立，奉讀再三，便覺冰雪在握，而炎熱隨之而退矣。筆墨之能移人如是。五峰山人孺識。
鈐印：李孺小印、子眉畫記

藏印：李佐賢（1807-1876）：竹朋鑒藏

註：李佐賢，字仲敏，號竹朋，山東利津人。1828年鄉試解元，1835年進士，選翰林院庶吉士，任文淵閣校理、國史館總纂、福建汀州知府等。工詩文，好金石書畫，精古錢幣，編有《古泉匯》。



892

892

JU LIAN (1828-1904)

Flowers, Insects & Rock

Album of twelve leaves, ink and colour on paper

Each leaf measures 28.8 x 25.5 cm. (11 3/8 x 10 in.)

Each leaf signed, with a total of fifteen seals of the artist

Second last leaf dated sixth month, *yihai* year (1875) and last leaf

dedicated to Bo Yu and dated autumn, *yihai* year (1875)

Twelve collector's seals of Li Renzhi

Titleslip by Li Renxiang, with one seal

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

清 居廉 花卉草蟲壽石 設色紙本 冊頁十二開

一八七五年作

題識：

1. 東風如醉鬧湯花，隔山老人居廉。
2. 居廉。
3. 居廉。
4. 古泉。

5. 老古作。
6. 金釵斜花有紅者，人多畫之，以其易調脂也。余寫此種自覺得風露氣，然不調脂而弄粉矣，呵呵。古泉廉。
7. 余與蘭使多蓄怪石，皆以異花點綴。憶施愚山句云：“偶種雜花成小圃”，洵得野趣。今寫此小幀一併記之。隔山老人古泉。
8. 古泉。
9. 法甌香館用色。隔山樵子居廉。
10. 嘗與潘蘭史游海幢寺，草際見此花絢爛如錦，延口滿山逕，寺僧云：“花至口印合侵曉，則又盛放矣。”歸而圖此以記花之異。居廉。
11. 武彝風蘭，仙種也。倚石作花，微香遠遞，花語云“秋碧一叢開，杜蘭香下來。”能傳花之神矣。乙亥（1875）六月居廉。
12. 伯雨仁兄大人鑒正。乙亥（1875）秋日，居廉。

鈐印：古泉（九次）、居廉（五次）、古泉父

藏印：李載和堂仁智珍藏（十二次）

題簽：居古泉先生花卉草蟲壽石冊十二頁，李仁香珍藏。

鈐印：李載和堂仁香珍藏



893

893

YANG LIUGU

(18TH-19TH CENTURY)

Landscape after Old Master

Album of twelve leaves, ink/ink and colour on paper

Each leaf measures 23.5 x 29 cm.

(9 ¼ x 11 ⅜ in.)

One leaf inscribed and signed, with a total of thirteen seals of the artist

Dedicated to Shenfu

One collector's seal

Titleslip by Zhang Jiuyan

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清 楊柳谷 擬古山水

水墨／設色紙本 冊頁十二開

題識：仿元人筆意，爲紳甫四兄正，柳谷。

鈐印：楊、柳谷、楊念國（十一次）

藏印：靜山所藏

題簽：楊柳谷先生山水真跡。

壬午嘉平月重裝，張氏珍藏雁秋署。

註：楊柳谷，清江蘇常熟人，柳橋弟，畫如其兄。按《韜養齋筆記》有楊念伯字柳谷，以字行。善畫柳，設色參以西法，尤覺生動。1813年作山水圖，現存北京故宮博物院（見劉九庵編《宋元明清書畫家傳世作品年表》，上海書畫出版社，1997年，第814頁）。

894

LI KUI (1792-1879)

Living beside the Stream

Hanging scroll, ink and colour on paper

181 x 74 cm. (71 ¼ x 29 ⅛ in.)

Entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist

Dedicated to Jinji

One illegible seal

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清 李魁 石洞仙居 設色紙本

立軸

題識：石洞仙居。

金垣七兄雅屬。斗山老人。

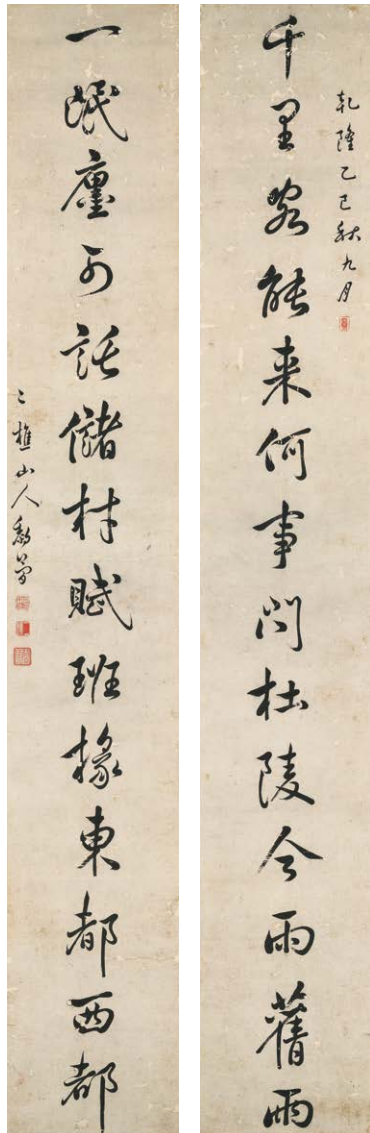
鈐印：李魁印

一印漫漶

註：李魁，字斗山，新會人，自號青葵老人。作山水力闢辟奇境，取法清湘。



894



895

FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTION
香港私人收藏 (LOTS 892-895)

895

LI JIAN (1748-1799)

Couplet Calligraphy

A pair of hanging scrolls, ink on paper
Each scroll measures 244 x 37.5 cm. (96 x 14 3/4 in.)
Inscribed and signed, with four seals of the artist
Dated autumn, ninth month, *yisi* year (1785)

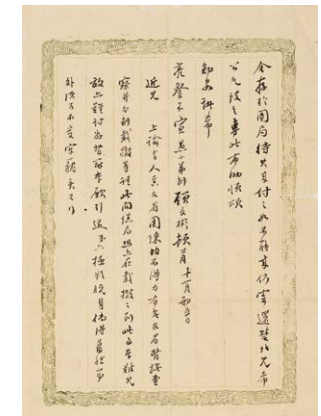
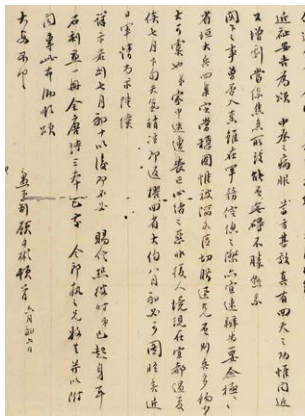
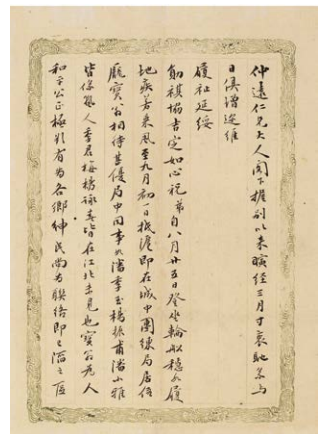
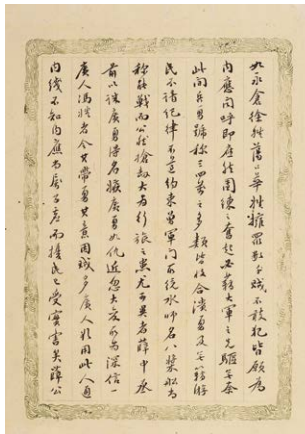
HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清 黎簡 書法對聯 水墨紙本 立軸兩幅 一七八五年作

釋文：千里客能來，何事問杜陵，今雨舊雨；
一氓塵可託，儲村賦班掾，東都西都。
乾隆乙巳（1785年）秋九月，二樵山人黎簡。

鈐印：石鼎、簡民、二樵、五百四峯草堂



896

PROPERTY FROM AN AMERICAN PRIVATE COLLECTION
美國私人收藏 (LOTS 896-897)

896

GU WENBIN (1811-1889)

Letters

Two letters mounted as an album of eight leaves, ink on paper
Seven leaves measure approx. 22.6 x 16.5 cm. (8 7/8 x 6 1/2 in.)
One leaf measures 24.2 x 19 cm. (9 1/2 x 7 1/2 in.)
Inscribed and signed

PROVENANCE:

Acquired in Shanghai in the 1930s by an American collector.

HK\$24,000-48,000

US\$3,200-6,200

清 顧文彬 信札 水墨紙本 冊頁八開

題識：

1. 愚小弟制顧文彬頓首。十一月初五日。
2. 愚弟制顧文彬頓首。六月初六日。

來源：美國藏家於二十世紀三十年代得自上海。



897

897

WENG TONGHE (1830-1904)

Letters to Lu Tiejuan

Album of thirty-four leaves, ink on coloured paper

Various sizes, each leaf measures approx. 23.5 x 12 cm. (9 ¼ x 4 ¾ in.)

Signed, with one seal of the artist

Dedicated to Tiejuan

PROVENANCE:

Acquired in Shanghai in the 1930s by an American collector.

HK\$160,000-320,000

US\$21,000-41,000

清 翁同龢 信札一致陸鐵雲 水墨色箋 冊頁三十四開

題識：(文不錄)。表弟翁同龢頓首。十月初九日。(文不錄)。愚表弟翁同龢頓首。十一月廿二日。(文不錄)。愚表弟翁同龢頓首。六月五日。(文不錄)。愚表弟翁同龢頓首。十二月廿四日未。(文不錄)。愚表弟翁同龢頓首。七月十日。(文不錄)。愚表弟翁同龢頓首。(文不錄)。表弟翁同龢頓首。臘八日。(文不錄)。愚表弟翁同龢頓首。(文不錄)。表弟翁同龢頓首。十月十三日。(文不錄)。表弟翁同龢頓首。閏月十八日。(文不錄)。不孝蘇稽首。二月廿一日。

鈐印：同龢私印

來源：美國藏家於二十世紀三十年代得自上海。

註：上款人鐵雲，陸鐵雲(?-1887)，號寄庵，家住保定，翁同龢表兄，同治年間曾任知縣，1879年改署行唐縣令。《上海圖書館藏翁同龢未刊手稿》收錄翁致陸函三件。



898

VARIOUS OWNERS

898

YU JI (1738-1823)

Planting Bamboo

Handscroll, ink and colour on paper

43.5 x 94 cm. (17 1/8 x 37 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dedicated to Shián

Colophons by twenty-four artists, including Yu Ji (1738-1823), Ji Yun (1724-1805), Zhang Wentao (1764-1814), Wang Qisun (1755-1818), Hong Liangji (1746-1809), Qian Daxin (1728-1804), Liang Tongshu (1723-1815), Gui Maoyi (1762-1832), Shi Yunyu (1755-1837), with a total of fifty-seven seals

HK\$200,000-400,000

US\$26,000-52,000

清 余集 種竹圖 設色紙本 手卷

題識：實菴二兄大人玉照，秋室弟余集於校花軒。

鈐印：秋室居士、余集

二十四位諸家題跋，包括余集（1738-1823）、紀昀（1724-1805）、張問陶（1764-1814）、王芑孫（1755-1818）、洪亮吉（1746-1809）、錢大昕（1728-1804）、梁同書（1723-1815）、歸懋儀（1762-1832）、石韞玉（1755-1837）等，共鈐印五十七方。

註：實庵，即馮培，字仁寓，又字玉圃，號石庵，江蘇元和人。1778年進士，改庶吉士，歷戶科給事中，有《鶴巢詩存》。

余集，字蓉裳，號秋室，清浙江仁和人（今杭州）人。1766年進士，候選知縣，1773年與戴東源等五人同荐修《四庫全書》，人稱“五徵官”，授翰林編修，累遷侍讀學士。工詩古文，能書善畫，人物閒靜、山水秀逸，晚歲唯寫蘭竹。

紀昀：字曉嵐，一字春帆，別號石雲、觀弈道人、孤石老人，直隸獻縣人。1754年進士，授翰林院編修，國史館、方略館總纂，《四庫全書》總纂官，歷兵部侍郎、禮部尚書、左都御史等。

張問陶：字仲冶、柳門，號船山，四川遂寧人，1790年進士，授翰林院檢討，改都察院御史、吏部郎中，出知山東萊州府，後辭歸，卒於蘇州。有詩才，為明清巴蜀第一詩人，善書法，能繪畫，有《船山詩草》。

王芑孫：字念豐，號德甫、惕甫、鐵夫，別號楞伽山人，江蘇長州人。1788年召試賜舉人，官華亭縣教諭。有詩名，工文、善書法。

洪亮吉：字君直、稚存，號北江，晚號更生居士，陽湖（江蘇常州）人。1790年進士，授編修，督貴州學政，乾嘉時期著名學者。1799年上書陳時政之弊，獲罪流放伊犁，次年赦歸，主講梅花書院。著有《洪北江詩文集》、《更生齋詩餘》等。

錢大昕：字大昕，一字及之，號辛楣，又號竹汀居士，嘉定（今屬上海）人，1754年進士，授庶吉士，歷詹事府少詹事、廣東學政等，1775年丁父憂後致仕，主講鍾山、婁東、紫陽書院等。以研治經史著稱，為乾嘉學派代表人物，有《潛研堂集》、《十駕齋養新錄》等。

梁同書：字元穎，號山舟，錢塘人。清東閣大學士梁詩正子，1747年舉人，1752年特賜進士，授編修，遷侍講學士，工書能詩，稱譽當時，有《頻羅庵遺集》。

歸懋儀：字佩珊，號虞山女史，江蘇常熟人。歸朝煦女，李學瑣妻，歸懋儀與席佩蘭閨中畏友，為袁枚女弟子，工詩詞，善短札，著有《繡餘小草》。

石韞玉：字執如，號琢堂，晚號獨學老人、花韻庵主人，江蘇吳縣人。1790年八十萬壽恩科狀元，授翰林院編修，歷湖南學政、重慶府知府、山東按察史等，主講蘇州紫陽書院二十餘年，有《獨學廬詩文集》、《花韻庵詩餘》等。



899

899

WITH SIGNATURE OF HUA YAN (18TH-19TH CENTURY)

Longevity

Hanging scroll, ink and colour on paper

324 x 169 cm. (127 ½ x 66 ½ in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dedicated to Fengji

Two collector's seals: one of Li Baoxun (1859-1915) and one of Qian Jingtang (1907-1983)

HK\$200,000-400,000

US\$26,000-52,000

題識：逢吉先生教正，臨汀華岳寫。

鈐印：華岳、秋岳、布衣生

藏印：李保恂（1859-1915）：文石所藏

錢鏡塘（1907-1983）：海昌錢氏數青草堂所藏法書名畫之記

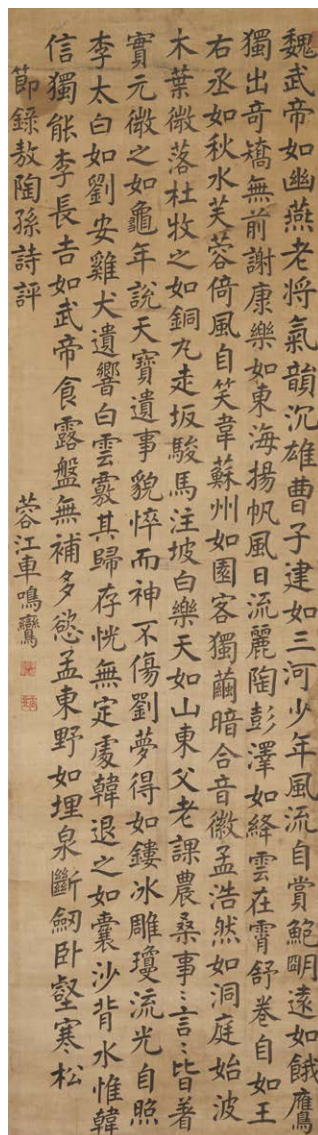
註：李保恂，字有恂、文石，號紅螺山人等，遼寧義縣人，清末民初藏家。

錢鏡塘，原名德鑫，字鏡塘，晚號菊隱老人，浙江海寧硤石人，能書畫治印，精鑑藏，為民初海上收藏大家。

清 華岳（款）松鶴延年 設色紙本 立軸



900



901

900
WITH SIGNATURE OF DAI XI (19TH CENTURY)

Old Wood and Stream

Scroll, mounted and framed, ink on paper

94 x 44.5 cm. (37 x 17 ½ in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated autumn, *gengxu* year

One collector's seal

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

清 戴熙（款）古木清泉 水墨紙本 鏡框

題識：古木蕭森絕遠埃，臨風竹石影徘徊。
煙扉深得騷山意，卻似東山踏月來。
庚戌新秋擬項孔彰本略變其意。鹿牀居士戴熙。

鈐印：戴熙、醇士、鹿牀詩畫

藏印：禹卿父

VARIOUS OWNERS

901
CHE MINGLUAN (18TH-19TH CENTURY)

Standard Script Calligraphy

Hanging scroll, ink on satin

143.5 x 40 cm. (56 ½ x 16 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

HK\$30,000-50,000

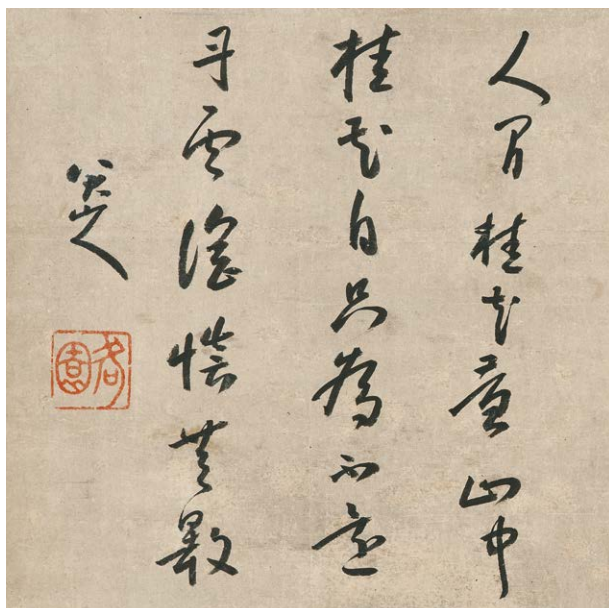
US\$3,900-6,500

清 車鳴鸞 楷書 水墨綾本 立軸

題識：節錄敖陶孫詩評。蓉江車鳴鸞。

鈐印：車鳴鸞之章、去非、碧梧翠竹

註：車鳴鸞，字去非，山陰（今浙江紹興）人。諸生，書法其家傳。



902

902

WITH SIGNATURE OF BADA SHANREN (18TH-19TH CENTURY)

Bird and Calligraphy

Two album leaves, mounted and framed in one frame, ink on paper

Each leaf measures 27 x 27 cm. (10 5/8 x 10 5/8 in.)

Signed, with two seals

HK\$150,000-200,000

US\$20,000-26,000

清 八大山人(款) 桂枝傳望 / 書法 水墨紙本

冊頁兩幅一鏡框

款識：八大山人寫。

鈐印：可得神仙

書法釋文：人間桂花黃，山中桂花白。只爲不還丹，雲謠慎無斃。

款識：八大山人。

鈐印：何園

903

WITH SIGNATURE OF SHITAO (20TH CENTURY)

Boat-Ride along River Gucheng

Hanging scroll, ink and colour on paper

84 x 57.8 cm. (33 x 22 3/4 in.)

Inscribed and signed, with five seals

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

石濤(款) 故城舟客 設色紙本 立軸

題識：千迴百折故城河，東傾西長分嵯峨。

白楊灌木參天柯，處處成行古道麼。

古塚荒碑廟逶迤，水流浪打雪狼窩。

行路之人嗟歎多，崢嶸斧削飛岳坡。

樓船畫鼓快如梭，錦纜人來寸寸呵。

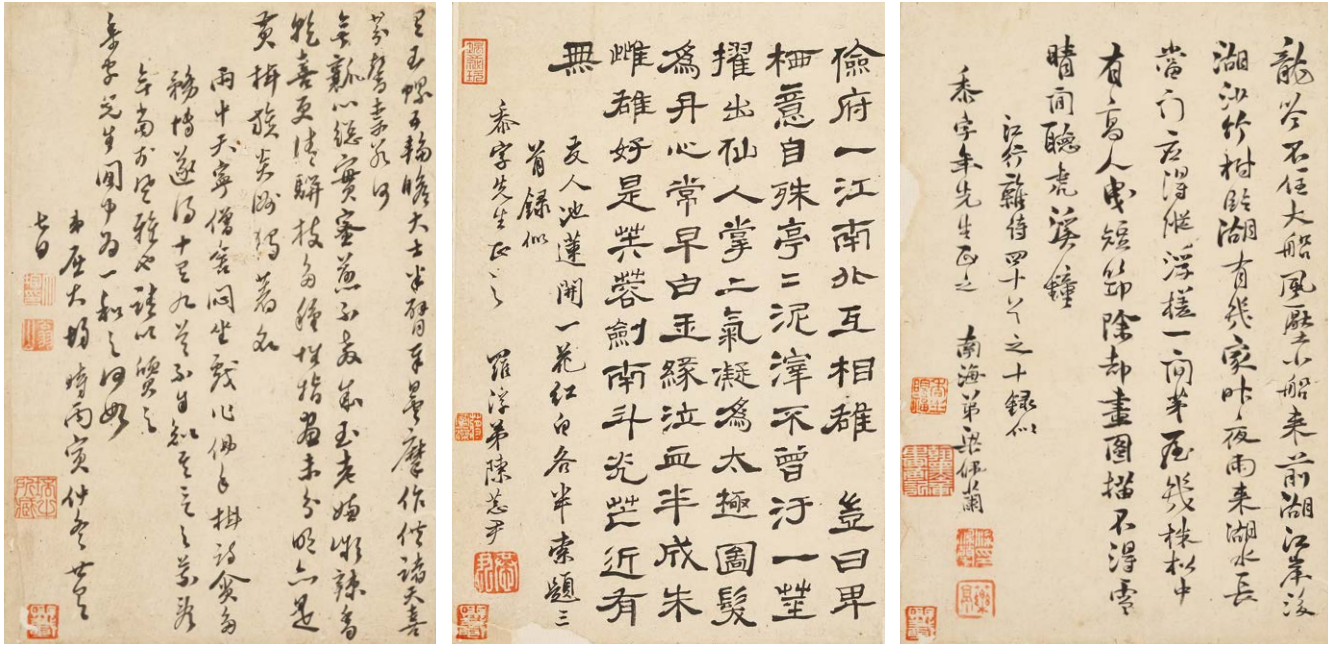
歸空糧艘遮天摩，歌聲歌徹青雲和。

故城河口號。清湘大滌子濟山僧草。

鈐印：清湘石濤、膏盲子濟、贊之十世孫阿長、癡絕、大滌堂



903



904

904
LIANG PEILAN (1629-1705), **CHEN GONGYIN** (1631-1700),
QU DAJUN (1630-1696)

Poems in Running Script

Album of twelve leaves, ink on paper
 Various sizes, each leaf measures approx. 22.5 x 15 cm. (8 7/8 x 5 7/8 in.)
 Inscribed and signed, with six seals of the artists
 Colophons by Gao Zhao (17th Century), Wei Xizen (1828-1881),
 He Jing (1817-1888), Yang Jun (1830-1890), Jiang Fengzao
 (circa 1838-1908), with a total of seven seals
 Seventeen collector's seals, including Dai Zhi (19th Century), Jiang
 Fengzao and Fu Yilai (1827-1898)

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

清 梁佩蘭、陳恭尹、屈大均 嶺南三大詩冊
 水墨紙本 冊頁十二開

詩文不錄。

梁佩蘭 (1629-1709) 題識：《江行雜詩》四十首之十，錄似黍字年
 先生正之，南海弟梁佩蘭。
 鈐印：梁佩蘭印、藥亭、一印不辨

陳恭尹 (1631-1700) 題識：友人池蓮開一花，紅白各半，索題三首
 錄似黍字先生正之，羅浮弟陳恭尹。
 鈐印：恭尹

屈大均 (1630-1696) 題識：雨中天寧僧舍悶坐，戲作《佛手柑》詩，
 貪多務博，遂得十有九首，不自知其言
 之義，辭無當於風雅也，請以質之。黍
 字先生閒中為一和之，何如？弟屈大均
 時丙寅 (1686) 仲冬廿有七日。

鈐印：大均印、翁山

高兆 (17世紀)、魏錫曾 (1828-1881)、何璟 (1817-1888)、
 楊浚 (1830-1890)、蔣鳳藻 (約 1838-1908)，共鈐印七方。

藏印：戴植 (19世紀)：培之祕玩、培之所藏、培之清賞

蔣鳳藻：香生眼福 (兩次)、香生真賞、蔣鳳藻 (兩次)、
 香生、鳳藻

傅以禮 (1827-1898)：以禮審定

其他：翰墨軒書畫記、熙載 (三次)、天下有山亭、一印缺失

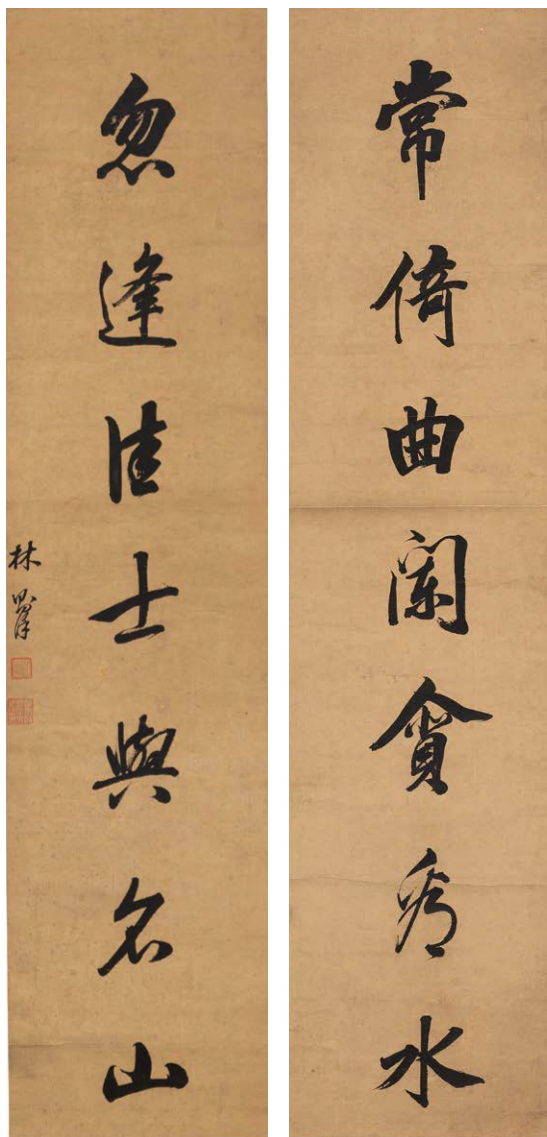
簽條：嶺南三大詩冊

鈐印：節子讀竟手識

註：梁佩蘭、陳恭尹、屈大均為明末清初嶺南重要詩人。梁佩蘭於
 1657年鄉試解元，1688年進士，旋即告假歸里。屈氏受業於陳邦
 彥，曾隨師起兵抗清；陳氏為邦彥子，二人明亡後以遺民自居，
 隱居不仕。

此冊為三人詩作翰札，郵與呂黍字吟正唱和。呂氏字師謙，山陰
 人，生平不詳，與當時詞人陳維崧等有交往。

呂氏曾請高兆題跋，清道光至清末次遞由戴植、蔣鳳藻等人收藏，
 蔣氏又延請魏錫曾、何璟、楊浚諸人題識。入民國後，歸汪精衛
 家族收藏。



905

PROPERTY FROM THE FAMILY COLLECTION OF THE ARTIST
DING CONG 藝術家丁聰家族珍藏 (LOT 905)

905

LIN ZEXU (1785-1850)

Calligraphic Couplet

A pair of hanging scrolls, ink on paper

Each scroll measures 143.3 x 33.5 cm. (56 3/8 x 13 1/4 in.)

Signed, with two seals of the artist

(2)

HK\$80,000-100,000

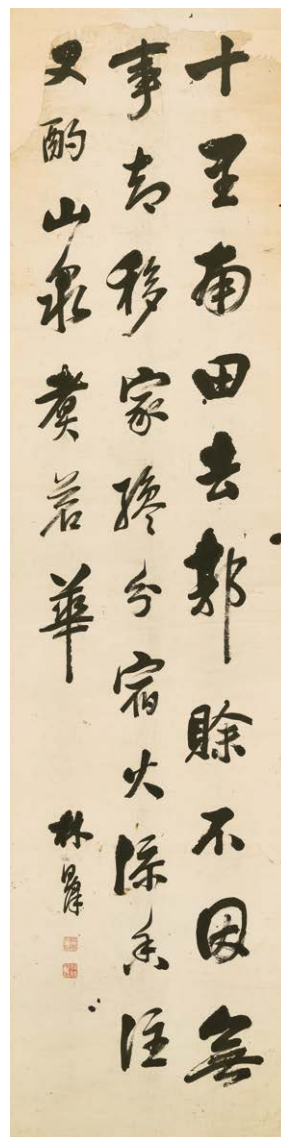
US\$11,000-13,000

清 林則徐 書法 水墨紙本 立軸兩幅

釋文：常倚曲闌貪看水，忽逢佳士與名山。

款識：林則徐。

鈐印：宮保尚書、臣林則徐字少穆印



906

VARIOUS OWNERS

906

LIN ZEXU (1785-1850)

Poem in Running Script

Hanging scroll, ink on paper

230 x 56.5 cm. (90 1/2 x 22 1/4 in.)

Signed, with two seals of the artist

HK\$80,000-120,000

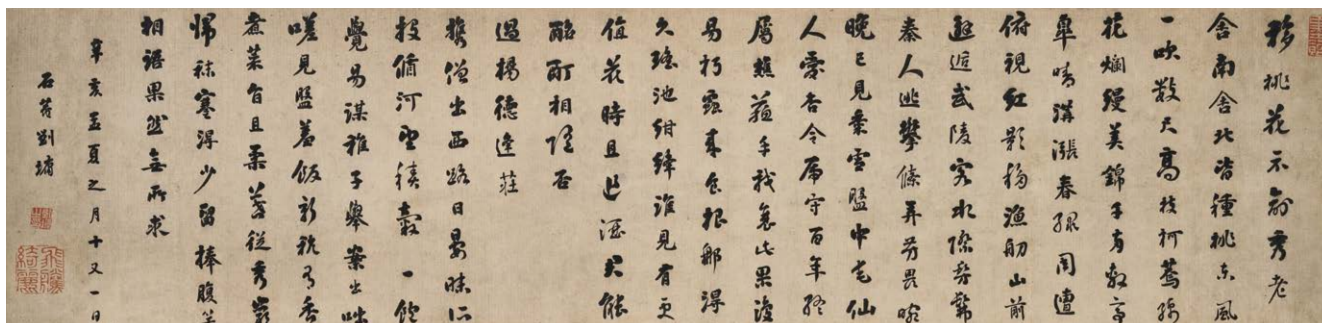
US\$11,000-16,000

清 林則徐 行書 水墨紙本 立軸

釋文：十里南田去郭賒，不因無事卻移家。
纔分宿火添香注，又酌山泉煮茗華。

款識：林則徐。

鈐印：林則徐字少穆、翰林制誥



907



908

907

LIU YONG (1719-1805)

Poems by Wang Anshi

Handscroll, ink on paper

30.2 x 124 cm. (11 7/8 x 48 3/4 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated summer, eleventh day, fourth month, *xin Hai* year (1791)

Colophon by Shen Kuan, signed with two seals

HK\$150,000-200,000

US\$20,000-26,000

清 劉墉 王安石詩兩首 水墨紙本 手卷 一七九一年作

釋文：《移桃花示愈秀老》。

舍南舍北皆種桃，東風一吹數尺高。
枝柯蔦綿花爛熳，美錦千兩數亭皋。
晴溝漲春綠周遭，俯視紅影移漁舸。
山前邂逅武陵客，水際髣髴秦人逃。
攀條弄芳畏晡晚，已見白雪盤中毛。
仙人愛杏令虎守，百年終屬樵蘇手。
我衰此果復易朽，蟲來食根那得久。
瑤池紺絳誰見有，更值花時且追酒。
君能酌酒相隨否。

《過楊德逢莊》。

攜僧出西路，日晏味所投。循河望積穀，一飽覺易謀。
稚子舉案出，咄嗟見盤羞。飯新粳有香，煮菜旨且柔。
暮從秀巖歸，秣蹇得少留。捧腹笑相語，果然無所求。

題識：辛亥（1791年）孟夏之月十有一日。石菴劉墉。

鈐印：劉墉之印、飛騰綺麗、墨飴

沈寬題跋並鈐印兩方

908

EMPEROR GUANGXU (1871-1908, R.1875-1908)

Standard Script Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on gold-stenciled coloured paper

42 x 173 cm. (16 1/2 x 68 1/8 in.)

Signed and dated eight month, *renchen* year (1892), with two seals of the artist

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

清 光緒皇帝 楷書 水墨金紋色箋 鏡框 一八九二年作

釋文：瑤田瑞采帶烟蘿，萬疊仙山擁碧柯。
也是衆星齊拱北，始知高處得春多。

題識：壬辰（1892年）八月御筆。

鈐印：光、緒

Index

Artists		Lot Number	Artists		Lot Number
Anonymous	無款	801, 803, 812, 819, 820, 841, 844, 845, 846	Qu Dajun	屈大均	904
Anonymous (previously attributed to Hui Chong)	無款 (前傳惠崇)	802	Qu Yue	屈昶	818
Bada Shanren	八大山人	889	Shen Hao	沈顥	827
Bada Shanren (with signature of)	八大山人 (款)	902	Shen Shichong	沈士充	830
Cai Ze	蔡澤	804	Shen Zhou	沈周	823
Cao Kuiyin	曹夔音	805	Shitao (with signature of)	石濤 (款)	903
Cao Zhibai (with signature of)	曹知白 (款)	870	Sun Hu	孫祜	885
Che Mingluan	車鳴鸞	901	Sun Jing	孫景	886
Chen Gongyin	陳恭尹	904	Sun Yueban	孫岳頒	859
Chen Hongshou	陳鴻壽	860, 863	Tie Bao	鐵保	861
Chen Jiru	陳繼儒	854	Various Artists	諸家	836, 839
Chen Mei	陳枚	885	Wang Chong	王寵	824
Chen Zhongren (attributed to)	陳仲仁 (傳)	811	Wang Duo	王鐸	855, 865
Da Chongguang	笪重光	832	Wang Hui (attributed to)	王翬 (傳)	837
Dai Xi (with signature of)	戴熙 (款)	900	Wang Shu	王澐	857
Ding Yunpeng (with signature of)	丁雲鵬 (款)	875	Wang Yuan (with signature of)	王淵 (款)	842
Dong Qichang	董其昌	816, 817, 825	Wang Yuanqi	王原祁	836
Emperor Guangxu	光緒皇帝	908	Wei Zhihuang	魏之璜	850
Emperor Huizong (attributed to)	宋徽宗 (傳)	810	Wen Dian	文點	834, 880
Fang Dayou	方大猷	831	Wen Zhengming	文徵明	823, 869, 879
Feng Fang	豐坊	853	Weng Tonghe	翁同龢	897
Fu Shan	傅山	856, 866	Wu Li (with signature of)	吳歷 (款)	884
Gao Fenghan	高鳳翰	890	Wu Zhen (attributed to)	吳鎮 (傳)	814
Gong Kai (with signature of)	龔開 (款)	851	Xia Gui (with signature of)	夏圭 (款)	821
Gong Xian	龔賢	871	Xiang Kui	項奎	833
Gu Wenbin	顧文彬	896	Xie Shichen	謝時臣	826
Guan Xining	管希寧	806	Xu Fang	徐枋	873
Guo Xu	郭詡	809	Xu Sangeng	徐三庚	864
Hua Yan (with signature of)	華岳 (款)	899	Xu Wei	徐渭	868
Huang Daozhou	黃道周	838	Xu Wei (attributed to)	徐渭 (傳)	843
Huang Shen	黃慎	858, 867	Yan Delin	閻德林	877
Huang Yuan	黃沅	807	Yan Dezhen	顏德珍	887
Ju Lian	居廉	892	Yang Liugu	楊柳谷	893
Li Jian	黎簡	895	You Qiu	尤求	878
Li Kui	李魁	894	Yu Ji	余集	898
Liang Peilan	梁佩蘭	904	Yun Shouping	惲壽平	881
Lin Zexu	林則徐	905, 906	Yun Xiang	惲向	848
Liu Yong	劉墉	907	Zhang Kai	張愷	808
Lu Ji	呂紀	822	Zhang Ruitu	張瑞圖	828, 882
Lu Zhi	陸治	829	Zhang Ruitu (with signature of)	張瑞圖 (款)	872
Luo Pin (attributed to)	羅聘 (傳)	874	Zhao Ke	趙柯	847
Mao Ziyuan	毛紫垣	840	Zhao Yong (Attributed To)	趙雍 (傳)	815
Monk Yinyuan Longqi	隱元隆琦	883	Zhao Zhiqian	趙之謙	876
Monk Yishan Yining	一山一寧	813	Zhao Zuo	趙左	849
Pan Simu	潘思牧	835	Zhou Chen (With Signature Of)	周臣 (款)	888
Qian Du	錢杜	862, 891	Zhu Yunming	祝允明	852





HIGH VALUE LOT PRE-REGISTRATION

IF YOU ARE INTERESTED IN ANY HIGH VALUE LOT (I.E., ALL LOTS OF OUR MODERN AND CONTEMPORARY ART EVENING SALE AND IN RESPECT OF OTHER CATEGORIES OF LOTS, A LOT THE LOW ESTIMATE OF WHICH IS HK\$8,000,000 OR ABOVE), YOU ARE INVITED TO COMPLETE THE HIGH VALUE LOT PRE-REGISTRATION. PLEASE NOTE THE POINTS BELOW IN ORDER TO ASSIST YOU WITH THE PRE-REGISTRATION AND PAYMENT PROCESS.

- After you have successfully registered as a bidder with Christie's, you should complete the High Value Lot pre-registration before the date of sale through the Bid Department or on the date of sale in the High Value Lot pre-registration area.
- Unless otherwise agreed by us, you will be permitted to bid for High Value Lots only if Christie's has confirmed your payment of deposit and your completion of the High Value Lot pre-registration before the sale.
- Upon the pre-registration, you should pay a deposit equivalent to the higher of HK\$1,600,000, and 20% or more of the aggregate of the low estimate of all lots you intend to bid for. You will need to pay such deposit by way of wire transfer or credit card(s) acceptable to Christie's for the prospective purchase(s). Please note that Christie's does not accept payment from third parties. This also applies to agents.

- If you are not successful in any bid and do not owe Christie's or Christie's group of companies any debt, the deposit will be refunded to you by way of wire transfer or such other methods as determined by Christie's. Please make sure that you provide your bank details in the pre-registration form. If you require payment other than in Hong Kong dollars, we shall charge you for any currency costs incurred and shall not be liable for any exchange rate loss. The exchange rate as provided to us by the bank on the date of exchange is final and binding on you. While we will arrange to refund the deposit to you within seven days after the date of sale, we do not guarantee when you will receive the payment as the time for banks to process a fund transfer or refund varies.
- Upon successful pre-registration, you will be given a numbered High Value Lot paddle for identification purpose. The auctioneer will usually only accept bids made with the High Value Lot paddle or by its registered bidder. This applies to saleroom, telephone and absentee bids.
- Christie's has the right to change the High Value Lot pre-registration procedures and requirements from time to time without notice.

ENQUIRIES

For further details, please contact our Client Services Department at + 852 2760 1766 or visit www.christies.com/highvaluelots.

高額拍賣品預先登記

如閣下擬競投高額拍賣品（即佳士得現代及當代藝術晚間拍賣之所有拍賣品與其他類別拍賣低估值為港幣 8,000,000 元或以上之拍賣品），必須辦理高額拍賣品預先登記。為方便閣下辦理預先登記及付款手續，請注意以下事項：

- 在登記成為佳士得競投人士後，須於拍賣日期前通過投標部辦理高額拍賣品預先登記，或於拍賣當日往高額拍賣品預先登記處辦理預先登記。
- 除非另得本公司同意，否則只能於佳士得確認閣下拍賣前已付清保證金及完成高額拍賣品預先登記後，方可競投高額拍賣品。
- 辦理預先登記時，閣下須以電匯方式或佳士得接受之信用卡繳付港幣 1,600,000 元或閣下擬競投全部拍賣品低估值總額之 20% 或以上（以較高者為準）作為保證金。請注意佳士得恕不接受第三方支付之款項。此亦適用於代理人。

- 若閣下未能成功競投任何拍賣品，於佳士得或佳士得公司集團亦無任何欠款，保證金將以電匯方式或佳士得決定之其他方式退還閣下。請確保於預先登記表格上提供閣下之銀行資料詳情。若閣下須以港元以外貨幣付款，本公司將收取因而產生之貨幣費用，概不承擔有關匯兌虧損。匯兌當天銀行提供之匯率應為最終匯率，並對閣下具約束力。雖然本公司將安排於拍賣日期後七日內退還保證金，惟不同銀行處理匯款或退款所需時間各有差異，佳士得對閣下何時收到有關款項不作保證。
- 成功辦理預先登記後，閣下將獲發高額拍賣品競投牌，以資識別。拍賣官一般只接受以高額拍賣品競投牌或其註冊競投人士作出之競投。此亦適用於拍賣現場、電話及書面競投。
- 佳士得有權不時變更高額拍賣品預先登記程序及規定而毋須作出任何通知。

查詢

如欲了解詳情，請致電 + 852 2760 1766 與本公司客戶服務部聯絡或瀏覽 www.christies.com/highvaluelots。

CONDITIONS OF SALE • BUYING AT CHRISTIE'S

CONDITIONS OF SALE

These Conditions of Sale and the Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice set out the terms on which we offer the **lots** listed in this catalogue for sale. By registering to bid and/or by bidding at auction you agree to these terms, so you should read them carefully before doing so. You will find a glossary at the end explaining the meaning of the words and expressions coloured in **bold**.

Unless we own a **lot** (A symbol), Christie's acts as agent for the seller.

A BEFORE THE SALE

1 DESCRIPTION OF LOTS

(a) Certain words used in the catalogue description have special meanings. You can find details of these on the page headed "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice" which forms part of these terms. You can find a key to the Symbols found next to certain catalogue entries under the section of the catalogue called "Symbols Used in this Catalogue".

(b) Our description of any **lot** in the catalogue, any **condition** report and any other statement made by us (whether orally or in writing) about any **lot**, including about its nature or **condition**, artist, period, materials, approximate dimensions or **provenance** are our opinion and not to be relied upon as a statement of fact. We do not carry out in-depth research of the sort carried out by professional historians and scholars. All dimensions and weights are approximate only.

2 OUR RESPONSIBILITY FOR OUR DESCRIPTION OF LOTS

We do not provide any guarantee in relation to the nature of a **lot** apart from our **authenticity warranty** contained in paragraph E2 and to the extent provided in paragraph I below.

3 CONDITION

(a) The **condition** of **lots** sold in our auctions can vary widely due to factors such as age, previous damage, restoration, repair and wear and tear. Their nature means that they will rarely be in perfect **condition**. **Lots** are sold "as is" in the **condition** they are in at the time of the sale, without any representation or warranty or assumption of liability of any kind as to **condition** by Christie's or by the seller.

(b) Any reference to **condition** in a catalogue entry or in a **condition** report will not amount to a full description of **condition**, and images may not show a **lot** clearly. Colours and shades may look different in print or on screen to how they look on physical inspection. **Condition** reports may be available to help you evaluate the **condition** of a **lot**. **Condition** reports are provided free of charge as a convenience to our buyers and are for guidance only. They offer our opinion but they may not refer to all faults, inherent defects, restoration, alteration or adaptation because our staff are not professional restorers or conservators. For that reason they are not an alternative to examining a **lot** in person or taking your own professional advice. It is your responsibility to ensure that you have requested, received and considered any **condition** report.

4 VIEWING LOTS PRE-AUCTION

(a) If you are planning to bid on a **lot**, you should inspect it personally or through a knowledgeable representative before you make a bid to make sure that you accept the description and its **condition**. We recommend you get your own advice from a restorer or other professional adviser.

(b) Pre-auction viewings are open to the public free of charge. Our specialists may be available to answer questions at pre-auction viewings or by appointment.

5 ESTIMATES

Estimates are based on the **condition**, rarity, quality and **provenance** of the **lots** and on prices recently paid at auction for similar property. **Estimates** can change. Neither you, nor anyone else, may rely on any **estimates** as a prediction or guarantee of the actual selling price of a **lot** or its value for any other purpose. **Estimates** do not include the **buyer's**

premium or any applicable taxes. **Estimates** may be shown in different currencies from that of the saleroom for guidance only. The rate of exchange used in our printed catalogues is fixed at the latest practical date prior to the printing of the catalogue and may have changed by the time of our sale.

6 WITHDRAWAL

Christie's may, at its option, withdraw any **lot** at any time prior to or during the sale of the **lot**. Christie's has no liability to you for any decision to withdraw.

7 JEWELLERY

(a) Coloured gemstones (such as rubies, sapphires and emeralds) may have been treated to improve their look, through methods such as heating and oiling. These methods are accepted by the international jewellery trade but may make the gemstone less strong and/or require special care over time.

(b) All types of gemstones may have been improved by some method. You may request a gemmological report for any item which does not have a report if the request is made to us at least three weeks before the date of the auction and you pay the fee for the report.

(c) We do not obtain a gemmological report for every gemstone sold in our auctions. Where we do get gemmological reports from internationally accepted gemmological laboratories, such reports will be described in the catalogue. Reports from American gemmological laboratories will describe any improvement or treatment to the gemstone. Reports from European gemmological laboratories will describe any improvement or treatment only if we request that they do so, but will confirm when no improvement or treatment has been made. Because of differences in approach and technology, laboratories may not agree whether a particular gemstone has been treated, the amount of treatment or whether treatment is permanent. The gemmological laboratories will only report on the improvements or treatments known to the laboratories at the date of the report.

(d) For jewellery sales, **estimates** are based on the information in any gemmological report or, if no report is available, assume that the gemstones may have been treated or enhanced.

8 WATCHES & CLOCKS

(a) Almost all clocks and watches are repaired in their lifetime and may include parts which are not original. We do not give a **warranty** that any individual component part of any watch or clock is **authentic**. Watchbands described as "associated" are not part of the original watch and may not be **authentic**. Clocks may be sold without pendulums, weights or keys.

(b) As collectors' watches and clocks often have very fine and complex mechanisms, a general service, change of battery or further repair work may be necessary, for which you are responsible. We do not give a **warranty** that any watch or clock is in good working order. Certificates are not available unless described in the catalogue.

(c) Most watches have been opened to find out the type and quality of movement. For that reason, watches with water resistant cases may not be waterproof and we recommend you have them checked by a competent watchmaker before use. Important information about the sale, transport and shipping of watches and watchbands can be found in paragraph H2(f).

B REGISTERING TO BID

1 NEW BIDDERS

(a) If this is your first time bidding at Christie's or you are a returning bidder who has not bought anything from any of our salerooms within the last two years you must register at least 48 hours before an auction to give us enough time to process and approve your registration. We may, at our option, decline to permit you to register as a bidder. You will be asked for the following:

(i) for individuals: Photo identification (driving licence, national identity card or passport) and, if not shown on the ID document, proof of your current address (for example, a current utility bill or bank statement);

(ii) for corporate clients: Your Certificate of Incorporation or equivalent document(s) showing your name and registered address, photo ID copy of the authorized bidder, letter of authorization duly signed by legal representative and, where applicable, chopped with company stamp and together with documentary proof of directors and beneficial owners;

(iii) for trusts, partnerships, offshore companies and other business structures, please contact us in advance to discuss our requirements.

(b) We may also ask you to give us a financial reference and/or a deposit as a condition of allowing you to bid. For help, please contact our Client Services Department on +852 2760 1766.

2 RETURNING BIDDERS

We may at our option ask you for current identification as described in paragraph B1(a) above, a financial reference or a deposit as a condition of allowing you to bid. If you have not bought anything from any of our salerooms in the last two years or if you want to spend more than on previous occasions, please contact our Bids Department on +852 2978 9910 or email to bidsasia@christies.com.

3 IF YOU FAIL TO PROVIDE THE RIGHT DOCUMENTS

If in our opinion you do not satisfy our bidder identification and registration procedures including, but not limited to completing any anti-money laundering and/or anti-terrorism financing checks we may require to our satisfaction, we may refuse to register you to bid, and if you make a successful bid, we may cancel the contract for sale between you and the seller. Christie's may, at its option, specify the type of photo identification it will accept, for the purposes of bidder identification and registration procedures.

4 BIDDING ON BEHALF OF ANOTHER PERSON

(a) **As authorised bidder:** If you are bidding on behalf of another person, that person will need to complete the registration requirements above before you can bid, and supply a signed letter authorising you to bid for him/her.

(b) **As agent for an undisclosed principal:** If you are bidding as an agent for an undisclosed principal (the ultimate buyer(s)), you accept personal liability to pay the **purchase price** and all other sums due. Further, you warrant that:

(i) you have conducted appropriate customer due diligence on the ultimate buyer(s) of the **lot(s)** in accordance with any and all applicable anti-money laundering and sanctions laws, consent to us relying on this due diligence, and you will retain for a period of not less than 5 years the documentation and records evidencing the due diligence;

(ii) you will make such documentation and records evidencing your due diligence promptly available for immediate inspection by an independent third-party auditor upon our written request to do so. We will not disclose such documentation and records to any third-parties unless (1) it is already in the public domain, (2) it is required to be disclosed by law, or (3) it is in accordance with anti-money laundering laws;

(iii) the arrangements between you and the ultimate buyer(s) are not designed to facilitate tax crimes;

(iv) you do not know, and have no reason to suspect, that the funds used for settlement are connected with, the proceeds of any criminal activity or that the ultimate buyer(s) are under investigation, charged with or convicted of money laundering, terrorist activities or other money laundering predicate crimes.

A bidder accepts personal liability to pay the **purchase price** and all other sums due unless it has been agreed in writing with Christie's before commencement of the auction that the bidder is acting as an agent on behalf of a named third party acceptable to Christie's and that Christie's will only seek payment from the named third party.

5 BIDDING IN PERSON

If you wish to bid in the saleroom you must register for a numbered bidding paddle at least 30 minutes before the auction. For help, please contact the Client Services Department on +852 2760 1766.

6 BIDDING SERVICES

The bidding services described below are a free service offered as a convenience to our clients and Christie's is not responsible for any error (human or otherwise), omission or breakdown in providing these services.

(A) PHONE BIDS

Your request for this service must be made no later than 24 hours prior to the auction. We will accept bids by telephone for **lots** only if our staff are available to take the bids. Telephone bids cannot be accepted for lots estimated below HK\$30,000. If you need to bid in a language other than in English, you must arrange this well before the auction. We may record telephone bids. By bidding on the telephone, you are agreeing to us recording your conversations. You also agree that your telephone bids are governed by these Conditions of Sale.

(B) INTERNET BIDS ON CHRISTIE'S LIVE™

For certain auctions we will accept bids over the Internet. Please visit www.christies.com/livebidding and click on the 'Bid Live' icon to see details of how to watch, hear and bid at the auction from your computer. As well as these Conditions of Sale, internet bids are governed by the Christie's LIVE™ terms of use which are available on <https://www.christies.com/LiveBidding/OnlineTermsOfUse.aspx>.

(C) WRITTEN BIDS

You can find a Written Bid Form at the back of our catalogues, at any Christie's office or by choosing the sale and viewing the **lots** online at www.christies.com. We must receive your completed Written Bid Form at least 24 hours before the auction. Bids must be placed in the currency of the saleroom. The **auctioneer** will take reasonable steps to carry out written bids at the lowest possible price, taking into account the **reserve**. If you make a written bid on a **lot** which does not have a **reserve** and there is no higher bid than yours, we will bid on your behalf at around 50% of the **low estimate** or, if lower, the amount of your bid. If we receive written bids on a **lot** for identical amounts, and at the auction these are the highest bids on the **lot**, we will sell the **lot** to the bidder whose written bid we received first.

C CONDUCTING THE SALE

1 WHO CAN ENTER THE AUCTION

We may, at our option, refuse admission to our premises or decline to permit participation in any auction or to reject any bid.

2 RESERVES

Unless otherwise indicated, all **lots** are subject to a **reserve**. We identify **lots** that are offered without **reserve** with the symbol - next to the **lot** number. The **reserve** cannot be more than the **lot's low estimate**.

3 AUCTIONEER'S DISCRETION

The **auctioneer** can at his sole option:

- refuse any bid;
- move the bidding backwards or forwards in any way he or she may decide, or change the order of the **lots**;
- withdraw any **lot**;
- divide any **lot** or combine any two or more **lots**;
- reopen or continue the bidding even after the hammer has fallen; and
- in the case of error or dispute related to bidding and whether during or after the auction, continue the bidding, determine the successful bidder, cancel the sale of the **lot**, or reoffer and resell any **lot**. If you believe that the **auctioneer** has accepted the successful bid in error, you must provide a written notice detailing your claim within 3 business days of the date of the auction. The **auctioneer** will consider such claim in good faith. If the **auctioneer**, in the exercise of his or her discretion under this paragraph, decides after the auction is complete, to cancel the sale of a **lot**, or reoffer and resell a **lot**, he or she will notify the successful bidder no later than by the end of the 7th calendar day following the date of the auction. The **auctioneer's** decision in exercise of this discretion is final. This paragraph does not in any way prejudice Christie's ability to cancel the sale of a **lot** under any other applicable provision of these Conditions of Sale, including the rights of cancellation set forth in sections B(3), E(2)(i), F(4) and J(1).

4 BIDDING

The **auctioneer** accepts bids from:

- bidders in the saleroom;
- telephone bidders, and internet bidders through Christie's LIVE™ (as shown above in Section B6); and
- written bids (also known as absentee bids or commission bids) left with us by a bidder before the auction.

5 BIDDING ON BEHALF OF THE SELLER

The **auctioneer** may, at his or her sole option, bid on behalf of the seller up to but not including the amount of the **reserve** either by making consecutive bids or by making bids in response to other bidders. The **auctioneer** will not identify these as bids made on behalf of the seller and will not make any bid on behalf of the seller at or above the **reserve**. If **lots** are offered without **reserve**, the **auctioneer** will generally decide to open the bidding at 50% of the **low estimate** for the **lot**. If no bid is made at that level, the **auctioneer** may decide to go backwards at his or her sole option until a bid is made, and then continue up from that amount. In the event that there are no bids on a **lot**, the **auctioneer** may deem such **lot** unsold.

6 BID INCREMENTS

Bidding generally starts below the **low estimate** and increases in steps (bid increments). The **auctioneer** will decide at his or her sole option where the bidding should start and the bid increments. The usual bid increments are shown for guidance only on the Written Bid Form at the back of this catalogue.

7 CURRENCY CONVERTER

The saleroom video screens, Christie's LIVE™ and Christie's website may show bids in some other major currencies from that of the saleroom. Any conversion is for guidance only and we cannot be bound by any rate of exchange used by Christie's. Christie's is not responsible for any error (human or otherwise), omission or breakdown in providing these services.

8 SUCCESSFUL BIDS

Unless the **auctioneer** decides to use his or her discretion as set out in paragraph C3 above, when the **auctioneer's** hammer strikes, we have accepted the last bid. This means a contract for sale has been formed between the seller and the successful bidder. We will issue an invoice only to the registered bidder who made the successful bid. While we send out invoices by post and/or email after the auction, we do not accept responsibility for telling you whether or not your bid was successful. If you have bid by written bid, you should contact us by telephone or in person as soon as possible after the auction to get details of the outcome of your bid to avoid having to pay unnecessary storage charges.

9 LOCAL BIDDING LAWS

You agree that when bidding in any of our sales that you will strictly comply with all local laws and regulations in force at the time of the sale for the relevant sale site.

D THE BUYER'S PREMIUM, TAXES

1 THE BUYER'S PREMIUM

In addition to the **hammer price**, the successful bidder agrees to pay us a **buyer's premium** on the **hammer price** of each **lot** sold. On all **lots** we charge 25% of the **hammer price** up to and including HK\$5,000,000, 20% on that part of the **hammer price** over HK\$5,000,000 and up to and including HK\$50,000,000, and 14.5% of that part of the **hammer price** above HK\$50,000,000.

2 TAXES

The successful bidder is responsible for any applicable tax including any VAT, sales or compensating use tax or equivalent tax wherever such taxes may arise on the **hammer price** and the **buyer's premium**. It is the buyer's responsibility to ascertain and pay all taxes due. In all circumstances Hong Kong law takes precedence. Christie's recommends you obtain your own independent tax advice.

For **lots** Christie's ships to the United States, a state sales or use tax may be due on the **hammer price**, **buyer's premium** and/or any other charges related to the **lot**, regardless of the nationality or citizenship of the purchaser. Christie's will collect sales tax where legally required. The applicable sales tax rate will be determined based upon the state, county, or locale to which the **lot** will be shipped. Successful bidders claiming an exemption from sales tax must provide appropriate documentation to Christie's prior to the release of the **lot**. For shipments to those states for which Christie's is not required to collect sales tax, a successful bidder may be required to remit use tax to that state's taxing authorities. Christie's recommends you obtain your own independent tax advice with further questions.

E WARRANTIES

1 SELLER'S WARRANTIES

For each **lot**, the seller gives a **warranty** that the seller:

- is the owner of the **lot** or a joint owner of the **lot** acting with the permission of the other co-owners or, if the seller is not the owner or a joint owner of the **lot**, has the permission of the owner to sell the **lot**, or the right to do so in law; and
- has the right to transfer ownership of the **lot** to the buyer without any restrictions or claims by anyone else. If either of the above **warranties** are incorrect, the seller shall not have to pay more than the **purchase price** (as defined in paragraph F1(a) below) paid by you to us. The seller will not be responsible to you for any reason for loss of profits or business, expected savings, loss of opportunity or interest, costs, damages, **other damages** or expenses. The seller gives no **warranty** in relation to any **lot** other than as set out above and, as far as the seller is allowed by law, all **warranties** from the seller to you, and all other obligations upon the seller which may be added to this agreement by law, are excluded.

2 OUR AUTHENTICITY WARRANTY

We warrant, subject to the terms below, that the **lots** in our sales are **authentic** (our "**authenticity warranty**"). If, within 5 years of the date of the auction, you give notice to us that your **lot** is not **authentic**, subject to the terms below, we will refund the **purchase price** paid by you. The meaning of **authentic** can be found in the glossary at the end of these Conditions of Sale. The terms of the **authenticity warranty** are as follows:

- It will be honoured for claims notified within a period of 5 years from the date of the auction. After such time, we will not be obligated to honour the **authenticity warranty**.
- It is given only for information shown in **UPPERCASE type** in the first line of the **catalogue description** (the "**Heading**"). It does not apply to any information other than in the **Heading**, even if shown in **UPPERCASE type**.
- The **authenticity warranty** does not apply to any **Heading** or part of a **Heading** which is qualified. **Qualified** means limited by a clarification in a **lot's catalogue description** or by the use in a **Heading** of one of the terms listed in the section titled **Qualified Headings** on the page of the catalogue headed "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice". For example, use of the term "ATTRIBUTED TO..." in a **Heading** means that the **lot** is in Christie's opinion probably a work by the named artist but no **warranty** is provided that the **lot** is the work of the named artist. Please read the full list of **Qualified Headings** and a **lot's full catalogue description** before bidding.
- The **authenticity warranty** applies to the **Heading** as amended by any **Saleroom Notice**.
- The **authenticity warranty** does not apply where scholarship has developed since the auction leading to a change in generally accepted opinion. Further it does not apply if the **Heading** either matched the generally accepted opinion of experts at the date of the sale or drew attention to any conflict of opinion.
- The **authenticity warranty** does not apply if the **lot** can only be shown not to be **authentic** by a scientific process which, on the date we published the catalogue, was not available or generally accepted for use, or which was unreasonably expensive or impractical, or which was likely to have damaged the **lot**.
- The benefit of the **authenticity warranty** is only available to the original buyer shown on the invoice for the **lot** issued at the time of the sale and only if, on the date of the notice of claim, the original buyer is the full owner of the **lot** and the **lot** is free from any claim, interest or restriction by anyone else. The benefit of this **authenticity warranty** may not be transferred to anyone else.
- In order to claim under the **authenticity warranty** you must:
 - give us written notice of your claim within 5 years of the date of the auction. We may require full details and supporting evidence of any such claim;
 - at Christie's option, we may require you to provide the written opinions of two recognized experts in the field of the **lot** mutually agreed by you and us in advance confirming that the **lot** is not **authentic**. If we have any doubts, we reserve the right to obtain additional opinions at our expense; and
 - return the **lot** at your expense to the saleroom from which you bought it in the **condition** it was in at the time of sale.
- Your only right under this **authenticity warranty** is to cancel the sale and receive a refund of the **purchase price** paid by you to us. We will not, in any circumstances, be required to pay you more than the **purchase price** nor will we be liable for any loss of profits or business, loss of opportunity or value, expected savings or interest, costs, damages, **other damages** or expenses.

(j) **Books.** Where the **lot** is a book, we give an additional **warranty** for 14 days from the date of the sale that if on collation any **lot** is defective in text or illustration, we will refund your **purchase price**, subject to the following terms:

- (a) This additional **warranty** does not apply to:
- (i) the absence of blanks, half titles, tissue guards or advertisements, damage in respect of bindings, stains, spotting, marginal tears or other defects not affecting completeness of the text or illustration;
 - (ii) drawings, autographs, letters or manuscripts, signed photographs, music, atlases, maps or periodicals;
 - (iii) books not identified by title;
 - (iv) **lots** sold without a printed **estimate**;
 - (v) books which are described in the catalogue as sold not subject to return; or
 - (vi) defects stated in any **condition** report or announced at the time of sale.
- (b) To make a claim under this paragraph you must give written details of the defect and return the **lot** to the sale room at which you bought it in the same **condition** as at the time of sale, within 14 days of the date of the sale.
- (k) **South East Asian Modern and Contemporary Art and Chinese Calligraphy and Painting.**

In these categories, the **authenticity warranty** does not apply because current scholarship does not permit the making of definitive statements. Christie's does, however, agree to cancel a sale in either of these two categories of art where it has been proven the **lot** is a forgery. Christie's will refund to the original buyer the **purchase price** in accordance with the terms of Christie's **authenticity warranty**, provided that the original buyer gives us written notice of the claim within twelve (12) months of the date of the auction. We may require full details and supporting evidence of any such claim. Such evidence must be satisfactory to us that the **lot** is a forgery in accordance with paragraph E2(h)(ii) above and the **lot** must be returned to us in accordance with E2h(iii) above. Paragraphs E2(b), (c), (d), (e), (f) and (g) and (i) also apply to a claim under these categories.

(l) **Chinese, Japanese and Korean artefacts (excluding Chinese, Japanese and Korean calligraphy, paintings, prints, drawings and jewellery).**

In these categories, paragraph E2 (b) - (e) above shall be amended so that where no maker or artist is identified, the authenticity warranty is given not only for the **Heading** but also for information regarding date or period shown in **UPPERCASE type** in the second line of the **catalogue description** (the "**Subheading**"). Accordingly, all references to the **Heading** in paragraph E2 (b) - (e) above shall be read as references to both the **Heading** and the **Subheading**.

F PAYMENT

1 HOW TO PAY

(a) Immediately following the auction, you must pay the **purchase price** being:

- (i) the **hammer price**; and
- (ii) the **buyer's premium**; and
- (iii) any duties, goods, sales, use, compensating or service tax.

Payment is due no later than by the end of the 7th calendar day following the date of the auction (the "**due date**").

(b) We will only accept payment from the registered bidder. Once issued, we cannot change the buyer's name on an invoice or re-issue the invoice in a different name. You must pay immediately even if you want to export the **lot** and you need an export licence.

(c) You must pay for **lots** bought at Christie's in Hong Kong in the currency stated on the invoice in one of the following ways:

(i) Christie's is pleased to offer clients the option of viewing invoices, paying and arranging shipping online through MyChristie's. To log in, or if you have yet to create an online account, please go to: www.christies.com/MyChristies. While this service is available for most lots, payment and shipping must be arranged offline for some items. Please contact Post-Sale Services directly to coordinate.

(ii) Wire transfer

You must make payments to:

HSBC
Head Office
1 Queen's Road, Central, Hong Kong
Bank code: 004
Account No. 062-305438-001
Account Name: Christie's Hong Kong Limited
SWIFT: HSBCHKHHHKH

(iii) Credit Card.

We accept most major credit cards subject to certain conditions. We accept payments in person by credit card up to HK\$1,000,000 per auction sale although

conditions and restrictions apply. China Union Pay is accepted with no limits on amounts. To make a 'cardholder not present' (CNP) payment, we accept payment up to HK\$1,000,000 per auction sale. CNP payments cannot be accepted by all salerooms and are subject to certain restrictions. Details of the conditions and restrictions applicable to credit card payments are available from our Post-Sale Services Department, whose details are set out in paragraph (d) below.

(iv) Cash

We accept cash subject to a maximum of HKD80,000 per buyer per year at our Post-Sale Services Department only (subject to conditions).

(v) Banker's draft

You must make these payable to Christie's Hong Kong Limited and there may be conditions.

(vi) Cheque

You must make cheques payable to Christie's Hong Kong Limited. Cheques must be from accounts in Hong Kong dollar from a Hong Kong bank.

(d) You must quote the sale number, your invoice number and client number when making a payment. All payments sent by post must be sent to: Christie's, Post-Sale Services Department, 22nd Floor Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.

(e) For more information please contact our Post-Sale Services Department by phone on +852 2760 1766 or email to postsaleasia@christies.com.

2 TRANSFERRING OWNERSHIP TO YOU

You will not own the **lot** and ownership of the **lot** will not pass to you until we have received full and clear payment of the **purchase price**, even in circumstances where we have released the **lot** to the buyer.

3 TRANSFERRING RISK TO YOU

The risk in and responsibility for the **lot** will transfer to you from whichever is the earlier of the following:

(a) When you collect the **lot**; or

(b) At the end of the 30th day following the date of the auction or, if earlier, the date the **lot** is taken into care by a third party warehouse unless we have agreed otherwise with you in writing.

4 WHAT HAPPENS IF YOU DO NOT PAY

(a) If you fail to pay us the **purchase price** in full by the **due date**, we will be entitled to do one or more of the following (as well as enforce our rights under paragraph F5 and any other rights or remedies we have by law):

(i) to charge interest from the **due date** at a rate of 7% a year above the 3-month HIBOR rate from time to time on the unpaid amount due;

(ii) we can cancel the sale of the **lot**. If we do this, we may sell the **lot** again, publicly or privately on such terms we shall think necessary or appropriate, in which case you must pay us any shortfall between the **purchase price** and the proceeds from the resale. You must also pay all costs, expenses, losses, damages and legal fees we have to pay or may suffer and any shortfall in the seller's commission on the resale;

(iii) we can pay the seller an amount up to the net proceeds payable in respect of the amount bid by your default in which case you acknowledge and understand that Christie's will have all of the rights of the seller to pursue you for such amounts;

(iv) we can hold you legally responsible for the **purchase price** and may begin legal proceedings to recover it together with other losses, interest, legal fees and costs as far as we are allowed by law;

(v) we can take what you owe us from any amounts which we or any company in the **Christie's Group** may owe you (including any deposit or other part-payment which you have paid to us);

(vi) we can, at our option, reveal your identity and contact details to the seller;

(vii) we can reject at any future auction any bids made by you or on your behalf or to obtain a deposit from you before accepting any bids;

(viii) to exercise all the rights and remedies of a person holding security over any property in our possession owned by you, whether by way of pledge, security interest or in any other way as permitted by the law of the place where such property is located. You will be deemed to have granted such security to us and we may retain such property as collateral security for your obligations to us; and

(ix) we can take any other action we see necessary or appropriate.

(b) If you owe money to us or to another **Christie's Group** company, we can use any amount you do pay, including any deposit or other part-payment you have made to us, or which we owe you, to pay off any amount you owe to us or another **Christie's Group** company for any transaction.

(c) If you make payment in full after the **due date**, and we choose to accept such payment we may charge you storage and transport costs from the

date that is 31 calendar days following the auction in accordance with paragraphs Gd(i) and (ii). In such circumstances paragraph Gd(iv) shall apply.

5 KEEPING YOUR PROPERTY

If you owe money to us or to another **Christie's Group** company, as well as the rights set out in F4 above, we can use or deal with any of your property we hold or which is held by another **Christie's Group** company in any way we are allowed to by law. We will only release your property to you after you pay us or the relevant **Christie's Group** company in full for what you owe. However, if we choose, we can also sell your property in any way we think appropriate. We will use the proceeds of the sale against any amounts you owe us and we will pay any amount left from that sale to you. If there is a shortfall, you must pay us any difference between the amount we have received from the sale and the amount you owe us.

G COLLECTION AND STORAGE

(a) We ask that you collect purchased lots promptly following the auction (**but note that you may not collect any lot until you have made full and clear payment of all amounts due to us**).

(b) For information on collecting lots, Please contact Christie's Post-Sale Services Department on +852 2760 1766 / Email: postsaleasia@christies.com

(c) If you do not collect any **lot** promptly following the auction we can, at our option, remove the **lot** to another Christie's location or an affiliate or third party warehouse.

(d) If you do not collect a **lot** by the end of the 30th day following the date of the auction, unless otherwise agreed in writing:

(i) we will charge you storage costs from that date.

(ii) we can, at our option, move the **lot** to or within an affiliate or third party warehouse and charge you transport costs and administrative fees for doing so.

(iii) we may sell the **lot** in any commercially reasonable way we think appropriate.

(iv) the storage terms which can be found at www.christies.com/storage shall apply.

(v) nothing in this paragraph is intended to limit our rights under paragraph F4.

H TRANSPORT AND SHIPPING

1 TRANSPORT AND SHIPPING

We will enclose a transport and shipping form with each invoice sent to you. You must make all transport and shipping arrangements. However, we can arrange to pack, transport and ship your property if you ask us to and pay the costs of doing so. We recommend that you ask us for an **estimate**, especially for any large items or items of high value that need professional packing before you bid. We may also suggest other handlers, packers, transporters or experts if you ask us to do so. For more information, please contact Christie's Post-Sale Services Department on +852 2760 1766 or email to postsaleasia@christies.com. We will take reasonable care when we are handling, packing, transporting and shipping a **lot**. However, if we recommend another company for any of these purposes, we are not responsible for their acts, failure to act or neglect.

2 EXPORT AND IMPORT

Any **lot** sold at auction may be affected by laws on exports from the country in which it is sold and the import restrictions of other countries. Many countries require a declaration of export for property leaving the country and/or an import declaration on entry of property into the country. Local laws may prevent you from importing a **lot** or may prevent you selling a **lot** in the country you import it into.

We will not be obliged to cancel your purchase and refund the **purchase price** if your **lot** may not be exported, imported or it is seized for any reason by a government authority. It is your responsibility to determine and satisfy the requirements of any applicable laws or regulations relating to the export or import of any **lot** you purchase.

(a) You alone are responsible for getting advice about and meeting the requirements of any laws or regulations which apply to exporting or importing any **lot** prior to bidding. If you are refused a licence or there is a delay in getting one, you must still pay us in full for the **lot**. We may be able to help you apply for the appropriate licences if you ask us to and pay our fee for doing so. However, we cannot guarantee that you will get one. For more information, please contact Christie's Post-Sale Services Department on +852 2760 1766 or email to postsaleasia@christies.com.

(b) You alone are responsible for any applicable taxes, tariffs or other government-imposed charges relating to the export or import of the **lot**. If Christie's exports or imports the **lot** on your behalf, and if Christie's pays these applicable taxes, tariffs or other

government-imposed charges, you agree to refund that amount to Christie's.

(c) Lots made of protected species

Lots made of or including (regardless of the percentage) endangered and other protected species of wildlife are marked with the symbol **Ψ** in the catalogue. This material includes, among other things, ivory, tortoiseshell, crocodile skin, rhinoceros horn, whalebone certain species of coral, and rosewood. You should check the relevant customs laws and regulations before bidding on any **lot** containing wildlife material if you plan to import the **lot** into another country. Several countries refuse to allow you to import property containing these materials, and some other countries require a licence from the relevant regulatory agencies in the countries of exportation as well as importation. In some cases, the **lot** can only be shipped with an independent scientific confirmation of species and/or age and you will need to obtain these at your own cost. If a **lot** contains elephant ivory, or any other wildlife material that could be confused with elephant ivory, (for example, mammoth ivory, walrus ivory, helmeted hornbill ivory) please see further important information in paragraph (c) if you are proposing to import the **lot** into the USA. We will not be obliged to cancel your purchase and refund the **purchase price** if your **lot** may not be exported, imported or it is seized for any reason by a government authority. It is your responsibility to determine and satisfy the requirements of any applicable laws or regulations relating to the export or import of property containing such protected or regulated material.

(d) US import ban on African elephant ivory

The USA prohibits the import of ivory from the African elephant. Any **lot** containing elephant ivory or other wildlife material that could be easily confused with elephant ivory (for example, mammoth ivory, walrus ivory, helmeted hornbill ivory) can only be imported into the US with results of a rigorous scientific test acceptable to Fish & Wildlife, which confirms that the material is not African elephant ivory. Where we have conducted such rigorous scientific testing on a **lot** prior to sale, we will make this clear in the **lot** description. In all other cases, we cannot confirm whether a **lot** contains African elephant ivory, and you will buy that **lot** at your own risk and be responsible for any scientific test or other reports required for import into the USA at your own cost. If such scientific test is inconclusive or confirms the material is from the African elephant, we will not be obliged to cancel your purchase and refund the **purchase price**.

(e) Lots of Iranian origin

Some countries prohibit or restrict the purchase and/or import of Iranian-origin "works of conventional craftsmanship" (works that are not by a recognized artist and/or that have a function, for example: carpets, bowls, ewers, tiles, ornamental boxes). For example, the USA prohibits the import of this type of property and its purchase by US persons (wherever located). Other countries, such as Canada, only permit the import of this property in certain circumstances. As a convenience to buyers, Christie's indicates under the title of a **lot** if the **lot** originates from Iran (Persia). It is your responsibility to ensure you do not bid on or import a **lot** in contravention of the sanctions or trade embargoes that apply to you.

(f) Gold

Gold of less than 18ct does not qualify in all countries as 'gold' and may be refused import into those countries as 'gold'.

(g) Watches

Many of the watches offered for sale in this catalogue are pictured with straps made of endangered or protected animal materials such as alligator or crocodile. These **lots** are marked with the symbol **Ψ** in the catalogue. These endangered species straps are shown for display purposes only and are not for sale. Christie's will remove and retain the strap prior to shipment from the sale site. At some sale sites, Christie's may, at its discretion, make the displayed endangered species strap available to the buyer of the **lot** free of charge if collected in person from the sale site within 1 year of the date of the sale. Please check with the department for details on a particular **lot**.

For all symbols and other markings referred to in paragraph H2, please note that **lots** are marked as a convenience to you, but we do not accept liability for errors or for failing to mark **lots**.

I OUR LIABILITY TO YOU

(a) We give no **warranty** in relation to any statement made, or information given, by us or our representatives or employees, about any **lot** other than as set out in the **authenticity warranty** and, as far as we are allowed by law, all **warranties** and other

terms which may be added to this agreement by law are excluded. The seller's **warranties** contained in paragraph E1 are their own and we do not have any liability to you in relation to those **warranties**.

(b) (i) We are not responsible to you for any reason (whether for breaking this agreement or any other matter relating to your purchase of, or bid for, any **lot**) other than in the event of fraud or fraudulent misrepresentation by us or other than as expressly set out in these conditions of sale; and

(ii) We do not give any representation, warranty or guarantee or assume any liability of any kind in respect of any **lot** with regard to merchantability, fitness for a particular purpose, description, size, quality, condition, attribution, authenticity, rarity, importance, medium, provenance, exhibition history, literature, or historical relevance. Except as required by local law, any warranty of any kind is excluded by this paragraph.

(c) In particular, please be aware that our written and telephone bidding services, Christie's LIVE™, **condition** reports, currency converter and saleroom video screens are free services and we are not responsible to you for any error (human or otherwise), omission, breakdown, or delay, unavailability, suspension or termination of any of these services.

(d) We have no **responsibility** to any person other than a buyer in connection with the purchase of any **lot**.

(e) If, in spite of the terms in paragraphs (a) to (d) or E2(i) above, we are found to be liable to you for any reason, we shall not have to pay more than the **purchase price** paid by you to us. We will not be responsible to you for any reason for loss of profits or business, loss of opportunity or value, expected savings or interest, costs, damages, or expenses.

J OTHER TERMS

1 OUR ABILITY TO CANCEL

In addition to the other rights of cancellation contained in this agreement, we can cancel a sale of a **lot** if we reasonably believe that completing the transaction is, or may be, unlawful or that the sale places us or the seller under any liability to anyone else or may damage our reputation.

2 RECORDINGS

We may videotape and record proceedings at any auction. We will keep any personal information confidential, except to the extent disclosure is required by law. However, we may, through this process, use or share these recordings with another **Christie's Group** company and marketing partners to analyse our customers and to help us to tailor our services for buyers. If you do not want to be videotaped, you may make arrangements to make a telephone or written bid or bid on Christie's LIVE™ instead. Unless we agree otherwise in writing, you may not videotape or record proceedings at any auction.

3 COPYRIGHT

We own the copyright in all images, illustrations and written material produced by or for us relating to a **lot** (including the contents of our catalogues unless otherwise noted in the catalogue). You cannot use them without our prior written permission. We do not offer any guarantee that you will gain any copyright or other reproduction rights to the **lot**.

4 ENFORCING THIS AGREEMENT

If a court finds that any part of this agreement is not valid or is illegal or impossible to enforce, that part of the agreement will be treated as being deleted and the rest of this agreement will not be affected.

5 TRANSFERRING YOUR RIGHTS AND RESPONSIBILITIES

You may not grant a security over or transfer your rights or responsibilities under these terms on the contract of sale with the buyer unless we have given our written permission. This agreement will be binding on your successors or estate and anyone who takes over your rights and responsibilities.

6 TRANSLATIONS

If we have provided a translation of this agreement, we will use the English version in deciding any issues or disputes which arise under this agreement.

7 PERSONAL INFORMATION

We will hold and process your personal information and may pass it to another **Christie's Group** company for use as described in, and in line with, our privacy policy at www.christies.com. If you are a resident of California you can see a copy of our California Consumer Privacy Act statement at <https://www.christies.com/about-us/contact/ccpa>.

8 WAIVER

No failure or delay to exercise any right or remedy provided under these Conditions of Sale shall constitute a waiver of that or any other right or remedy, nor shall it prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy. No single or partial exercise of such right or remedy shall prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy.

9 LAW AND DISPUTES

The rights and obligations of the parties with respect to these Conditions of Sale, the conduct of the auction and any matters connected with any of the foregoing shall be governed and interpreted by the Hong Kong laws. By bidding at auction, whether present in person or by agent, by written bid, telephone or other means, the buyer shall be deemed to have accepted these Conditions and submitted, for the benefit of Christie's, to the exclusive jurisdiction of the Hong Kong courts, and also accepted that Christie's also has the right to pursue remedies in any other jurisdiction in order to recover any outstanding sums due from the buyer.

10 REPORTING ON WWW.CHRISTIES.COM

Details of all **lots** sold by us, including **catalogue descriptions** and prices, may be reported on www.christies.com. Sales totals are **hammer price** plus **buyer's premium** and do not reflect costs, financing fees, or application of buyer's or seller's credits. We regret that we cannot agree to requests to remove these details from www.christies.com.

K GLOSSARY

auctioneer : individual auctioneer and/or Christie's.
authentic : a genuine example, rather than a copy or forgery of:

(i) the work of a particular artist, author or manufacturer, if the **lot** is described in the **Heading** as the work of that artist, author or manufacturer;

(ii) a work created within a particular period or culture, if the **lot** is described in the **Heading** as a work created during that period or culture;

(iii) a work for a particular origin source if the **lot** is described in the **Heading** as being of that origin or source; or

(iv) in the case of gems, a work which is made of a particular material, if the **lot** is described in the **Heading** as being made of that material.

authenticity warranty : the guarantee we give in this agreement that a **lot** is **authentic** as set out in section E2 of this agreement.

buyer's premium : the charge the buyer pays us along with the **hammer price**.

catalogue description : the description of a **lot** in the catalogue for the auction, as amended by any saleroom notice.

Christie's Group : Christie's International Plc, its subsidiaries and other companies within its corporate group.

condition : the physical **condition** of a **lot**.

due date : has the meaning given to it paragraph F1(a).

estimate : the price range included in the catalogue or any saleroom notice within which we believe a **lot** may sell. **Low estimate** means the lower figure in the range and **high estimate** means the higher figure. The **mid estimate** is the midpoint between the two.

hammer price : the amount of the highest bid the **auctioneer** accepts for the sale of a **lot**.

Heading : has the meaning given to it in paragraph E2.

lot : an item to be offered at auction (or two or more items to be offered at auction as a group).

other damages : any special, consequential, incidental or indirect damages of any kind or any damages which fall within the meaning of 'special', 'incidental' or 'consequential' under local law.

purchase price : has the meaning given to it in paragraph F1(a).

provenance : the ownership history of a **lot**.

qualified : has the meaning given to it in paragraph E2 and **Qualified Headings** means the section headed **Qualified Headings** on the page of the catalogue headed 'Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice'.

reserve : the confidential amount below which we will not sell a **lot**.

saleroom notice : a written notice posted next to the **lot** in the saleroom and on www.christies.com, which is also read to prospective telephone bidders and notified to clients who have left commission bids, or an announcement made by the **auctioneer** either at the beginning of the sale, or before a particular **lot** is auctioned.

UPPER CASE type : means having all capital letters.
warranty : a statement or representation in which the person making it guarantees that the facts set out in it are correct.

業務規定 · 買方須知

業務規定

業務規定和重要通知及目錄編列方法之說明列明佳士得拍賣刊載在本目錄中**拍賣品**的條款。

通過登記競投和 / 或在拍賣會中競投即表示您同意接受這些條款，因此，您須在競投之前仔細閱讀這些條款。下述粗體字體詞語的解釋在尾部詞匯表列明。

除非佳士得擁有**拍賣品**所有權（以▲標示），佳士得為賣方的代理人。

A. 拍賣之前

1. 拍賣品描述

- 目錄描述**部分使用的某些詞匯有特殊意義。詳情請見構成條款部分的重要通知及目錄編列方法之說明。對目錄內的標識的解釋，請見本目錄內“本目錄中使用的各類標識”。
- 本公司在本目錄中對任何**拍賣品**的描述，**拍賣品狀況**報告及其它陳述（不管是口頭還是書面），包括**拍賣品**性質或**狀況**、藝術家、時期、材料、概略尺寸或**來源**均屬我們意見之表述，而不應被作為事實之陳述。我們不像專業的歷史學家及學者那樣進行深入的研究。所有的尺寸及重量僅為粗略估計。

2. 對於**拍賣品**描述佳士得所負的責任

我們不對**拍賣品**的性質提供任何保證，除了下述第 E2 段的**真品保證**以及第 1 段另有約定。

3. 狀況

- 在我們拍賣會上拍賣的**拍賣品狀況**可因年代、先前損壞、修復及損耗等因素而差異甚大。其性質即意味著幾乎不可能處於完美的**狀況**。**拍賣品**是按照其在拍賣之時的狀況以“現狀”出售，而且不包括佳士得或賣方的任何陳述或保證或對於**狀況**的任何形式的責任承擔。
- 在本目錄條目或**狀況**報告中提及**狀況**不等同於對**狀況**的完整描述，圖片可能不會清晰展示出**拍賣品**。**拍賣品**的色彩和明暗度在印刷品或屏幕上看起來可能會與實體檢查時的情況不同。**狀況**報告可協助您評估**拍賣品**的**狀況**。為方便買方，**狀況**報告為免費提供，僅作為指引。**狀況**報告提供了我們的意見，但是可能未指出所有的缺陷、內在瑕疵、修復、更改及改造，因為我們的僱員不是專業修復或維護人員。出於這個原因，他們不能替代您親自檢查**拍賣品**或您自己尋求的專業意見。買方有責任確保自己已經要求提供、收悉及考慮了任何**狀況**報告。

4. 拍賣之前檢查**拍賣品**

- 如果您計劃競投一件**拍賣品**，應親自或通過具有專業知識之代表檢視，以確保您接受**拍賣品**描述及**狀況**。我們建議您從專業修復人員或其它專業顧問那裏索取意見。
- 拍賣之前的檢視免費向公眾開放。在拍賣之前的檢視或通過預約，我們的專家可在場回答問題。

5. 估價

估價是基於**拍賣品**的**狀況**、稀有程度、質量、來源及類似物品的近期拍賣決定。**估價**可能會改變。您或任何其他人在任何情況下都不可能依賴**估價**，將其作為**拍賣品**的實際售價的預測或保證。**估價**不包括**買方酬金**或任何適用的稅費。**估價**可能以拍賣場當地貨幣以外的貨幣顯示並僅作指引。本目錄使用的貨幣兌換率是根據最貼近日錄付印時的兌換率設定，所以可能與拍賣當日兌換率有差別。

6. 撤回

佳士得有權單方面決定在**拍賣品**拍賣過程中或拍賣之前的任何時間將**拍賣品**撤回。佳士得無須就任何撤回決定向您承擔責任。

7. 珠寶

- 有色寶石（如紅寶石、藍寶石及綠寶石）可能經過處理以改良外觀，包括加熱及上油等方法。這些方法都被國際珠寶行業認可，但是經處理的寶石的硬度可能會降低及 / 或在日後需要特殊的保養。
- 所有類型的寶石均可能經過某些改良處理。如果某件**拍賣品**沒有報告，您可以在拍賣日之前至少提前三周向我們要求寶石鑒定報告，報告的費用由您支付。
- 我們不會為每件拍賣的寶石拿取鑒定報告。若我們有從國際認可的寶石鑒定實驗室取得鑒定報告，我們會在目錄中提及。從美國寶石鑒定實驗室發出的鑒定報告會描述對寶石的改良或處理。歐洲寶石鑒定實驗室的報告僅在我們要求的時候，才會提及對寶石的改良及處理，但是該報告會確認該寶石沒有被改良或處理。因各實驗室使用方法和技術的差異，對某寶石是否處理過、處理的程度或處理是否為永久性，都可能持不同意見。寶石鑒定實驗室僅對報告作出日之前實驗室所知悉的改進及處理進行報告。
- 對於珠寶銷售來說，**估價**是以寶石鑒定報告中的信息為基礎，如果沒有報告，就會認為寶石可能已經被處理或提升過。

8. 鐘錶

- 幾乎所有的鐘錶在使用期內都被修理過，可能都含有非原裝零部件。我們不能**保證**任何鐘錶的任何個別零部件都是原裝。被陳述為“關聯”字樣的錶帶不是原裝錶的部分，可能不是**真品**。拍賣的鐘可能跟隨沒有鐘擺、鐘錘或鑰匙出售。
- 收藏家等級的鐘錶經常有非常精細複雜的機械構造，可能需要一般保養服務、更換電池或進一步的修理工作，而這些都由買方負責。我們不**保證**每一隻鐘錶都是在良好運作狀態。除非目錄中有提及，我們不提供證書。
- 大多數的錶都被打開過查看機芯的型號及質量。因為這個原因，帶有防水錶殼的錶可能不能防水，在使用之前我們建議您讓專業鐘錶師事先檢驗。

手錶及錶帶的拍賣及運送方面的重要信息，請見第 H2(f) 段。

B. 登記競投

1. 新競投人

- 如果這是您第一次在佳士得競投，或者您曾參與我們的拍賣，但在過去兩年內未曾從任何佳士得拍賣場成功競投過任何東西，您必須在拍賣之前至少 48 個小時登記，以給我們足夠的時間來處理及批准您的登記。我們有權單方面不允許您登記成為競投人。您需提供以下資料：
 - 個人客戶：帶有照片的身份證明（駕照執照、國民身份證或護照）及（如果身份證文件上沒有顯示現時住址資料）現時住址證明，如：用事業帳單或銀行月結單。
 - 公司客戶：顯示名稱及註冊地址的公司註冊證明或類似文件，公司地址證明，被授權競投者附有相片的身分證明文件，由法定代表人簽署及蓋有公司章（若有）的競投授權書，以及列出所有董事和受益股東的文件證明。
 - 信托、合夥、離岸公司及其它業務結構，請提前聯繫我們商談要求。
- 我們可能要求您向我們提供財務證明及 / 或押金作為許可您競投的條件。如需幫助，請聯繫我們的客戶服務部：
+852 2760 1766。

2. 再次參與競投的客人

我們可選擇要求您提供以上 B1(a) 段所提及的現時身份證明，財務證明及 / 或押金作為許可您競投的條件。如果您過去兩年內沒有從我們的拍賣會成功投得**拍賣品**，或者您本次擬出價金額高於過往，請聯繫我們的投標部：
+852 2978 9910 或電郵至 bidsasia@christies.com。

3. 如果您未能提供正確的文件

如果我們認為，您未能滿足我們對競投者身份及登記手續的要求，包括但不限於完成及滿足本公司可能要求進行的所有反洗黑錢和 / 或反恐怖主義財政審查，我們可能會不允許您登記競投，而如果您成功投得**拍賣品**，我們可能撤銷您與賣方之間的買賣合約。佳士得有權單方面決定所須的身份證明文件類別，作為滿足我們對競投者身份及登記手續的要求。

4. 代表他人競投

- 作為授權競投人**：如果您代表他人競投，在競投前，委託人需要完成以上的登記手續及提供已簽署的授權書，授權您代表其競投。
- 作為隱名委託人的代理人**：如果您以代理人身份為隱名委託人（最終的買方）進行競投，您同意承擔支付**購買款項**和所有其他應付款項的個人責任。並且，您保證：
 - 您已經根據所有適用的反洗黑錢及制裁法律對**拍賣品**的最終的買方進行必要的客戶盡職調查，同意我們依賴該盡職調查。並且，您將在不少於 5 年的期間裏保存證明盡職調查的文件和記錄。
 - 您在收到我們書面要求後可以將證明盡職調查的文件和記錄立即提供

給獨立第三方審計人員即時查閱。我們不會向任何第三方披露上述文件和記錄，除非 (1) 它已經在公共領域存在，(2) 根據法律要求須被披露，(3) 符合反洗黑錢法律規定。

(iii) 您和最終的買方之間的安排不是為了便於任何涉稅犯罪。

(iv) 您不知曉並且沒有理由懷疑用於結算的資金和任何犯罪收入有關或最終的買方因洗黑錢，恐怖活動或其他基於洗黑錢的犯罪而被調查，被起訴或被定罪。

除非競投人和佳士得在拍賣開始前書面同意競投人僅作為佳士得認可並指定的第三方的代理參與競投並且佳士得只會向該指定第三方收取付款，競投人同意就繳付**購買款項**和所有其他應付款項負上個人法律責任。

5. 親自出席競投

如果您希望在拍賣現場競投，必須在拍賣舉行前至少 30 分鐘辦理登記手續，並索取競投號碼牌。如需協助，請聯繫客戶服務部：+852 2760 1766。

6. 競投服務

下述的競投服務是為方便客戶而設，如果在提供該服務出現任何錯誤（人為或其它），遺漏或故障，佳士得均不負上任何責任。

(A) 電話競投

您必須在拍賣開始前至少 24 小時辦理申請電話競投。佳士得只會在能夠安排人員協助電話競投的情況下接受電話競投。**估價**低於港幣 30,000 元之**拍賣品**將不接受電話競投。若需要以英語外的其他語言進行競投，須儘早在拍賣之前預先安排。電話競投將可被錄音。以電話競投即代表您同意其對話被錄音。您同意電話競投受業務規定管限。

(B) 在 Christie's LIVE™ 網絡競投

在某些拍賣會，我們會接受網絡競投。請登入 www.christies.com/livebidding，點擊“現場競投”圖標，瞭解如何從電腦聆聽及觀看拍賣及參與競投。網絡競投受業務規定及 Christie's LIVE™ 使用條款的管限，詳情請見 <https://www.christies.com/LiveBidding/OnlineTermsOfUse.aspx> 網站。

(C) 書面競投

您可於本目錄，任何佳士得辦公室或通過 www.christies.com 選擇拍賣並查看**拍賣品**取得書面競投表格。您必須在拍賣開始前至少 24 小時提交已經填妥的書面競投表格。投標必須是以拍賣會當地的貨幣為單位。**拍賣官**將在參考**底價**後，合理地履行書面競投務求以可能的最低價行使書面標。如果您以書面競投一件沒有**底價**的**拍賣品**，而且沒有其他更高叫價，我們會為您以**低端估價**的 50% 進行競投；或如果您的書面標比上述更低，則以您的書面標的價格進行競投。如佳士得收到多個競投價相等的書面競投，而在拍賣時此等競投價乃該**拍賣品**之最高出價，則該**拍賣品**售給最先送達其書面競投書給本公司之競投人。

C. 舉行拍賣

1. 進入拍賣現場

我們有權不允許任何人士進入拍賣場地，參與拍賣，亦可拒絕接受任何競投。

2. 底價

除非另外列明，所有**拍賣品**均有**底價**。不定有**底價**的**拍賣品**，在**拍賣品**號碼旁邊用“標記”。**底價**不會高於**拍賣品**的**低端估價**。

3. 拍賣官之酌情權

拍賣官可以酌情選擇：

- 拒絕接受任何競投；
- 以其決定方式將競投提前或拖後，或改變**拍賣品**的順序；
- 撤回任何**拍賣品**；
- 將任何**拍賣品**分開拍賣或將兩件或多件**拍賣品**合併拍賣；
- 重開或繼續競投，即便已經下槌；
- 如果有關於競投的錯誤或者爭議，無論是在拍賣時或拍賣後，選擇繼續拍賣、決定誰是成功競投人、取消**拍賣品**的拍賣，或是將**拍賣品**重新拍賣或出售。如果您相信**拍賣官**在接受成功投標時存在錯誤，您必須在拍賣日後 3 個工作天內提供一份詳細記述您訴求的書面通知。**拍賣官**將本著真誠考慮該訴求。如果**拍賣官**在根據本段行使酌情權，在拍賣完成後決定取消出售一件**拍賣品**，或是將**拍賣品**重新拍賣或出售，**拍賣官**最遲將在拍賣日後第 7 個日曆日結束前通知成功競投人。**拍賣官**有最終決定權。本段不在任何情況下影響佳士得依據本業務規定中任何其他適用規定，包括第 B(3)，E(2)(i)，F(4) 及 J(1) 段中所列的取消權，取消出售一件**拍賣品**的權利。

4. 競投

拍賣官接受以下競投：

- 拍賣會場參與競投的競投人；
- 從電話競投人，通過 Christie's LIVE™（如第 B6 部分所示）透過網絡競投的競投人；
- 拍賣之前提交佳士得的書面競投（也稱為不在場競投或委托競投）。

5. 代表賣方競投

拍賣官可選擇代表賣方競投的方式連續競投或以回應其他競投者的投標而競投的方式，直至達到**底價**以下。**拍賣官**不會特別指明此乃代表賣方的競投。**拍賣官**不會代表賣方作出相等或高於**底價**之出價。就不設**底價**的**拍賣品**，**拍賣官**通常會以**低端估價**的 50% 開始拍賣。如果在此價位沒有人競投，**拍賣官**可以自行斟酌將價格下降繼續拍賣，直至有人競投，然後從該價位向上拍賣。如果無人競投該**拍賣品**，**拍賣官**可視該**拍賣品**為流拍**拍賣品**。

6. 競投價遞增幅度

競投通常從低於**低端估計**開始，然後逐步增加（競投價遞增幅度）。**拍賣官**會自行決定競投開始價位及遞增幅度。本目錄內的書面競投表格上顯示的是一般遞增幅度，僅供閣下參考。

7. 貨幣兌換

拍賣會的顯示板，Christie's LIVE™ 和佳士得網站可能會以拍賣會當地貨幣外的主要貨幣來展示競投。任何佳士得使用的兌換率僅作指引，佳士得並不受其約束。對於在提供該服務出現的任何錯誤（人為或其它），遺漏或故障，佳士得並不負責。

8. 成功競投

除非**拍賣官**決定使用以上 C3 段中的酌情權，**拍賣官**下槌即表示對最終競投價之接受。這代表賣方和成功競投人之間的買賣合約之訂立。我們僅向已登記的成功競投人開具發票。拍賣後我們會以郵寄及/或電子郵件方式發送發票，但我們並不負責通知閣下競投是否成功。如果您以書面競投，拍賣後您應儘快以電話聯繫我們或親臨本公司查詢競投結果，以避免產生不必要的倉儲費用。

9. 競投地法律

當您在我們的拍賣中競投時，您同意您會嚴格遵守所有在拍賣時生效並適用於相關拍賣場所的當地法律及法規。

D. 買方酬金及稅款

1. 買方酬金

成功競投人除支付**成交價**外，亦同意支付本公司以該**拍賣品成交價**計算的**買方酬金**。酬金費率按每件**拍賣品成交價**首港幣 5,000,000 元之 25%；加逾港幣 5,000,000 元以上至港幣 50,000,000 元部分之 20%；加逾港幣 50,000,000 元以上之 14.5% 計算。

2. 稅費

成功競投者將負責所有適用**拍賣品**稅費，包括增值稅，銷售或補償使用稅費或者所有基於**成交價**和**買方酬金**而產生的該等稅費。買方有責任查明並支付所有應付稅費。在任何情況下香港法律優先適用。佳士得建議您徵詢獨立稅務意見。

有關佳士得運送至美國的**拍賣品**，不論買方國籍或公民身份，均可能須支付基於**成交價**，**買方酬金**和/或與**拍賣品**相關的其他費用而產生的州銷售稅或使用稅費。佳士得將根據法律要求收取銷售稅。適用銷售稅率由**拍賣品**將運送到的州分，縣，地點而決定。要求豁免銷售稅的成功競投人必須在提取**拍賣品**之前向佳士得提供適當文件。佳士得不須收取稅費的州分，成功競投人可能須繳付稅費予該州分的稅務機構。佳士得建議您徵詢獨立稅務意見。

E. 保證

1. 賣方保證

對於每件**拍賣品**，賣方保證其：

- 為**拍賣品**的所有人，或**拍賣品**的共有人之一並獲得其他共有人的許可；或者，如果賣方不是**拍賣品**的所有人或共有人之一，其已獲得所有人的授權出售**拍賣品**或其有法律上有權這麼做；
- 有權利將**拍賣品**的所有權轉讓給買方，且該權利不負擔任何限制或任何其他人之索賠權。

如果以上任何保證不確實，賣方不必支付超過您已向我們支付的**購買款項**（詳見以下第 F1(a) 段定義）的金額。賣方不會就閣下利潤上或經營的損失、預期存款、商機喪失或利息的損失、成本、賠償金、其他賠償或支出承擔責任。賣方不就任何**拍賣品**提供任何以上列舉之外的保證；只要法律許可，所有賣方對您做出的保證及法律要求加入本協議的所有其它賣方責任均被免除。

2. 真品保證

在不抵觸以下條款的情況下，本公司保證我們拍賣的**拍賣品**都是**真品**（我們的“**真品保證**”）。如果在拍賣日後的五年內，您通知我們您的**拍賣品**不是**真品**，在符合以下條款規定之下，我們將把您支付的**購買款項**退還給您。業務規定的詞匯表裏有對“**真品**”一詞做出解釋。**真品保證**條款如下：

- 我們對在拍賣日後 5 年內提供的申索通知提供**真品保證**。此期限過後，我們不再提供**真品保證**。
- 我們只會對本目錄描述第一行（“**標題**”）以**大階字體**注明的資料作出**真品保證**。除了標題中顯示的資料，我們不對任何**標題**以外的資料（包括**標題**以外的大階字體註明）作出任何保證。
- 真品保證**不適用有**保留標題**或任何有保留的部分**標題**。有**保留**是指受限於**拍賣品目錄描述**內的解釋，或者**標題**中有

“重要通告及目錄編列方法之說明”內有**保留標題**的某些字眼。例如：**標題**中對“認為是…之作品”的使用指佳士得認為**拍賣品**可能是某位藝術家的作品，但是佳士得不保證該作品一定是該藝術家的作品。在競投前，請閱畢“有保留標題”列表及**拍賣品的目錄描述**。

- (d) **真品保證**適用於被**拍賣會通告**修訂後的**標題**。
- (e) **真品保證**不適用於在拍賣之後，學術發展導致被普遍接受的學者或專家意見有所改變。此保證亦不適用於在拍賣日時，**標題**合乎被普遍接受的學者或專家的意見，或**標題**指出意見衝突的地方。
- (f) 如果**拍賣品**只有通過科學鑒定方法才能鑒定出不是**真品**，而在我們出版目錄之日，該科學方法還未存在或未被普遍接納，或價格太昂貴或不實際，或者可能損壞**拍賣品**，則**真品保證**不適用。
- (g) **真品保證**僅適用於**拍賣品**在拍賣時由佳士得發出之發票之原本買方，且僅在申索通知做出之日原本買方是**拍賣品**的唯一所有人，且**拍賣品**不受其他申索權、權利主張或任何其他制約的限制。此**真品保證**中的利益不可以轉讓。
- (h) 要申索**真品保證**下的權利，您必須：
(i) 在拍賣日後 5 年內，向我們提供書面的申索通知。我們可以要求您提供上述申索完整的細節及佐證證據；
(ii) 佳士得有權要求您提供為佳士得及您均事先同意的在此**拍賣品**領域被認可的兩位專家的書面意見，確認該**拍賣品**不是**真品**。如果我們有任何疑問，我們保留自己支付費用獲取更多意見的權利；及
(iii) 自費交回與拍賣時狀況相同的**拍賣品**給佳士得拍賣場。
- (i) 您在本**真品保證**下唯一的權利就是取消該項拍賣及取回已付的**購買款項**。在任何情況下我們不須支付您超過您已向我們支付的**購買款項**的金額，同時我們也無須對任何利潤或經營損失、商機或價值喪失、預期存款或利息、成本、賠償金或其他賠償或支出承擔責任。
- (j) **書籍**。如果**拍賣品**為書籍，我們提供額外自拍賣日起為期 14 天的保證，如經校對後，**拍賣品**的文本或圖標存有瑕疵，在以下條款的規限下，我們將退回已付的**購買款項**：
(a) 此額外保證不適用於：
(i) 缺少空白頁、扉頁、保護頁、廣告、及書籍鑲邊的破損、污漬、邊緣磨損或其它不影響文本及圖標完整性的瑕疵；
(ii) 繪圖、簽名、書信或手稿；帶有簽名的照片、音樂唱片、地圖冊、地圖或期刊；
(iii) 沒有標題的書籍；
(iv) 沒有標明估價的已出售**拍賣品**；
(v) 目錄中表明售出後不可退貨的書籍；
(vi) 狀況報告中或拍賣時公告的瑕疵。
(b) 要根據本條規定申索權利，您必須在拍賣後的 14 天內就有關瑕疵提交書面通知，並交回與拍賣時狀況相同的**拍賣品**給當時進行拍賣的佳士得拍賣行。
- (k) **東南亞現代及當代藝術以及中國書畫**。**真品保證**並不適用於此類別**拍賣品**。目前學術界不容許對此類別作出確實之說明，但佳士得同意取消被證實為贗品之東南亞現代及當代藝術以及中國書畫**拍賣品**之交易。已付

之**購買款項**則根據佳士得**真品保證**的條款退還予原本買方，但買方必須在拍賣日後 12 個月內，向我們提供書面的申索通知。我們可以要求您提供上述申索完整的細節及佐證證據。買方需按以上 E2(h)(ii) 的規定提供令佳士得滿意的證據，證實該**拍賣品**為贗品，及須按照以上 E2(h)(iii) 規定交回**拍賣品**給我們。E2(b), (c), (d), (e), (f), (g) 和 (i) 適用於此類別之申索。

(l) **中國、日本及韓國工藝品（中國、日本及韓國書畫、版畫、素描及珠寶除外）**。以上 E2(b)-(e) 在此類別**拍賣品**將作修改如下。當創作者或藝術家未有列明時，我們不僅為**標題**作出**真品保證**，並會對本**目錄描述**第二行以大階字體注明的有關日期或時期的資料提供**真品保證**（“**副標題**”）。以上 E2(b)-(e) 所有提及**標題**之處應被理解為**標題**及**副標題**。

F. 付款

1. 付款方式

- (a) 拍賣後，您必須立即支付以下**購買款項**：
(i) **成交價**；和
(ii) **買方酬金**；和
(iii) 任何關稅、有關貨物、銷售、使用、補償或服務稅項。
所有款項須於拍賣後 7 個日曆天內悉數付清（“**到期付款日**”）。
- (b) 我們只接受登記競投人付款。發票一旦開具，發票上買方的姓名不能更換，我們亦不能以不同姓名重新開具發票。即使您欲將**拍賣品**出口且需要出口許可證，您也必須立即支付以上款項。
- (c) 在香港佳士得購買的**拍賣品**，您必須按照發票上顯示的貨幣以下列方式支付：
(i) 佳士得通過“**MyChristie's**”網上賬戶為客人提供查看發票、付款及運送服務。您可直接登錄查詢（如您還未註冊線上賬戶，請登錄 www.christies.com/MyChristies 進行註冊）。本服務適用於大多數**拍賣品**，但仍有少數**拍賣品**的付款和運送安排不能通過網上進行。如需協助，請與售後服務部聯絡。
(ii) 電匯至：
香港上海匯豐銀行總行
香港中環皇后大道中 1 號
銀行編號：004
賬號：062-305438-001
賬名：Christie's Hong Kong Limited
收款銀行代號：HSBCHKHHHKH
(iii) 信用卡
在符合我們的規定下，我們接受各種主要信用卡付款。本公司每次拍賣接受總數不超過港幣 1,000,000 元之現場信用卡付款，但有關條款及限制適用。以中國銀聯支付方式沒有金額限制。如要以“持卡人不在場”(CNP) 的方式支付，本公司每次拍賣接受總數不超過港幣 1,000,000 元之付款。CNP 付款不適用於所有佳士得拍賣場，並受某些限制。適用於信用卡付款的條款和限制可從佳士得的售後服務部獲取，詳情列於以下 (d) 段：
(iv) 現金
本公司每年只接受每位買方總數不超過港幣 80,000 元之現金付款（須受有關條件約束）；
(v) 銀行匯票
抬頭請註明「佳士得香港有限公司」（須受有關條件約束）；

(vi) 支票

- 抬頭請註明「佳士得香港有限公司」。支票必須於香港銀行承兌並以港幣支付。
- (d) 支付時請註明拍賣號碼、發票號碼及客戶號碼；以郵寄方式支付必須發送到：佳士得香港有限公司，售後服務部（地址：香港中環遮打道 18 號歷山大廈 22 樓）。
- (e) 如要瞭解更多信息，請聯繫售後服務部。電話 +852 2760 1766；或發電郵至 postsaleasia@christies.com。

2. 所有權轉移

只有我們自您處收到全額且清算**購買款項**後，您才擁有**拍賣品**及**拍賣品**的所有權，即使本公司已將**拍賣品**交給您。

3. 風險轉移

拍賣品的風險和責任自以下日期起將轉移給您（以較早者為準）：

- (a) 買方提貨日；
(b) 自拍賣日起 30 日後，如較早，則**拍賣品**由第三方倉庫保管之日起；除非另行協議。

4. 不付款之補救辦法

- (a) 如果**到期付款日**，您未能全數支付**購買款項**，我們將有權行使以下一項或多項（及執行我們在 F5 段的權利以及法律賦予我們的其它權利或補救辦法）：
(i) 自**到期付款日**起，按照尚欠款項，收取高於香港金融管理局不時公布的三個月銀行同業拆息加 7% 的利息；
(ii) 取消交易並按照我們認為合適的條件對**拍賣品**公開重新拍賣或私下重新售賣。您必須向我們支付原來您應支付的**購買款項**與再次轉賣收益之間的差額。您也必須支付我們必須支付或可能蒙受的一切成本、費用、損失、賠償，法律費用及任何賣方酬金的差額；
(iii) 代不履行責任的買方支付賣方應付的**拍賣淨價金額**。您承認佳士得有賣方之所有權利向您提出追討；
(iv) 您必須承擔尚欠之**購買款項**，我們可就取回此金額而向您提出法律訴訟程序及在法律許可下向您索回之其他損失、利息、法律費用及其他費用；
(v) 將我們或**佳士得集團**任何公司欠下您之款項（包括您已付給我們之任何保證金或部分付款）用以抵銷您未付之款項；
(vi) 我們可以選擇將您的身份及聯繫方式披露給賣方；
(vii) 在將來任何拍賣中，不允許您或您的代表作出競投，或在接受您競投之前向您收取保證金；
(viii) 在**拍賣品**所處地方之法律許可之下，佳士得就您擁有並由佳士得管有的**拍賣品**作為抵押品並以抵押品持有人身份行使最高程度之權利及補救方法，不論是以典當方式、抵押方式或任何其他形式。您則被視為已授與本公司該等抵押及本公司可保留或售賣此物品作為買方對本公司及賣方的附屬抵押責任；和
(ix) 採取我們認為必要或適當的任何行動。
(b) 將您已付的款項，包括保證金及其他部份付款或我們欠下您之款項用以抵銷您欠我們或其他**佳士得集團**公司的款項。

- (c) 如果您在到期付款日之後支付全部款項，同時，我們選擇接受該付款，我們可以自拍賣後第 31 日起根據 G(d)(i) 及 (ii) 段向您收取倉儲和運輸費用。在此情況下，G(d)(iv) 段將適用。

5. 扣押拍賣品

如果您欠我們或其他佳士得集團公司款項，除了以上 F4 段的權利，在法律許可下，我們可以以任何方式使用或處置您存於我們或其它佳士得集團公司的拍賣品。只有在您全額支付欠下我們或相關佳士得集團公司的全部款項後，您方可領取有關拍賣品。我們亦可選擇將您的拍賣品按照我們認為適當的方式出售。我們將用出售拍賣品的銷售所得來抵銷您欠下我們的任何款項，並支付您任何剩餘部分。如果銷售所得不足以抵扣，您須支付差額。

G. 提取及倉儲

- (a) 我們要求您在拍賣之後立即提取您購買的拍賣品（但請注意，在全數付清所有款項之前，您不可以提取拍賣品）。
- (b) 有關提取拍賣品之詳情，請聯繫售後服務部。電話 +852 2760 1766 或發電郵至：postsaleasia@christies.com
- (c) 如果您未在拍賣完畢立即提取您購買的拍賣品，我們有權將拍賣品移送到其他佳士得所在處或其關聯公司或第三方倉庫。
- (d) 如果您未在拍賣後第三十日曆日或之前提取您購買的拍賣品，除非另有書面約定：
- 我們將自拍賣後第 31 日起向您收取倉儲費用。
 - 我們有權將拍賣品移送到關聯公司或第三方倉庫，並向您收取因此產生的運輸費用和處理費用。
 - 我們可以按我們認為商業上合理且恰當的方式出售拍賣品。
 - 倉儲的條款適用，條款請見 www.christies.com/storage。
 - 本段的任何內容不限制我們在 F4 段下的權利。

H. 運送

1. 運送

運送或付運表格會與發票一同發送給您。您須自行安排拍賣品的運送和付運事宜。我們也可以依照您的要求安排包裝運送及付運事宜，但您須支付有關收費。我們建議您在競投前預先查詢有關收費的估價，尤其是需要專業包裝的大件物品或高價值品。應您要求，我們也可建議處理員、包裝、運輸公司或有關專家。

詳情請聯繫佳士得售後服務部，電話：+852 2760 1766；或發郵件至 postsaleasia@christies.com。我們會合理謹慎處理、包裝、運輸拍賣品。若我們就上述目的向您推薦任何其他公司，我們不會承擔有關公司之行為，遺漏或疏忽引致的任何責任。

2. 出口/進口

拍賣售出的任何拍賣品都可能受拍賣品售出國家的出口法律及其他國家的進口法律限制。許多國家就拍賣品入境要求出口聲明及/或就拍賣品入境要求進口聲明。進口國當地法律可能會禁止進口某些拍賣品或禁止拍賣品在進口國出售。

我們不會因您所購買的拍賣品無法出口，進口或出於任何原因遭政府機構沒收而有責任取消您的購買或向您退換購買款項。您應負責確認並滿足任何法律或法規對出口或進口您購買的拍賣品的要求。

- (a) 在競投前，您應尋求專業意見並負責滿足任何法律或法規對出口或進口拍賣品的要求。如果您被拒絕許可證，或申請許可證延誤，您仍須全數支付拍賣品的價款。如果您提出請求，在我們能力範圍許可內，我們可以協助您申請所需許可證，但我們會就此服務向您收取費用。我們不保證必能獲得許可證。如欲了解詳情，請聯繫佳士得售後服務部，電話：+852 2760 1766 或發郵件至 postsaleasia@christies.com。

- (b) 您應負責支付與拍賣品出口或進口有關的所有適用稅費、關稅或其他政府徵收的費用。如果佳士得為您出口或進口拍賣品，且佳士得支付了上述適用的稅費、關稅或其他政府徵收的費用，您同意向佳士得退還該筆費用。

(c) 含有受保護動植物物的拍賣品

由瀕臨絕種及其他受保護野生動物製造或組成（不論百分比）的拍賣品在本目錄中註有 [*] 號。

這些物料包括但不限於象牙、玳瑁殼、鱷魚皮、犀牛角、鯨骨、某些珊瑚品種及玫瑰木。若您有意將含有野生動物物料的任何拍賣品進口至其他國家，您須於競投該拍賣品之前了解有關海關法例和規定。有些國家完全禁止含有這類物料的物品進口，而其他國家則規定須向出口及入口國家的有關管理機構取得許可證。在有些情況下，拍賣品必須附有獨立的物種的科學證明和/或年期證明，方能裝運，而您須要自行安排上述證明並負責支付有關的費用。如果一件拍賣品含有象牙或其他可能和象牙相混淆的野生動物材料（例如猛犸象牙，海象象牙和犀鳥象牙），且您計劃將上述拍賣品進口到美國，請查看 (c) 段中之重要信息。如果您無法出口，進口該拍賣品或因任何原因拍賣品被政府部門查收，我們沒有義務因此取消您的交易並退回您的購買款項。您應負責確定並滿足有關含有上述物料拍賣品進出口的法律和規例要求。

(d) 美國關於非洲象象牙的進口禁令

美國禁止非洲象象牙進口美國。如果一件拍賣品含有象牙或其他可能和象牙相混淆的野生材料（例如猛犸象牙，海象象牙和犀鳥象牙），其必須通過受美國漁業和野生動物保護局認可的嚴格科學測試確認該物料非非洲象象牙後方可進口美國。如果我們在拍賣前對拍賣品已經進行了該嚴格科學測試，我們會在拍賣品陳述中清楚表明。我們一般無法確認相關拍賣品的象牙是否來自非洲象。您凡購買有關拍賣品並計畫將有關拍賣品進口美國，必須承擔風險並負責支付任何科學測試或其他報告的費用。有關測試並無定論或確定物料乃非洲象象牙，不被視為取消拍賣和退回購買款項的依據。

(e) 源自伊朗的拍賣品

一些國家禁止或限制購買和/或進口源自伊朗的“傳統工藝作品”（身份不明確的藝術家作品及/或功能性作品。例如：地毯、碗、大口水壺、瓷磚和裝飾盒）。美國禁止進口以上物品亦禁止美國民眾（不論所在處）購買以上物品。有些國家，例如加拿大則允許在某特定情況下可以進口上述物品。為方便買方，佳士得在源自伊朗（波期）的拍賣品下方特別注明。如您受以上制裁或貿易禁運限制，您須確保您不會競投或進口有關拍賣品，違反有關適用條例。

(f) 黃金

含量低於 18k 的黃金並不是在所有國家均被視為“黃金”，並可能被拒絕入口。

(g) 鐘錶

本目錄內有些錶帶的照片顯示該手錶配有瀕危及受保護動物（如短吻鱷或鱷魚）的物料所製成的錶帶。這些拍賣品在本目錄內的拍賣品編號旁以 Ψ 符號顯示。這些錶帶只用來展示拍賣品並不作銷售用途。在運送手錶到拍賣地以外的地點前，佳士得會把上述錶帶拆除並予以保存。買方若在拍賣後一年內親身到拍賣所在地的佳士得提取，佳士得可酌情免費提供該展示用但含有瀕危及受保護動物物料的錶帶給買方。

H2 段中的標記是佳士得為了方便閣下而在有關拍賣品附加的，附加標記時如有任何錯誤或遺漏，佳士得恕不承擔任何責任。

I. 佳士得之法律責任

- (a) 除了真品保證，佳士得、佳士得代理人或僱員，對任何拍賣品作任何陳述，或資料的提供，均不作出任何保證。在法律容許的最大程度上，所有由法律附加的保證及其他條款，均被排除在本協議外。在 E1 段中的賣方保證是由賣方提供的保證，我們對這些保證不負有任何責任。
- (b) (i) 除非我們以欺詐手段作出有欺詐成份的失實陳述或在本業務規定中另有明確說明，我們不會因任何原因對您負有任何責任（無論是因違反本協議，購買拍賣品或與競投相關的任何其它事項）；和 (ii) 本公司無就任何拍賣品的可商售品質、是否適合某特定用途、描述、尺寸、質量、狀況、作品歸屬、真實性、稀有程度、重要性、媒介、來源、展覽歷史、文獻或歷史的關聯等作出任何陳述、保證或擔保或承擔任何責任。除非當地的法律強制要求，任何種類之任何保證，均被本段排除在外。
- (c) 請注意佳士得所提供的書面競投及電話競投服務、Christie's LIVE™、狀況報告、貨幣兌換顯示板及拍賣室錄像影像為免費服務，如有任何錯誤（人為或其它原因）、遺漏或故障或延誤、未能提供、暫停或終止，本公司不負任何責任。
- (d) 就拍賣品購買的事宜，我們僅對買方負有法律責任。
- (e) 如果儘管有 (a) 至 (d) 或 E2(i) 段的規定，我們因某些原因須對您負上法律責任，我們不須支持超過您已支付的購買款項。佳士得不須就任何利潤或經營損失、商機喪失或價值、預期存款或利息、費用、賠償或支出等原因負上任何責任。

J. 其它條款

1. 我們的撤銷權

除了本協議中的其他撤銷權利，如果我們合理地認為完成交易可能是違法行為或該銷售會令我們或賣方向任何人負上法律責任或損壞我們的名聲，我們可取消該拍賣品的拍賣。

2. 錄像

我們可以錄影及記錄拍賣過程。除非按法律要求，我們會對個人信息加以保密。該資料可能用於或提供其他佳士得集團公司和市場夥伴以作客戶分析或以便我們向買方提供合適的服務。若您不想被錄影，您可透過電話或書面競投或者在 Christie's LIVE™ 競投。除非另有書面約定，您不能在拍賣現場錄像或錄音。

3. 版權

所有由佳士得或為佳士得與**拍賣品**有關之製作之一切圖片、插圖與書面資料（除有特別註釋外，包括我們的目錄的內容）之版權均屬於佳士得所有。沒有我們的事先書面許可不得使用以上版權作品。我們沒有保證您就投得的**拍賣品**會取得任何版權或其他複製的權利。

4. 效力

如本協議的任何部份遭任何法院認定為無效、不合法或無法執行，則該部分應被視為刪除，其它部分不受影響。

5. 轉讓您的權利及責任

除非我們給予書面許可，否則您不得就您在本協議下的權利或責任設立任何抵押，亦不得轉讓您的權利和責任。本協議對您的繼任人、遺產及任何承繼閣下責任的人具有約束力。

6. 翻譯

如果我們提供了本協議的翻譯件，我們將會使用英文版用於解決本協議項下產生的任何問題以及爭議。

7. 個人信息

您同意我們將持有並處理您的個人數據或信息，並將其交給其它**佳士得集團**公司用於我們的私隱政策所描述的，或與其相符的目的。您可以在 www.christies.com 上找到本公司私隱政策。如您是加利福尼亞州居民，您可在 <https://www.christies.com/about-us/contact/ccpa> 看到我們的《加州消費者隱私法》(California Consumer Privacy Act) 聲明。

8. 棄權

未能或延遲行使本業務規定下的權利或補償不應被視為免除該權利或補償，也不應阻止或限制對該權利或補償或其他權利或補償的行使。單獨或部分行使該權利或補償不應阻止或限制對其它權利或補償的行使。

9. 法律及管轄權

各方的權利及義務，就有關本業務規定，拍賣的行為及任何與上述條文的事項，均受香港法律管轄及根據香港法律解釋。在拍賣競投時，無論是親自出席或由代理人出席競投，書面、電話及其他方法競投，買方則被視為接受本業務規定，及為佳士得之利益而言，接受香港法院之排他性管轄權，並同時接納佳士得亦有權在任何其他司法管轄區提出索償，以追討買方拖欠的任何款項。

10. www.christies.com 的報告

售出的**拍賣品**的所有資料，包括**目錄描述**及**價款**都可在 www.christies.com 上查閱。銷售總額為**成交價**加上**買方酬金**，其不反映成本、財務費用或買方或賣方信貸申請情況。我們不能按要求將這些資料從 www.christies.com 網站上刪除。

K. 詞匯表

拍賣官：個人拍賣官和 / 或佳士得。

真品：以下所述的真實作品，而不是複製品或贗品：

- 拍賣品**在**標題**被描述為某位藝術家、作者或製作者的作品，則為該藝術家、作者或製造者的作品；
- 拍賣品**在**標題**被描述為是某時期或流派創作的作品，則該時期或流派的作品；
- 拍賣品**在**標題**被描述為某來源，則為該來源的作品；

d) 以寶石為例，如**拍賣品**在**標題**被描述為由某種材料製成，則該作品是由該材料製成。

真品保證：我們在本協議 E 段所詳述為**拍賣品**提供的保證。

買方酬金：除了**成交價**，買方支付給我們的費用。

目錄描述：拍賣目錄內對**拍賣品**的陳述（包括於拍賣場通過對有關陳述作出的任何更改）。

佳士得集團：Christie's International Plc 及其子公司及集團的其它公司。

狀況：**拍賣品**的物理狀況。

到期付款日：如第 F1(a) 段所列出的意思。

估價：目錄中或拍賣場通告中列明的我們認為**拍賣品**可能出售的價格範圍。**低端估價**指該範圍的最低價；**高端估價**：指該範圍的最高價。**中間估價**為兩者的中間點。

成交價：**拍賣官**接受的**拍賣品**最高競投價。

標題：如 E2 段所列出的意思。

拍賣品：供拍賣的一件**拍賣品**（或作為一組拍賣的兩件或更多的物件）；

其他賠償：任何特殊、連帶、附帶或間接的賠償或任何符合當地法律規定的“特殊”、“附帶”或“連帶”賠償。

購買款項：如第 F1(a) 段的意思。

來源：**拍賣品**的所有權歷史。

有保留：如 E2 段中的意思；**有保留標題**則指目錄中“重要通知和目錄編制說明”頁中的“**有保留標題**”的意思。

底價：**拍賣品**不會以低於此保密底價出售。

拍賣場通告：張貼位於拍賣場內的**拍賣品**旁或 www.christies.com 的書面通知（上述通知內容會另行通知以電話或書面競投的客戶），或拍賣會舉行前或拍賣某**拍賣品**前**拍賣官**宣布的公告。

大階字體：指包含所有的大寫字母。

保證：陳述人或聲明人保證其所陳述或聲明的事實為正確。

SYMBOLS USED IN THIS CATALOGUE

The meaning of words coloured in **bold** in this section can be found at the end of the section of the catalogue headed 'Conditions of Sale - Buying at Christie's'

◦ Christie's has a direct financial interest in the **lot**. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

▲ Owned by Christie's or another **Christie's Group** company in whole or part. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

◆ Christie's has a direct financial interest in the **lot** and has funded all or part of our interest with the help of someone else. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

✘ Bidding by parties with an interest.

• **Lot** offered without **reserve** which will be sold to the highest bidder regardless of the pre-sale estimate in the catalogue.

~ **Lot** incorporates material from endangered species which could result in export restrictions. See Section H2(b) of the Conditions of Sale - Buying at Christie's.

ψ **Lot** incorporates material from endangered species that is not for sale and is shown for display purposes only.

Please note that **lots** are marked as a convenience to you and we shall not be liable for any errors in, or failure to, mark a **lot**.

本目錄中使用的各類標識

本部份粗體字體詞語的涵義載於本目錄中題為“業務規定：買方須知”一章的最後一頁。

◦ 佳士得對該**拍賣品**擁有直接經濟利益。請參閱重要通知及目錄編列方法之說明。

▲ 全部或部分由佳士得或其它**佳士得集團**公司持有。請參閱重要通知及目錄編列方法之說明。

◆ 佳士得對該**拍賣品**擁有直接經濟利益，佳士得的全部或部分利益通過第三方融資。請參閱重要通知及目錄編列方法之說明。

✘ 利益方的競投。

• 不設**底價**的**拍賣品**，不論其在本目錄中的售前**估價**，該**拍賣品**將售賣給出價最高的競投人。

~ **拍賣品**含有瀕危物種的材料，可能受出口限制。請參閱業務規定·買方須知第 H2(b) 段。

ψ **拍賣品**含有瀕危物種的材料，只會作展示用途，並不作銷售。

請注意對藏品的標記僅為您提供方便，本公司不承擔任何因標示錯誤或遺漏標記的責任。

IMPORTANT NOTICES AND EXPLANATION OF CATALOGUING PRACTICE

IMPORTANT NOTICES

CHRISTIE'S INTEREST IN PROPERTY CONSIGNED FOR AUCTION

▲: Property Owned in part or in full by Christie's

From time to time, Christie's may offer a lot which it owns in whole or in part. Such property is identified in the catalogue with the symbol ▲ next to its lot number. Where Christie's has an ownership or financial interest in every lot in the catalogue, Christie's will not designate each lot with a symbol, but will state its interest in the front of the catalogue.

◊: Minimum Price Guarantees:

On occasion, Christie's has a direct financial interest in the outcome of the sale of certain lots consigned for sale. This will usually be where it has guaranteed to the Seller that whatever the outcome of the auction, the Seller will receive a minimum sale price for the work. This is known as a minimum price guarantee. Where Christie's holds such financial interest we identify such lots with the symbol ◊ next to the lot number.

◆: Third Party Guarantees/ Irrevocable bids

Where Christie's has provided a Minimum Price Guarantee it is at risk of making a loss, which can be significant, if the lot fails to sell. Christie's therefore sometimes chooses to share that risk with a third party who agrees prior to the auction to place an irrevocable written bid on the lot. If there are no other higher bids, the third party commits to buy the lot at the level of their irrevocable written bid. In doing so, the third party takes on all or part of the risk of the lot not being sold. Lots which are subject to a third party guarantee arrangement are identified in the catalogue with the symbol ◆.

Christie's compensates the third party in exchange for accepting this risk provided that the third party is not the successful bidder. The remuneration to the third party may either be based on a fixed fee or an amount calculated against the final hammer price. The third party may also bid for the lot above the irrevocable written bid. Where the third party is the successful bidder, the third party is required to pay the hammer price and the buyer's premium in full.

Third party guarantors are required by us to disclose to anyone they are advising their financial interest in any lots they are guaranteeing. However, for the avoidance of any doubt, if you are advised by or bidding through an agent on a lot identified as being subject to a third party guarantee you should always ask your agent to confirm whether or not he or she has a financial interest in relation to the lot.

✂: Bidding by parties with an interest

When a party with a direct or indirect interest in the lot who may have knowledge of the lot's reserve or other material information may be bidding on the lot, we will mark the lot with this symbol ✂. This interest can include beneficiaries of an estate that consigned the lot or a joint owner of a lot. Any interested party that successfully bids on a lot must comply with Christie's Conditions of Sale, including paying the lot's full Buyer's Premium plus applicable taxes.

Post-catalogue notifications

In certain instances, after the catalogue has been published, Christie's may enter into an arrangement or become aware of bidding that would have required a catalogue symbol. In those instances, a pre-sale or pre-lot announcement will be made.

Other Arrangements

Christie's may enter into other arrangements not involving bids. These include arrangements where Christie's has given the Seller an Advance on the proceeds of sale of the lot or where Christie's has shared the risk of a guarantee with a partner without the partner being required to place an irrevocable written bid or otherwise participating in the bidding on the lot. Because such arrangements are unrelated to the bidding process they are not marked with a symbol in the catalogue.

Please see <http://www.christies.com/financial-interest/> for a more detailed explanation of minimum price guarantees and third party financing arrangements.

EXPLANATION OF CATALOGUING PRACTICE

Terms used in a catalogue or lot description have the meanings ascribed to them below. Please note that all statements in a catalogue or lot description as to authorship, period, reign or dynasty are made subject to the provisions of the Conditions of Sale, including the Authenticity Warranty. Our use of these expressions does not take account of the condition of the lot or of the extent of any restoration. Buyers are advised to inspect the property themselves. Written condition reports are usually available on request.

A term and its definition listed under 'Qualified Headings' is a qualified statement as to authorship, period, reign or dynasty. While the use of this term is based upon careful study and represents the opinion of specialists, Christie's and the consignor assume no risk, liability and responsibility for the authenticity of authorship or of the lot being created in certain period, reign or dynasty of any lot in this catalogue described by this term, and the Authenticity Warranty shall not be available with respect to lots described using this term.

Discrepancy in the layout of information may appear between the catalogue description in English and its Chinese translation. We will use the English version of the catalogue description in deciding any issue or disputes which arise under the Authenticity Warranty or the 'Qualified Headings'.

CHINESE CLASSICAL PAINTINGS & CHINESE MODERN AND CONTEMPORARY INK PAINTINGS QUALIFIED HEADINGS

- "Attributed to ...": In Christie's qualified opinion probably a work by the artist or maker in whole or in part.
- "With signature ...": In Christie's qualified opinion the signature appears to be by a hand other than that of the artist.

The date given for Chinese Books and Rubbings is the date (or approximate date when prefixed with 'circa') when the impression was printed or published.

重要通知及目錄編列方法之說明

重要通告

佳士得在受委託拍賣品中的權益

▲: 部分或全部歸佳士得擁有的拍賣品

佳士得可能會不時提供佳士得集團旗下公司全部或部分擁有之拍賣品。該等拍賣品在目錄中於拍賣編號旁註有 ▲ 符號以資識別。如果佳士得在目錄中每一項拍賣品中均有所有權或經濟利益，佳士得將不會於每一項拍賣品旁附註符號，但會於正文首頁聲明其權益。

◊: 保證最低出售價

佳士得有時就某些受委託出售的拍賣品的拍賣成果持有直接的經濟利益。通常為其向賣方保證無論拍賣的結果如何，賣方將就拍賣品的出售獲得最低出售價。這被稱為保證最低出售價。該等拍賣品在目錄中於拍賣編號旁註有 ◊ 號以資識別。

◆: 第三方保證 / 不可撤銷的競投

在佳士得已經提供最低出售價保證，如果拍賣品未能出售，佳士得將承擔遭受重大損失的風險。因此，佳士得有時選擇與同意在拍賣之前就該拍賣品提交一份不可撤銷的書面競投的第三方分擔該風險。如果沒有其他更高的競價，第三方承諾將以他們提交的不可撤銷的書面競投價格購買該拍賣品。第三方因此承擔拍賣品未能出售的所有或部分風險。該等拍賣品在目錄中註以符號 ◆ 以資識別。

第三方需要承擔風險，在自身不是成功競投人的情況下，佳士得將給予酬金給第三方。第三方的酬金可以是固定金額或基於成交價計算的酬金。第三方亦可以就該拍賣品以超過書面競投的價格進行競投。如果第三方成功競投，第三方必須全額支付不可撤銷的成交價及買方酬金。

我們要求第三方保證人向其客戶披露在給予保證的拍賣品持有的經濟利益。如果您通過顧問意見或委託代理人競投一件標示為有第三方融資的拍賣品，我們建議您應當要求您的代理人確認他/她是否在拍賣品持有經濟利益。

✂: 利益方的競投

當那些可能獲悉了拍賣品的底價或其他重要信息對拍賣品擁有直接或間接權益的一方可能進行競投時，我們會對該拍賣品附註符號 ✂。該利益可包括委託出售拍賣品的遺產受益人或者拍賣品的共同所有人之一。任何成功競得拍賣品的利益方必須遵守佳士得的業務規定，包括全額支付拍賣品的買方酬金及適用的稅費。

目錄出版後通知

在有些情形下，在目錄出版後，佳士得可能會達成某種安排或意識到有需要附註目錄符號的競投。在此情況下，我們會在拍賣會前或拍賣該項拍賣品前做出通知。

其他安排

佳士得可能訂立與競投無關的協議。這些協議包括佳士得向賣方就拍賣品銷售所得預付金額或者佳士得與第三方分擔保證風險，但並不要求第三方提供不可撤銷的書面競投或參與拍賣品的競投。因為上述協議與競投過程無關，我們不會在目錄中註以符號。

請登錄 <http://www.christies.com/financial-interest/> 瞭解更多關於最低出售價保證以及第三方融資安排的說明。

目錄編列方法之說明

下列詞語於本目錄或拍賣品描述中具有以下意義。請注意本目錄內或拍賣品描述中有關創作者、時期、統治時期或朝代的所有陳述均在符合本公司之業務規定、買方須知，包括真品保證的條款下作出。該用詞的表達獨立於拍賣品本身的狀況或任何程度的修復。我們建議買方親身檢視拍賣品的狀況。佳士得也可按的要求提供書面狀況報告。

於本目錄「有保留的標題」下編列方法的詞語及其定義為對拍賣品創作者、時期、統治時期或朝代有所保留的陳述。該詞語之使用，乃依據審慎研究所得之佳士得專家之意見。佳士得及賣方對該詞語及其所陳述的本目錄拍賣品之創作者或拍賣品於某時期、統治時期或朝代內創作的真實，並不承擔任何風險、法律責任和義務。而真品保證條款，亦不適用於以該詞語所描述的拍賣品。

目錄描述中資料的前後編排版面的英文版本與中文翻譯可能出現偏差。我們將會使用英文版本之目錄描述解決真品保證或「有保留的標題」下產生的任何問題以及爭議。

中國古代書畫及中國近現代畫及當代水墨

有保留的標題

「傳」指以佳士得有保留之意見認為，某作品大概全部或部份是藝術家之創作。

「款」指以佳士得有保留之意見認為某簽名/某日期/題詞應不是某藝術家所為。

中國古籍及拓本之日期是指作品印刷或出版之時期 [或大概時期]。

WORLDWIDE SALEROOMS, OFFICES AND SERVICES

ARGENTINA

BUENOS AIRES
+54 11 43 93 42 22
Cristina Carlisle

AUSTRIA

VIENNA
+43 (0)1 533 881214
Angela Baillou

BELGIUM

BRUSSELS
+32 (0)2 512 88 30
Roland de Lathuy

BRAZIL

SÃO PAULO
+55 21 3500 8944
Marina Bertoldi

CANADA

TORONTO
+1 647 519 0957
Brett Sherlock
(Consultant)

CHILE

SANTIAGO
+56 2 2 2631642
Denise Ratinoff de Lira

COLOMBIA

BOGOTÁ
+571 635 54 00
Juanita Madrinan
(Consultant)

DENMARK

COPENHAGEN
+45 2612 0092
Rikke Juul Brandt
(Consultant)

FRANCE

**BRITTANY, THE LOIRE
VALLEY & NORMANDY**
+33 (0)6 09 44 90 78
Virginie Greggory

CENTRE AUVERGNE LIMOUSIN & BURGUNDY

+33 (0)6 10 34 44 35
Marine Desproges-
Gotteron

•PARIS

+33 (0)1 40 76 85 85

POITOU CHARENTES AQUITAINE

+33 (0)5 56 81 65 47
Marie-Cécile Moueix

PROVENCE - ALPES CÔTE D'AZUR

+33 (0)6 71 99 97 67
Fabienne Albertini-
Cohen

GERMANY

DÜSSELDORF
+49 (0)21 14 91 59 352
Arno Verkade

FRANKFURT

+49 170 840 7950
Natalie Radziwill

HAMBURG

+49 (0)40 27 94 073
Christiane Gräfin
zu Rantzau

MUNICH

+49 (0)89 24 20 96 80
Marie Christine Gräfin
Huyn

STUTTGART

+49 (0)71 12 26 96 99
Eva Susanne Schweizer

INDIA

MUMBAI
+91 (22) 2280 7905
Sonal Singh

INDONESIA

JAKARTA
+62 (0)21 7278 6268
Charmie Hamami

ISRAEL

TEL AVIV
+972 (0)3 695 0695
Roni Gilat-Baharaff

ITALY

•MILAN
+39 02 303 2831
Cristiano De Lorenzo

ROME

+39 06 686 3333
Marina Cicogna
(Consultant)

NORTH ITALY

+39 348 3131 021
Paola Gradi (Consultant)

TURIN

+39 347 2211 541
Chiara Massimello
(Consultant)

VENICE

+39 041 277 0086
Bianca Arrivabene
Valenti Gonzaga
(Consultant)

BOLOGNA

+39 051 265 154
Benedetta Possati Vittori
Venenti (Consultant)

FLORENCE

+39 335 704 8823
Alessandra Niccolini
di Camugliano
(Consultant)

CENTRAL & SOUTHERN ITALY

+39 348 520 2974
Alessandra Allaria
(Consultant)

JAPAN

TOKYO
+81 (0)3 6267 1766
Katsura Yamaguchi

MALAYSIA

KUALA LUMPUR
+62 (0)21 7278 6268
Charmie Hamami

MEXICO

MEXICO CITY
+52 55 5281 5446
Gabriela Lobo

MONACO

+377 97 97 11 00
Nancy Dotta

THE NETHERLANDS

•AMSTERDAM

+31 (0)20 57 55 255
Arno Verkade

NORWAY

OSLO
+47 949 89 294
Cornelia Svedman
(Consultant)

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

BEIJING
+86 (0)10 8583 1766
Julia Hu

•HONG KONG

+852 2760 1766

•SHANGHAI

+86 (0)21 6355 1766
Julia Hu

PORTUGAL

LISBON

+351 919 317 233
Mafalda Pereira
Coutinho
(Consultant)

QATAR

+974 7731 3615
Farah Rahim Ismail
(Consultant)

RUSSIA

MOSCOW

+7 495 937 6364
Daria Parfenenko

SAUDI ARABIA

+44 (0)7904 250666
Zaid Belbagi
(Consultant)

SINGAPORE

SINGAPORE

+65 6735 1766
Jane Ngiam

SOUTH KOREA

SEOUL

+82 2 720 5266
Jun Lee

SPAIN

MADRID

+34 (0)91 532 6626
Carmen Schjaer
Dalia Padilla

SWEDEN

STOCKHOLM

+46 (0)73 645 2891
Claire Ahman
(Consultant)
+46 (0)70 9369 201
Louise Dyhlén
(Consultant)

SWITZERLAND

•GENEVA

+41 (0)22 319 1766
Eveline de Proyart

•ZURICH

+41 (0)44 268 1010
Jutta Nixdorf

TAIWAN

TAIPEI

+886 2 2736 3356
Ada Ong

THAILAND

BANGKOK

+66 (0) 2 252 3685
Prapavadee
Sophonpanich

TURKEY

ISTANBUL

+90 (532) 558 7514
Eda Kehale Argün
(Consultant)

UNITED ARAB EMIRATES

•DUBAI
+971 (0)4 425 5647

UNITED KINGDOM

•LONDON
+44 (0)20 7839 9060

NORTH AND NORTHEAST

+44 (0)20 7104 5702
Thomas Scott

NORTHWEST AND WALES

+44 (0)20 7752 3033
Jane Blood

SOUTH

+44 (0)1730 814 300
Mark Wrey

SCOTLAND

+44 (0)131 225 4756
Bernard Williams
Robert Lagneau
David Bowes-Lyon
(Consultant)

ISLE OF MAN

+44 (0)20 7389 2032

CHANNEL ISLANDS

+44 (0)20 7389 2032

IRELAND

+353 (0)87 638 0996
Christine Ryall
(Consultant)

UNITED STATES

CHICAGO

+1 312 787 2765
Catherine Busch

DALLAS

+1 214 599 0735
Capera Ryan

HOUSTON

+1 713 802 0191
Jessica Phifer

LOS ANGELES

+1 310 385 2600
Sonya Roth

MIAMI

+1 305 445 1487
Jessica Katz

•NEW YORK

+1 212 636 2000

PALM BEACH

+1 561 777 4275
David G. Ober
(Consultant)

SAN FRANCISCO

+1 415 982 0982
Ellanor Notides

AUCTION AND OTHER SERVICES

PRIVATE SALES

HK: +852 2978 6871
Fax: +852 2760 1767
Email: privatesaleservicecentre@christies.com

CHRISTIE'S EDUCATION

HONG KONG

Tel: +852 2978 6768
Fax: +852 2525 3856
Email: hongkong@christies.edu

LONDON

Tel: +44 (0)20 7665 4350
Fax: +44 (0)20 7665 4351
Email: london@christies.edu

NEW YORK

Tel: +1 212 355 1501
Fax: +1 212 355 7370
Email: newyork@christies.edu

CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

HONG KONG

Tel: +852 2978 6788
Fax: +852 2760 1767
Email: info@christiesrealestate.com

LONDON

Tel: +44 (0)20 7389 2551
Fax: +44 (0)20 7389 2168
Email: info@christiesrealestate.com

NEW YORK

Tel: +1 212 468 7182
Fax: +1 212 468 7141
Email: info@christiesrealestate.com

CHRISTIE'S FINE ART STORAGE SERVICES

NEW YORK

Tel: +1 212 974 4570
Email: newyork@cfass.com

• DENOTES SALEROOM

ENQUIRIES — Call the Saleroom or Office

EMAIL — info@christies.com

For a complete salerooms & offices listing go to christies.com

Bespoke Service. Buy and Sell Privately. Now.

專人服務 · 保密交易 · 即時購藏

CONTACTS 查詢

Global Head, Private Sales

私人洽購全球主管

Adrien Meyer

ameyer@christies.com

+1 212 636 2056

Global Managing Director, Private Sales

私人洽購全球總監

Anthea Peers

apeers@christies.com

+44 (0)207 389 2124

Chinese Paintings, Hong Kong

中國書畫部 (香港)

Jessie Or 柯少君

jor@christies.com

+852 2978 9934

Chinese Paintings, Hong Kong

中國書畫部 (香港)

Yorkie Tam 譚又維

ytam@christies.com

+852 2978 6886

PRIVATE SALES 私人洽購
CHRISTIE'S 佳士得



ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Pine

Scroll, mounted and framed

Ink on paper Dated 1974

66 x 134 cm. (26 x 52¾ in.)

張大千 松 鏡框 水墨紙本 一九七四年作

PRICE UPON REQUEST 價格待詢



宣德年製

GLOBAL VIRTUAL CONFERENCE 全球線上研討會

THE CHINESE ART MARKET

中國藝術市場

26-27 · 11 · 2020 | 9:30 - 17:30 GMT

This international conference will explore the global impact of the Chinese art ecosystem from both historical and current perspectives.

本屆國際研討會將從歷史與當下的雙重角度，探討中國藝術生態系統對全球的影響。

了解更多 christies.edu/thechineseartmarket

CHRISTIE'S

EDUCATION 佳士得美術學院

LONDON 倫敦 · NEW YORK 紐約 · HONG KONG 香港 · ONLINE 網上課程

BIDDER REGISTRATION FORM

Paddle No.

We encourage new clients to register at least 48 hours in advance of a sale to allow sufficient time to process the registration.

Please complete and sign this form and send it to us by email registrationasia@christies.com.

A Bidder's Detail

The name and address given above will appear on the invoice for lots purchased with your assigned paddle for this registration. Please check that the details are correct as the invoice cannot be changed after the sale.

Account Name Account No.

Address

..... Post/Zip Code

Phone No.

Please verify email address for post-sale communication

Shipping Quote Required.

Shipping Address (Same as the above address):
.....

B Identity Documents and Financial References

If you are a new client, please provide copies of the following documents. **Individuals:** government-issued photo identification (such as a national identity card or passport) and, if not shown on the ID document, proof of current address, for example a utility bill or bank statement. **Corporate clients:** a certificate of incorporation, proof of company address, photo ID copy of the authorized bidder, letter of authorization duly signed by the director or the legal representative and, where applicable, chopped with company stamp and official document listing directors and shareholders. **Other business structures such as trusts, offshore companies or partnerships:** please contact the Credit Department at +852 2978 6870 for advice on the information you should supply.

If you are registering to bid on behalf of someone who has not previously bid or consigned with Christie's, please attach identification documents for yourself as well as the person on whose behalf you are bidding, together with a signed letter of authorisation from the person.

New clients, clients who have not made a purchase from any Christie's office within the last 12 months, and those wishing to spend more than on previous occasions will be asked to supply a bank reference and/or a recent bank statement and we may also require a deposit as we deem appropriate as a condition of allowing you to bid. Deposit can be paid by using any of the following methods: credit card(s) acceptable to Christie's; wire transfer; cashier order or cheque. We cannot accept payment from third parties and agents. If you are asked to provide a deposit, it may be made by calling at +852 2978 5371. Your bidder registration will not be considered complete until we receive payment of the deposit in full and cleared funds.

To apply for a high value lot ("HVL") paddle, you will need to pay a HVL deposit, which we will calculate for you. Generally it will be the higher of: (i) HK\$ 1,600,000 or (ii) 20 % of the aggregate low estimates of the HVLs you intend to bid on; or (iii) such other amount as we may determine from time to time. The HVL registration procedure applies even if you have already registered to bid in our sales on other lots. We reserve the right to change our HVL registration procedure and requirements from time to time without notice.

C Sale Registration

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 18907 Handbags & Accessories | <input type="checkbox"/> 18964 The Chang Wei-Hwa Collection of Archaic Jades - Xia, Shang and Western Zhou Dynasties |
| <input type="checkbox"/> 18904 Important Watches
Including The Ruby Collection and An Important Private Asian Collection Part V | <input type="checkbox"/> 18965 Inspiring the mind - Life of a scholar-official * |
| <input type="checkbox"/> 18906 Hong Kong Magnificent Jewels * | <input type="checkbox"/> 19960 Imperial Glories from the Springfield Museums Collection |
| <input type="checkbox"/> 18902 A Wonderful Domaine de la Romanée-Conti Collection | <input type="checkbox"/> 18244 Important Chinese Ceramics and Works of Art * |
| <input type="checkbox"/> 18903 Finest and Rarest Wines and Spirits
Including A Magnificent Collection of Karuizawa | <input type="checkbox"/> 16894 Modern and Contemporary Art Evening Sale * |
| <input type="checkbox"/> 18268 Fine Chinese Modern and Contemporary Ink Paintings * | <input type="checkbox"/> 19087 Sanyu Goldfish * |
| <input type="checkbox"/> 18267 Fine Chinese Classical Paintings and Calligraphy * | <input type="checkbox"/> 12220 20th Century: Hong Kong to New York * |
| | <input type="checkbox"/> 16895 Modern and Contemporary Art Morning Session |
| | <input type="checkbox"/> 16896 Modern and Contemporary Art Afternoon Session * |

* If you intend to bid on: (i) any lot in the Modern and Contemporary Art Evening Sale; or (ii) a lot the low estimate of which is HK\$ 8 million or above, i.e. a high value lot ("HVL"), please tick the box below.

I wish to apply for a HVL paddle.

Please indicate the bidding level you require:

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> HK \$ 0 - 500,000 | <input type="checkbox"/> HK \$ 500,001 - 2,000,000 | <input type="checkbox"/> HK \$ 2,000,001 - 4,000,000 |
| <input type="checkbox"/> HK \$ 4,000,001 - 8,000,000 | <input type="checkbox"/> HK \$ 8,000,001 - 20,000,000 | <input type="checkbox"/> HK \$ 20,000,000 + |

D Declarations

- I have read the "Conditions of Sale - Buying at Christie's" and "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice" printed in the sale catalogue, as well as the "No Third Party Payment Notice" and agree to be bound by them.
- I have read the personal information section of the conditions of sale printed in the sale catalogue and agree to be bound by its terms.
- I understand that if I have not completed the high value lot pre-registration before the auction Christie's may refuse my bid for high value lots.
- If you are not successful in any bid and do not owe any Christie's group company any money, the deposit will be refunded to you by way of wire transfer or such other method as determined by Christie's. please make sure that you provide your bank details to us.

Please tick if you are a new client and would like to receive information about sales, events and other services offered by the Christie's group and its affiliates by e-mail. You can opt-out of receiving this information at any time.

Name Signature Date

Christie's Hong Kong Limited

22nd Floor Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong Tel: +852 2760 1766
www.christies.com

建議新客戶於拍賣舉行前至少 48 小時辦理登記，以便有充足時間處理登記手續。

請填妥並簽署本表格然後電郵至 registrationasia@christies.com。

A 投標者資料

客戶名稱及地址會列印在附有是次登記之競投牌編號的發票上；付款資料於拍賣會完結後將不能更改，請確定以上資料確實無誤

客戶名稱 客戶編號

客戶地址

..... 郵區編號

電話號碼

請確認電郵地址以作售後服務用途

請提供運費報價。

運送地址（ 同上地址相同）：

.....

B 身份證明文件及財務證明

如閣下為新客戶，請提供以下文件之副本。**個人**：政府發出附有相片的身份證明文件（如國民身份證或護照），及（如身份證明文件未有顯示現時住址）現時住址證明，如公用事業帳單或銀行月結單。**公司客戶**：公司註冊證書、公司地址證明、被授權競投者附有相片的身份證明文件，由公司董事或法人按公司規定簽署及（若有）蓋有公司章的競投授權書，以及列出所有董事及股東的公司文件。**其他業務結構，如信託機構、離岸公司或合夥公司**：請與信用部聯絡，以諮詢閣下須提供何種資料，電話為 +852 2978 6870。

如閣下登記代表未曾於佳士得競投或託售拍賣品人士競投，請附上閣下本人的身份證明文件，以及閣下所代表競投人士的身份證明文件，連同該人士簽署的授權書。

新客戶、過去十二個月內未有在佳士得投得拍賣品，及本次擬出價金額高於過往之客戶，須提供銀行信用證明及／或近期的銀行月結單，亦或須繳付本公司指定的有關保證金作為允許閣下競投的先決條件。閣下可以佳士得接受之信用卡、電匯、本票或支票繳付保證金。請注意佳士得概不接受第三方或代理人代付之款項。如閣下被要求提供保證金，閣下可致電 +852 2978 5371 安排付款。閣下的競投申請會在我們收到保證金的全額付款後方可作實。

如需申請高額拍品競投號碼牌，閣下需繳付適用於高拍品的保證金 — 一般為 (i) 港幣 1,600,000 元；或 (ii) 閣下擬競投的全部拍賣品低估價總額之 20%；或 (iii) 其他我們不時設定的金額（以較高者為準）。即使閣下已於佳士得其他拍賣登記，閣下仍需為高拍品按高拍品登記程序進行登記。佳士得保留不時更改高拍品登記程序及要求的權利而不作另行通知。

C 拍賣項目登記

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 18907 典雅傳承：手袋及配飾 | <input type="checkbox"/> 18964 雲中玉筵 - 重要亞洲私人古玉收藏：夏商西周篇 |
| <input type="checkbox"/> 18904 精緻名錶
紅寶石系列及亞洲重要私人收藏（第五部份） | <input type="checkbox"/> 18965 擲翰藻 - 文房雅器 * |
| <input type="checkbox"/> 18906 瑰麗珠寶及翡翠首飾 * | <input type="checkbox"/> 19960 韶華璀璨 - 斯普菲博物館珍藏 |
| <input type="checkbox"/> 18902 顯赫羅曼尼康帝莊珍藏佳釀 | <input type="checkbox"/> 18244 重要中國瓷器及工藝精品 * |
| <input type="checkbox"/> 18903 珍罕名釀及烈酒呈獻顯赫輕井澤系列 | <input type="checkbox"/> 16894 現代及當代藝術（晚間拍賣）* |
| <input type="checkbox"/> 18268 中國近現代及當代書畫 * | <input type="checkbox"/> 19087 常玉 八尾金魚 * |
| <input type="checkbox"/> 18267 中國古代書畫 * | <input type="checkbox"/> 12220 香港 - 紐約：現當代聯合夜拍 * |
| | <input type="checkbox"/> 16895 現代及當代藝術（上午拍賣） |
| | <input type="checkbox"/> 16896 現代及當代藝術（下午拍賣）* |

*如閣下有意競投 (i) 佳士得現代及當代藝術晚間拍賣之任何拍賣品；或 (ii) 其他類別拍賣低估價為港幣 8,000,000 元或以上的拍賣品，即高拍品，請於以下方格劃上「✓」號。

本人有意登記高拍品競投牌。

請提供閣下之競投總額：

- | | | |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> 港幣 0 - 500,000 | <input type="checkbox"/> 港幣 500,001 - 2,000,000 | <input type="checkbox"/> 港幣 2,000,001 - 4,000,000 |
| <input type="checkbox"/> 港幣 4,000,001 - 8,000,000 | <input type="checkbox"/> 港幣 8,000,001 - 20,000,000 | <input type="checkbox"/> 港幣 20,000,000 + |

D 聲明

- 本人已細閱載於目錄內之末的業務規定、買家須知、重要通告及目錄編列方法之說明及不接受第三方支付款通告，並同意遵守所有規定。
 - 本人已細閱載於目錄內業務規定之個人信息條款，並同意遵守該規定。
 - 本人知悉若本人未於拍賣前完成高拍品預先登記，佳士得將有權不接受任何高拍品之競投。
 - 若閣下未能成功競投任何拍賣品，對佳士得或佳士得公司集團亦無任何欠款，保證金將以電匯方式或佳士得決定之其他方式退還閣下。請確保閣下已提供有關之銀行資料詳情。
- 如閣下為新客戶並希望透過電郵接收本公司將舉行的拍賣、活動或其他由佳士得集團及其聯營公司提供的服務資料，請於方格內劃上「✓」號。閣下可隨時選擇拒收此訊息。

姓名 簽署 日期

CHRISTIE'S

CHRISTIE'S INTERNATIONAL PLC

François Pinault, Chairman
Guillaume Cerutti, Chief Executive Officer
Jussi Pyllkänen, Global President
François Curiel, Chairman, Europe
Jean-François Palus
Stéphanie Renault
Héloïse Temple-Boyer
Sophie Carter, Company Secretary

INTERNATIONAL CHAIRMEN

Stephen Lash, Chairman Emeritus, Americas
The Earl of Snowdon, Honorary Chairman, EMEA
Charles Cator, Deputy Chairman, Christie's Int.
Xin Li-Cohen, Deputy Chairman, Christie's Int.

CHRISTIE'S ASIA PACIFIC

Francis Belin, President

CHAIRMAN'S OFFICE

Jonathan Stone, Deputy Chairman
Pola Antebi, Deputy Chairman
Eric Chang, Deputy Chairman
Charmie Hamami, Deputy Chairman
Ben Kong, Deputy Chairman
Evelyn Lin, Deputy Chairman
Ada Ong, Deputy Chairman
Vickie Sek, Deputy Chairman
Chi Fan Tsang, Deputy Chairman

CHRISTIE'S ADVISORY COUNCIL, ASIA PACIFIC

Jinqing Cai, Chairman
Pierre Chen, Raymond Ch'ien, William Fung,
Qiong Er Jiang, Handel Lee, Anthony Lin,
Pan Gong Kai, Dee Poon, Mimi Tang,
Patrick Thomas, Wang Wei, Douglas Woo

SENIOR VICE PRESIDENTS

Karen Au Yeung, Elaine Holt, Audrey Shum,
Bo Tan, Katsura Yamaguchi, Kim Yu

VICE PRESIDENTS

Alexandre Bigler, Carmen Shek Cerne, Janet Chang,
Liang-Lin Chen, Fung Chiang, Isaac Choi,
Betsy Chow, Jennie Chu, Isabel Coutier,
Emily Fisher, Jacky Ho, Dexter How,
Julia Hu, Seiji Inami, Yunah Jung,
Elaine Kwok, Stephenie Leung, Ruben Lien,
Georgina Liu, Gabrielle Mak, Sara Mao,
Mindy Melrose, Lillian Ng, Jasmin Ngai,
Jessie Or, Terence Poon, Sonal Singh,
Winsy Tsang, Nicole Wright, Alan Yip,
Harriet Yu, Dina Zhang, Grace Zhuang

ASSOCIATE VICE PRESIDENTS

Lee Bingle, Winifred Chan, Kelly Chang,
Lesley Chen, Amy Cheng, Joanne Cheng,
Terry Choi, Yanie Choi, Simon Chow,
Eric Chung, Dai Dai, Helen Fung,
Georgina Hilton, Gigi Ho, Phylbie Ho,
Yiwen Huang, Chie Kawasaki, Masahiko Kuze,
Annie Lee, Joyce Lee, Kevyn Leung,
Rachel Li, Caroline Liang, Louis Lin,
Vicky Liu, Caitlin Lo, Yu-Shan Lu,
Jennie Ng, Tony Ng, Cissy Ngan,
Benson Or, Stephanie Pang, Felix Pei,
Zhongwei Qin, Joe So, Sherese Tong,
CC Wang, Mandy Wang, Aaron Wong,
Michael Xie, Maxwell Yao, Mia Zhang

01/09/2020

HONG KONG AUCTION CALENDAR

HANDBAGS & ACCESSORIES

Sale number: 18907
FRIDAY 27 NOVEMBER
2.00 PM
Viewing: 14-19 November (AH)

IMPORTANT WATCHES INCLUDING THE RUBY COLLECTION AND AN IMPORTANT PRIVATE ASIAN COLLECTION PART V

Sale number: 18904
SATURDAY 28 NOVEMBER
2.00 PM
Viewing: 14-19 November (AH),
27-28 November

HONG KONG MAGNIFICENT JEWELS

Sale number: 18906
SUNDAY 29 NOVEMBER
2.00 PM
Viewing: 14-19 November (AH),
27-29 November

THE CHANG WEI-HWA COLLECTION OF ARCHAIC JADES - XIA, SHANG AND WESTERN ZHOU DYNASTIES

Sale number: 18964
MONDAY 30 NOVEMBER
10.00 AM
Viewing: 27-29 November

INSPIRING THE MIND - LIFE OF A SCHOLAR-OFFICIAL

Sale number: 18965
MONDAY 30 NOVEMBER
11.30 AM
Viewing: 27-29 November

IMPERIAL GLORIES FROM THE SPRINGFIELD MUSEUMS COLLECTION

Sale number: 19960
MONDAY 30 NOVEMBER
2.30 PM
Viewing: 27-29 November

IMPORTANT CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART

Sale number: 18244
MONDAY 30 NOVEMBER
2.45 PM
Viewing: 27-29 November

FINE CHINESE MODERN AND CONTEMPORARY INK PAINTINGS

Sale number: 18268
TUESDAY 1 DECEMBER
10.30 AM & 2.00 PM
Viewing: 27-30 November

FINE CHINESE CLASSICAL PAINTINGS AND CALLIGRAPHY

Sale number: 18267
WEDNESDAY 2 DECEMBER
10.00 AM
Viewing: 27-30 November

MODERN AND CONTEMPORARY ART EVENING SALE

Sale number: 16894
WEDNESDAY 2 DECEMBER
6.00 PM
Viewing: 27 November-2 December

SANYU GOLDFISH

Sale number: 19087
WEDNESDAY 2 DECEMBER
8.00 PM
Viewing: 27 November-2 December

20TH CENTURY: HONG KONG TO NEW YORK

Sale number: 12220
WEDNESDAY 2 DECEMBER
9.00 PM
Viewing: 27 November-2 December

MODERN AND CONTEMPORARY ART MORNING SESSION

Sale number: 16895
THURSDAY 3 DECEMBER
10.00 AM
Viewing: 27 November-2 December

MODERN AND CONTEMPORARY ART AFTERNOON SESSION

Sale number: 16896
THURSDAY 3 DECEMBER
1.30 PM
Viewing: 27 November-2 December

A WONDERFUL DOMAINE DE LA ROMANÉE-CONTI COLLECTION

Sale number: 18902
SATURDAY 5 DECEMBER
11.00 AM

FINEST AND RAREST WINES AND SPIRITS INCLUDING A MAGNIFICENT COLLECTION OF KARUIZAWA

Sale number: 18903
SATURDAY 5 DECEMBER
12.15 PM

AH: Christie's Hong Kong, 22/F Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong

All dates are subject to change, please phone +852 2760 1766 for confirmation

Catalogue photo credits: Mak Kin Pon



CHRISTIE'S 佳士得

22ND FLOOR ALEXANDRA HOUSE 18 CHATER ROAD CENTRAL HONG KONG
香港 中環 遮打道18號 歷山大廈22樓